

**D STEINEL Vertrieb GmbH** · Dieselstraße 80-84  
33442 Herzbrück-Carlshof · Tel: +49/5245/448-188  
Fax: +49/5245/448-197 · www.steinel.de

**A Steinel Austria GmbH** · Hirschstettner Strasse 19/A/2/2  
A-1220 Wien · Tel: +43/1/2023470 · Fax: +43/1/2020189  
info@steinel.at

**CH PUAG AG** · Oberebenstrasse 51 · CH-5620 Bremgarten  
Tel.: +41/56/6488888 · Fax: +41/56/6488880 · info@puag.ch

**GB STEINEL U.K. LTD.** · 25, Manesty Road · Axis Park  
Orton Southgate · GB-Peterborough Cambs PE2 6UP  
Tel.: +44/1733/366-700 · Fax: +44/1733/366-701  
steinel@steinel.co.uk

**IRL Socket Tool Company Ltd** · Unit 714 Northwest Business  
Park · Kishane Drive · Ballycoolin Dublin 15  
Tel.: 00353 1 8809120 · Fax: 00353 1 8612061  
info@sockettool.ie

**F STEINEL FRANCE SAS** · ACTICENTRE - CRT 2  
Rue des Farnands - Bât. M - Lot 3  
F-59818 Lesquin Cedex · Tél.: +33/3/20/30/34 00  
Fax: +33/3/20/30/34 20 · info@steinelfrance.com

**NL Van Spijk B.V.**  
Postbus 2 · 5688 HP OIRSCHOT · De Scheper 402  
5688 HP OIRSCHOT · Tel: +31 499 571810  
Fax: +31 499 575795 · info@vanspijk.nl · www.vanspijk.nl

**B VSA Belgium** · Hagelberg 29 · B-2440 Geel  
Tel.: +32/14/256050 · Fax: +32/14/256059  
info@vsabelgium.be · www.vsabelgium.be

**L Minusius S.A.** · 8, rue de Hogenberg  
L-1022 Luxembourg · Tél.: (00 352) 49 58 58 1  
Fax: (00 352) 49 58 66/67 · www.minusius.lu

**E SAET-94 S.L.** · C/ Trepadella, nº 10 · Pol. Ind. Castellbisbal  
Sud · E-08755 Castellbisbal (Barcelona) · Tel.: +34/93/772 28  
49 · Fax: +34/93/772 01 80 · saet94@saet94.com

**I STEINEL Italia S.r.l.** · Largo Donegani 2 · I-20121 Milano  
Tel.: +39/02/96457231 · Fax: +39/02/96459295  
info@steinel.it · www.steinel.it

**P F.Fonseca SA**  
Rua João Francisco do Casal 87/89  
Esgueira, 3800-266 Aveiro - Portugal  
Tel. +351 234 303 900 · Fax: +351 234 303 910  
ffonseca@ffonseca.com · www.ffonseca.com

**S KARL H STRÖM AB** · Verktygsvägen 4 · S-55302 Jönköping  
Tel.: +46 36 550 33 00 · www.khs.se · info@khs.se

**DK Roliba A/S** · Hvidkærvej 52 · DK-5250 Odense SV  
Tel.: +45 6593 0357 · Fax: +45 6593 2757 · www.roliba.dk

**FI Oy Hedtec AB** · Lauttasarentie 50  
FI-00200 Helsinki · Puh.: +358/207 638 000  
valaistus@hedtec.fi · www.hedtec.fi/valaistus

**N Vitan AS** · Olef Helsetsvet 8 · N-0694 Oslo  
Tel.: +47/22725000 · post@vitan.no · www.vitan.no

**GR PANOS Lingonis + Sons O. E.** · Aristofanous 8 Str.  
GR-10554 Athens · Tel.: +30/210/3212021  
Fax: +30/210/3218630 · lgonis@otenet.gr

**PL „I.L.” Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp.k.**  
Byków, ul. Wrocławska 43 · PL-55-095 Mirków  
Tel.: +48 71 3980818 · Fax: +48 71 3980819  
handowy@langlukaszuk.pl

**CZ ELNAS s.r.o.** · Olekovicke 394 · CZ-67181 Znojmo  
Tel.: +420/515/220126 · Fax: +420/515/244347  
info@elnas.cz · www.elnas.cz

**TR SAOS Teknoloji Elektrik Sanayi ve  
Ticaret Limited Şirketi**  
Hall Rifat Paşa mahallesi  
Yüzehavuz Sokak  
PERPA Ticaret Merkezi A Blok  
Kat 5 No.313 · Sığı / İSTANBUL  
Tel.: +90 212 220 09 20 · Fax: +90 212 220 09 21  
iletisim@saosteknoloji.com.tr · www.saosteknoloji.com.tr

**H DINOCOOP Kft** · Padvány u. 24 · H-1118 Budapest  
Tel.: +36/1/3193064 · Fax: +36/1/3193066  
dinocoop@dinocoop.hu

**LT KVARCAS** · Neries krantinė 32 · LT-48463, Kaunas  
Tel.: +370/37/408030 · Fax: +370/37/408031  
info@kvarcas.lt

**EST Fortronic AS** · Tõöstuse tee 10 · EST-61715, Tõravand, Tartumaa · Tel.: +372/74/75208 · Fax: +372/74/367229  
info@fortronic.ee · www.fortronic.ee

**SLO ELEKTRO - PROJEKT PLUS D.O.O.**  
Suha pri Predosjah 12 · SLO-4000 Kranj  
PE GRENC 2 · 4220 Škofja Loka  
Tel.: 00386 4-2521645 · GSM: 00386 40-856555  
info@elektroprojektplus.si · www.priporocarn.si

**SK NECO SK, a.s.** · Ružová ul. 111 · SK-01901 Ilava  
Tel.: +421/42/4 45 67 10 · Fax: +421/42/4 45 67 11  
neco@neco.sk · www.neco.sk

**RO Steinel Distribution SRL** · Parc Industrial Metrom  
R10 · 500269 Brasov · Str. Carpantier nr. 60  
Tel.: +40(0)268 53 00 00 · Fax: +40(0)268 53 11 11  
www.steinel.ro

**HR Dajnsko upravljanje d.o.o.** · Bedriča Smetana 10  
HR-10000 Zagreb · t/ 00385 1 388 66 77  
f/ 00385 1 388 02 47 · dajnsko-upravljanje@inet.hr  
www.dajnsko-upravljanje.hr

**LV Ambergs SIA** · Bivības gatve 195-16 · LV-1039 Rīga  
Tel.: 00371 67550740 · Fax: 00371 67552850  
www.ambergs.lv

**BG ТАСНЕВ-ГАЛВИНГ ООД**  
Бул. Климент Охридски № 68 · 1756 София, България  
Тел.: +359 2 700 45 45 4 · Факс: +359 2 439 21 12  
info@tashev-galving.com · www.tashev-galving.com

**RUS Best - Snaab**  
ул.1812 года, дом 12 · 121127 Москва · Россия  
Tel: +7 (495) 280-35-53  
info@steinel.su · www.steinel.su

**CN STEINEL China**  
Representative Office · Shanghai Pm. 25 A,  
Huadu Mansion No. 838  
Zhangyang Road Shanghai 200122  
Tel: +86 21 5820 4466 · Fax: +86 21 5820 4212  
james.chai@steinel.cn · info@steinel.cn · www.steinel.cn

11005191948 06/2012\_J Technische Änderungen vorbehalten. / Subject to technical modification without notice.



**STEINEL®**  
PROFESSIONAL

Information  
IR Quattro Slim XS KNX

# BG RU S LV LT EST HR SLO RO PL SK CZ H TR GR N FI DK S P E NL F GB #



D ..... 5 Textteil beachten!

GB ..... 10 Follow written instructions!

F ..... 15 Se référer à la partie texte !

NL ..... 20 Let op de tekst!

I ..... 25 Osservare il testo!

E ..... 30 ¡Téngase en cuenta el texto!

P ..... 35 Siga as instruçõs escritas!

S ..... 40 Iaktta texten!

DK ..... 45 Følg den skriftlige vejledning!

FI ..... 50 Huomaa tekstiosio!

N ..... 55 Se de skriftlige instruksene!

GR ..... 60 Τηρείτε γραπτές οδηγίες!

TR ..... 65 Metin kısmını dikkate alın!

H ..... 70 Szöveges részre figyelni!

CZ ..... 75 Dodržujte informace  
v textové části!

SK ..... 80 Dodrživajte informácie  
v textovej časti!

PL ..... 85 Postępować zgodnie z instrukcją!

RO ..... 90 Respectați instrucțiunile scrise!

SLO ..... 95 Upoštevaajte del besedila!

HR ..... 100 Pridržavajte se pisanih uputa!

EST ..... 105 Järgige tekstiosa!

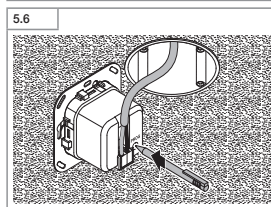
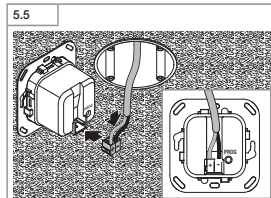
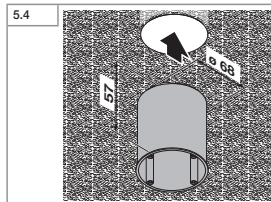
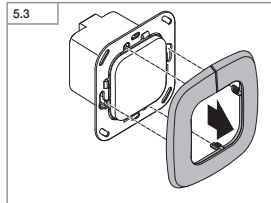
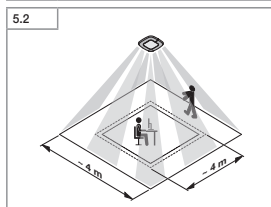
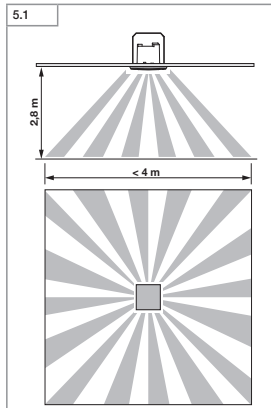
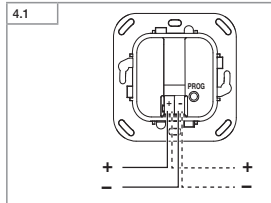
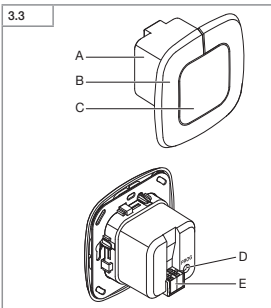
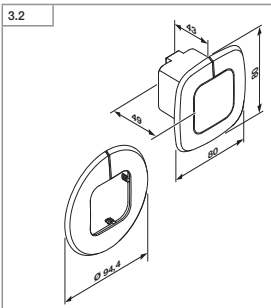
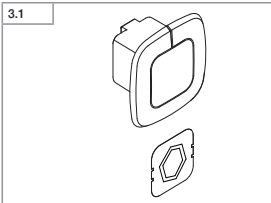
LT ..... 110 Laikytis rašytinių instrukcijų!

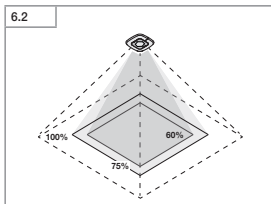
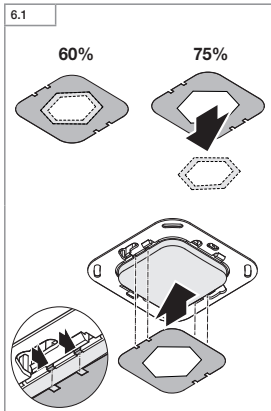
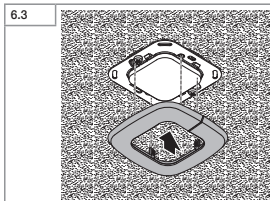
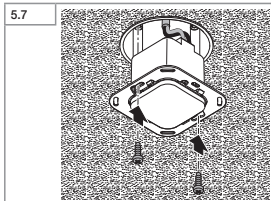
LV ..... 115 Pievēršiet uzmanību tekstam!

RUS ..... 120 Обратите внимание на  
текстовую часть!

BG ..... 125 Да се вземе предвид  
текстовата част!

CN ..... 130 注意正文！





## D

### 1. Zu diesem Dokument

#### Bitte sorgfältig lesen und aufbewahren!

- Urheberrechtlich geschützt. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit unserer Genehmigung.
- Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, vorbehalten.

#### Symbolerklärung



**Warnung vor Gefahren!**



**Verweis auf Textstellen im Dokument.**

### 2. Allgemeine Sicherheitshinweise



**Vor allen Arbeiten am Gerät die Spannungszufuhr unterbrechen!**

- Die Installation darf nur durch Fachpersonal nach den landesüblichen Installationsvorschriften VDE 08 29 (DIN EN 5000 90) durchgeführt werden.
- In einer Umgebung mit Niederspannungserzeugnissen kann eine nicht fachgerechte Montage schwerste gesundheitliche oder materielle Schäden verursachen.
- Dieses Gerät darf niemals an Niederspannung (230 V AC) angeschlossen werden, da es für den Anschluss an Kleinspannungskreise bestimmt ist.
- Nur original Ersatzteile verwenden.

- Reparaturen dürfen nur durch Fachwerkstätten durchgeführt werden.

### 3. IR Quattro SLIM XS KNX

- Bestimmungsgemäßer Gebrauch
- Sensorschalter nur zur Deckenmontage im Innenbereich geeignet.
  - Gerätedose mit min. 57 mm Tiefe erforderlich.

Alle Funktionseinstellungen werden über die optionalen Fernbedienungen RC6, RC7 oder die Smart Remote vorgenommen. (→ "8. Zubehör")

Lieferumfang (Abb. 3.1)  
 Produktmaße (Abb. 3.2)  
 Geräteübersicht (Abb. 3.3)

- A** Sensormodul
- B** Designblende
- C** Sensorlinse
- D** Programmierast
- E** Steckverbindung KNX Bus

### 4. Installation

Anschlussdiagramm (Abb. 4.1)

### 5. Montage

- Alle Bauteile auf Beschädigungen prüfen.
- Bei Schäden das Produkt nicht in Betrieb nehmen.
- Geeigneten Montageort auswählen unter Berücksichtigung der Reichweite und Bewegungserfassung. (Abb. 5.1/5.2)

## Montageschritte

- Designblende vom Rahmen lösen. (Abb. 5.3)
- Einbaudose Ø max. 68 mm in den Deckenausschnitt einsetzen. (Abb. 5.4)
- Steckverbindung anschließen. (Abb. 5.5)
- Sensormodul einsetzen und verschrauben. (Abb. 5.6)
- Designblende aufstecken. (Abb. 6.3)
- Einstellungen vornehmen. (→ "7. Funktion")

## 6. Erfassungsbereich ändern

Erfassungsbereich (Abb. 6.1/6.2)  
Die beiliegende Abdeckfolie dient zur Minimierung des Erfassungsbereiches um max. 40%.

## 7. Funktion und Einstellungen

Die Infrarot-Präsenzmelder der Control PRO Serie regeln die Beleuchtung und HLK-Steuerung z.B. in Büros, Schulen, öffentlichen oder privaten Gebäuden in Abhängigkeit von Umgebungselligkeit und Anwesenheit.

Der Pyrosensor ermöglicht mit der hochentwickelten Linse einen raumtypischen, quadratischen Erfassungsbereich, in dem kleinste Bewegungen erfasst werden.

Welche dieser Funktionen genutzt (aktiviert) werden soll, wird über das Parameter-Fenster „Allgemeine Einstellungen“ mit der Engineering Tool Software (ETS) ab Version ETS3.f eingestellt.

**Hinweis:** Die Applikationsbeschreibung finden Sie unter [knx.steinel.de](#)

1. Physikalische Adresse vergeben und Applikationsprogramm in der ETS erstellen.
2. Physikalische Adresse und Applikationsprogramm in den Präsenzmelder laden. Wenn Sie dazu aufgefordert werden den Programmierknopf D drücken.
3. Nach erfolgreicher Programmierung erlischt die blaue LED.

### Funktionen RC6

- Entsperrn/Sperren, Service-Betrieb
- Helligkeitswert, Helligkeitssollwert, Teach-In
- Nachlaufzeit Beleuchtungssteuerung, IQ Modus
- Einschaltverzögerung HLK, Raumüberwachung, Nachlaufzeit HLK
- Einschaltdauer Grundbeleuchtung, Helligkeitssollwert, Teach-In
- Präsenz- und Beleuchtungs-Testbetrieb

### Funktionen RC7

- Dimmfunktion
- Licht AN/AUS 4h
- Szene speichern
- Reset

### Smart Remote

- Steuerung per Smartphone oder Tablet
- Ersetzt alle Fernbedienungen
- Passende App laden und per Bluetooth verbinden

Detaillierte Beschreibungen in den Bedienungsanleitungen der jeweiligen Fernbedienung

## LED Funktion

### Blaue LED

Programmierbetrieb: LED leuchtet.  
Normalbetrieb: LED bleibt aus.  
Testbetrieb: LED leuchtet bei detektierter Bewegung.  
Fernbedienung: LED blinkt mit ca. 10 Hz pro Sekunde.  
Dauer AN/AUS: LED leuchtet

## 8. Zubehör (optional)

- Nutzer Fernbedienung RC6  
EAN 4007841 593018
- Service Fernbedienung RC7  
EAN 4007841 592912
- Smart Remote  
EAN 4007841 009151

## 9. Garantie

Als Käufer stehen Ihnen die gesetzlich vorgeschriebenen Rechte gegen den Verkäufer zu. Soweit diese Rechte in Ihrem Land existieren, werden sie durch unsere Garantieerklärung weder verkürzt noch eingeschränkt. Wir geben Ihnen 5 Jahre Garantie auf die einwandfreie Beschaffenheit und ordnungsgemäße Funktion Ihres STEINEL-Professional-Sensorik-Produktes.

Wir garantieren, dass dieses Produkt frei von Material-, Herstellungs- und Konstruktionsfehlern ist. Wir garantieren die Funktionstüchtigkeit aller elektronischen Bauteile und Kabel, sowie die Mangelfreiheit aller eingesetzten Werkstoffe und deren Oberflächen.

## Geltendmachung

Wenn Sie Ihr Produkt reklamieren wollen, senden Sie es bitte vollständig und frachtfrei mit dem Original-Kaufbeleg, der die Angabe des Kaufdatums und der Produktbezeichnung enthalten muss, an Ihren Händler oder direkt an uns, die **STEINEL Vertrieb GmbH - Reklamationsabteilung - Dieselstraße 80-84, 33442 Herzebrock-Clarholz**.

Wir empfehlen Ihnen daher, Ihren Kaufbeleg bis zum Ablauf der Garantiezeit sorgfältig aufzubewahren. Für Transportkosten und -risiken im Rahmen der Rücksendung übernimmt STEINEL keine Haftung.

Informationen zur Geltendmachung eines Garantiefalles erhalten Sie auf unserer Homepage [www.steinel-professional.de/garantie](http://www.steinel-professional.de/garantie)

Wenn Sie einen Garantiefall haben oder eine Frage zu Ihrem Produkt besteht, können Sie uns jederzeit gerne unter der Service-Hotline **+49 (0) 52 45 / 448 - 188** anrufen.

### FUNKTIONEN

5 Jahre

### GARANTIE

## 10. Technische Daten

Abmessungen B x H x T	80 x 80 x 49 mm
Netzspannung KNX	Busstrom 10mA
Sensorik	Passiv Infrarot (IR)
Reichweite	4 x 4 m präsenz, radial, tangential / 2,8 m Höhe
Erfassungswinkel	360°
Einstellungen	über ETS-Software, Fernbedienung oder Bus
Lichtkanäle Licht 1-Licht 4	Schalten/Dimmen Schaltbetrieb Konstantlichtregelung
Nachlaufzeit (Beleuchtung)	IQ-Modus, 1-255 min., präsenz- und helligkeitsabhängig
Lichtmessung Grundhelligkeit	Mischlicht AUS/10% - 50%
Nachlaufzeit (Präsenz)	Grundhelligkeit Dauer-EIN, 1-255 min. oder sec.
Ausgang HLK	präsenzabhängig
Einschaltverzögerung	Raumüberwachung, 1-255 min.
Nachlaufzeit (HKL) Ausgang Präsenznachlaufzeit Weitere Ausgänge	1-255 min. 1-255 min. oder 1-255 sec. Helligkeitswert, Szenensteuerung
Lichtwerteeinstellung	10-1000 Lux, ∞/Tageslicht
Montagehöhe	2,5-4 m
Schutzart	IP20
Temperaturbereich	0 °C bis +40 °C

## 11. Betriebsstörungen

Störung	Ursache	Abhilfe
Licht schaltet nicht ein	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ keine Anschlussspannung</li> <li>■ Lux-Wert zu niedrig eingestellt</li> <li>■ keine Bewegungserfassung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Anschlussspannung überprüfen</li> <li>■ Lux-Wert langsam erhöhen bis Licht einschaltet</li> <li>■ Freie Sicht auf den Sensor herstellen</li> <li>■ Erfassungsbereich überprüfen</li> </ul>
Licht schaltet nicht aus	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Lux-Wert zu hoch</li> <li>■ Nachlaufzeit läuft ab</li> <li>■ Störende Wärmequellen z.B.: Heizlüfter, offene Türen und Fenster, Haustiere, Glühbirne/Halogenstrahler, sich bewegende Objekte</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Lux-Wert niedriger stellen</li> <li>■ Nachlaufzeit abwarten ggf. Nachlaufzeit kleiner stellen</li> <li>■ Stationäre Störquellen durch Aufkleber ausblenden</li> </ul>
Sensor schaltet trotz Anwesenheit ab	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nachlaufzeit zu klein</li> <li>■ Lichtschwelle zu niedrig</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nachlaufzeit erhöhen</li> <li>■ Dämmerungseinstellung ändern</li> </ul>
Sensor schaltet zu spät ab	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nachlaufzeit zu groß</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nachlaufzeit verkleinern</li> </ul>
Sensor schaltet bei frontaler Gehrichtung zu spät ein	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Reichweite bei frontaler Gehrichtung ist reduziert</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ weitere Sensoren montieren</li> <li>■ Abstand zwischen zwei Sensoren reduzieren</li> </ul>
Sensor schaltet trotz Dunkelheit bei Anwesenheit nicht ein	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Lux-Wert zu niedrig gewählt</li> <li>■ Halbautomatik aktiv</li> <li>■ 4 Stunden AUS aktiv</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Helligkeitsschwelle erhöhen</li> <li>■ Vollautomatik aktivieren oder Licht über Taster einschalten</li> <li>■ 4 Stunden AUS deaktivieren</li> </ul>

## 1. About this document

Please read carefully and keep in a safe place.

- Under copyright. Reproduction either in whole or in part only with our consent.
- Subject to change in the interest of technical progress.

### Symbols



Hazard warning!



Reference to other information in the document.

## 2. General safety precautions



Disconnect the power supply before attempting any work on the unit.

- This product must only be installed by a qualified electrician in accordance with national wiring regulations as defined in VDE 08 29 (DIN EN 5000 90).
- Installed improperly, low-voltage products can cause extremely serious personal injury or damage to property.
- This product must never be connected to a 230 V AC power supply as it is intended for connection to an extra-low voltage power supply.
- Only use genuine replacement parts.
- Repairs may only be made by specialist workshops.

## 3. IR Quattro SLIM XS KNX

Proper use

- Sensor switch only suitable for indoor ceiling mounting.
- A device box with a depth of at least 57 mm is required.

All function settings can be made via the optional remote controls RC6, RC7 or the Smart Remote. (→ "8. Accessories")

Package contents (Fig. 3.1)

Product dimensions (Fig. 3.2)

Product components (Fig. 3.3)

- A Sensor module
- B Decorative trim panel
- C Sensor lens
- D Programming button
- E KNX bus plug connection

## 4. Installation

Wiring diagram (Fig. 4.1)

## 5. Mounting

- Check all components for damage.
- Do not use the product if it is damaged.
- Select an appropriate mounting location, taking the reach and motion detection into consideration. (Fig. 5.1 / 5.2)

## Mounting procedure

- Detach decorative trim panel from frame. (Fig. 5.3)
- Fit mounting box Ø max. 68 mm into the ceiling cut-out. (Fig. 5.4)
- Make plug connection. (Fig. 5.5)
- Fit sensor module and screw into place. (Fig. 5.6)
- Fit decorative trim panel. (Fig. 6.3)
- Make settings. (→ "7. Function")

## 6. Changing the detection zone

Detection zone (Fig. 6.1 / 6.2)

The film shroud provided is used for minimising the detection zone by a maximum of 40%.

## 7. Function and settings

The infrared presence detectors from the Control PRO range control lighting as well as HVAC, e.g. in offices, schools, public buildings or at home, in relation to ambient light level and the presence of persons.

The pyro sensor with highly advanced lens provides a square detection zone, as the typical shape of a room, in which the smallest of movements are sensed.

The function to be used (activated) is defined via the "General Settings" parameter window using the Engineering Tool Software (ETS) version ETS3.f and higher.

**Note:** To calibrate the product, please go to [knx.steinel.de](http://knx.steinel.de)

1. Issue physical address and generate calibration program in the ETS.
2. Load the physical address and calibration programme into the presence detector. When you are prompted, press programming button D.
3. The blue LED goes out once programming has been successfully completed.

### Functions, RC6

- Unlocking/locking, service mode
- Light level, brightness setting, teach-in
- Lighting control stay-ON time, IQ mode
- HVAC switch-ON delay, room surveillance, HVAC stay-ON time
- Basic lighting stay-ON time, brightness setting, teach-in
- Presence- and lighting test mode

### Functions, RC7

- Dimming function
- Light ON/OFF 4 h
- Saving scene
- Reset

### Smart Remote

- Control via smartphone or tablet
- Replaces all remote controls
- Download the appropriate app and connect via Bluetooth

Detailed descriptions are provided in the operating instructions for the respective remote control

## LED function

### Blue LED

Programming mode: LED ON.  
Normal mode: LED stays OFF.  
Test mode: LED lights up on detecting movement.  
Remote control: LED flashes at approx. 10 Hz  
Permanently ON/OFF: LED ON

## 8. Accessories (optional)

- User remote control RC6  
EAN 4007841 593018
- Service remote control RC7  
EAN 4007841 592912
- Smart Remote  
EAN 4007841 009151

## 9. Warranty

As purchaser, you are entitled to your statutory rights against the vendor. If these rights exist in your country, they are neither curtailed nor restricted by our Warranty Declaration. We guarantee that your STEINEL Professional sensor product will remain in perfect condition and proper working order for a period of 5 years. We guarantee that this product is free from material-, manufacturing- and design flaws. In addition, we guarantee that all electronic components and cables function in the proper manner and that all materials used and their surfaces are without defects.

### Making Claims

If you wish to make a claim, please send your product complete and carriage paid with the original receipt of purchase, which must show the

date of purchase and product designation, either to your retailer or contact us at **STEINEL (UK) Limited, 25 Manasty Road, Axis Park, Orton Southgate, Peterborough, PE2 6UP**, for a returns number. For this reason, we recommend that you keep your receipt of purchase in a safe place until the warranty period expires. STEINEL shall assume no liability for the costs or risks involved in returning a product.

For information on making claims under the terms of the warranty, please go to [www.steinel-professional.de/garantie](http://www.steinel-professional.de/garantie)

If you have a warranty claim or would like to ask any question regarding your product, you are welcome to call us at any time on our **Service Hotline 01733 366700**.

**FUNCTIONAL**

**5 Year**

**WARRANTY**

## 10. Technical specifications

Dimensions W x H x D	80 x 80 x 49 mm
Supply voltage KNX	Bus current 10mA
Sensor system	Passive infrared (IR)
Reach	4 x 4 m presence, radial, tangential / 2.8 m height
Angle of coverage	360°
Settings	via ETS software, remote control or bus
Lighting channels Light 1 – Light 4	Switching/dimming switching mode - constant-lighting control
Stay-ON time (lighting)	IQ mode, 1-255 min, depending on presence and light level
Light measurement Basic brightness	mixed light OFF / 10% - 50%
Stay-ON time (presence)	Basic brightness ON duration, 1-255 min or sec
HVAC output	depending on presence
Switch-ON delay	Room surveillance, 1-255 min
Stay-ON time (HVAC) Presence stay ON time output Further outputs	1-255 min 1-255 min or 1-255 sec Light level, scene control
Light-level setting	10-1000 lux, ∞/daylight
Mounting height	2.5-4 m
IP rating	IP20
Temperature range	0°C to +40°C

## 11. Troubleshooting

Malfunction	Cause	Remedy
Light does not switch ON	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ No supply voltage</li> <li>■ Lux setting too low</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Check supply voltage</li> <li>■ Slowly increase lux setting until light switches ON</li> <li>■ Ensure unobstructed sensor vision</li> <li>■ Check detection zone</li> </ul>
Light does not switch OFF	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Lux setting too high</li> <li>■ Stay-ON time still effective</li> <li>■ Interfering heat sources: e.g. fan heater, open doors and windows, pets, light bulb / halogen floodlight, moving objects</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Reduce lux setting</li> <li>■ Wait until stay-ON time elapses; reduce stay-ON time if necessary</li> <li>■ Use stickers to mask out stationary sources of interference</li> </ul>
Sensor switches OFF despite persons being present	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Stay-ON time too short</li> <li>■ Light-level threshold too low</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Increase stay-ON time</li> <li>■ Change twilight setting</li> </ul>
Sensor does not switch OFF quickly enough	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Stay-ON time too long</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Reduce stay-ON time</li> </ul>
Sensor does not switch ON quickly enough when approached from the front	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Reach is reduced when approached from the front</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Install additional sensors</li> <li>■ Reduce distance between two sensors</li> </ul>
Sensor does not switch ON when persons are present despite it being dark	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Lux setting too low</li> <li>■ Semi-automatic mode activated</li> <li>■ 4 hours OFF activated</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Increase light-level threshold</li> <li>■ Activate fully automatic mode or switch light ON at button</li> <li>■ Deactivate 4 hours OFF</li> </ul>

## F

### 1. À propos de ce document

**Veillez le lire attentivement et le conserver en lieu sûr !**

- Il est protégé par la loi sur les droits d'auteur. Une réimpression même partielle n'est autorisée qu'après notre accord préalable.
- Sous réserve de modifications techniques.

#### Explication des symboles



**Attention danger !**



**Renvoi à des passages dans le document.**

### 2. Consignes de sécurité générales



**Avant toute intervention sur l'appareil, couper l'alimentation électrique !**

- L'installation doit être effectuée par un professionnel conformément aux directives locales d'installation (VDE 08 29, NF-C 15100) (DIN EN 5000 90).
- Dans un environnement présentant des appareils basse tension, un montage incorrect est susceptible de causer de graves dommages matériels ou de mettre en danger la santé des personnes.
- Il est interdit de raccorder cet appareil à basse tension (230 V CA) car il est prévu pour des circuits très basse tension.
- Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.

- Les réparations ne doivent être effectuées que par des ateliers spécialisés.

### 3. IR Quattro SLIM XS KNX

Utilisation conforme aux prescriptions

- Le détecteur de présence ne convient qu'au montage au plafond à l'intérieur des bâtiments.
- Un boîtier d'encastrement d'au moins 57 mm de profondeur est nécessaire.

Tous les réglages de fonctionnement peuvent être effectués par le biais des télécommandes RC6, RC7 disponibles en option ou de la télécommande Smart Remote. (→ « 8. Accessoires »)

Contenu de la livraison (fig. 3.1)

Dimensions du produit (fig. 3.2)

Vue d'ensemble de l'appareil (fig. 3.3)

- A** Module de détection
- B** Capot
- C** Lentille du détecteur
- D** Bouton de programmation
- E** Connecteur enfichable bus KNX

### 4. Installation

Schéma de raccordement (fig. 4.1)

### 5. Montage

- Contrôler l'absence de dommages sur toutes les pièces.
- Ne pas mettre le produit en service en cas de dommage.



- Choisir l'emplacement de montage approprié en tenant compte de la portée et de la détection des mouvements. (Fig. 5.1/5.2)

### Étapes de montage

- Enlever le capot du cadre. (Fig. 5.3)
- Insérer la boîte d'encastrement de Ø max. 68 mm dans la découpe au plafond. (Fig. 5.4)
- Brancher le connecteur enfichable. (Fig. 5.5)
- Introduire le module de détection et visser. (Fig. 5.6)
- Emboîter le capot. (Fig. 6.3)
- Procéder aux réglages. (→ « 7. Fonctions »)

## 6. Modifier la zone de détection

Zone de détection (Fig. 6.1/6.2)

Le cache également fourni sert à minimiser la zone de détection au maximum de 40 %.

## 7. Fonctionnement et réglages

Les détecteurs de présence infrarouge de la série Control PRO commandent l'éclairage et les systèmes de chauffage, de ventilation et de climatisation par ex. dans les bureaux, les écoles, les bâtiments privés ou publics, en fonction de la luminosité ambiante et de la présence de personnes.

Le pyrodétecteur, grâce à une lentille hautement développée, permet d'obtenir une zone de détection carrée, adaptée à la pièce, à laquelle

même les plus petits mouvements n'échapperont pas.

L'activation des différentes fonctions est sélectionnée par le biais de la fenêtre paramètres « Réglages généraux » au moyen du logiciel Engineering Tool Software (ETS) à partir de la version ETS3.f.

**Remarque :** Vous trouverez la description de l'application à l'adresse [knx.steinel.de](http://knx.steinel.de)

1. Établir l'adresse physique et le programme d'application avec ETS.
2. Transmettre l'adresse physique et le programme d'application au détecteur de présence. Appuyer sur demande le bouton de programmation D.
3. Une fois la programmation terminée avec succès, la LED bleue s'éteint.

### Fonctions RC6

- Bloquer / Débloquer, mode service
- Valeur de luminosité, valeur de luminosité de consigne, Teach-In
- Temporisation commande d'éclairage, mode IQ
- Temporisation de démarrage chauffage, ventilation, climatisation, surveillance de la pièce, temporisation chauffage, ventilation, climatisation
- Durée de fonctionnement balisage, valeur de luminosité de consigne, Teach-In
- Mode test présence et éclairage

### Fonctions RC7

- Fonction variation de lumière
- Lumière ALLUMÉE/ÉTEINTE 4 h
- Mémoriser scénario
- Réinitialisation (« reset »)

### Smart Remote

- Commande via le smartphone ou la tablette
- Remplacer toutes les télécommandes
- Charger l'appli nécessaire et se connecter via Bluetooth

Vous trouverez des descriptions détaillées dans les modes d'emploi de la télécommande correspondante.

### Fonctions des LED

#### LED bleue

Mode de programmation : la LED est allumée.

Fonctionnement normal : la LED reste éteinte.

Mode test : LED s'allume dès qu'un mouvement est détecté.

Télécommande : la LED clignote à env. 10 Hz par seconde.

MARCHE/ARRÊT en permanence : la LED est allumée.

## 8. Accessoires (en option)

- Télécommande utilisateur RC6  
EAN 4007841 593018
- Télécommande de service RC7  
EAN 4007841 592912
- Smart Remote  
EAN 4007841 009151

## 9. Déclaration de garantie

En tant qu'acheteur, vous disposez des droits prescrits par la loi à l'encontre du vendeur. Notre déclaration de garantie ne raccourcit ni ne limite pas ces droits dans la mesure où ils existent dans votre pays. Nous vous accordons une garantie de 5 ans sur le parfait état et le bon fonctionnement de votre produit à détection STEINEL Professional. Nous garantissons que

ce produit ne présente pas de défauts matériels, de fabrication ni de construction. Nous garantissons le bon état de fonctionnement de tous les composants électroniques et des câbles ainsi que l'absence de vices pour tous les matériaux utilisés et leurs surfaces.

### Réclamation

Si vous avez une réclamation à faire au sujet de votre produit, veuillez l'envoyer complet franco de port accompagné de la preuve d'achat originale qui doit comprendre la date de l'achat et la désignation du produit à votre revendeur ou directement à nous à **STEINEL France SAS, Acticentre-CRT2, 156-220 rue des Farnards bât M Lot 3, 59810 LESQUIN**. C'est pourquoi nous vous conseillons de conserver soigneusement votre preuve d'achat jusqu'à l'expiration de la période de garantie. STEINEL n'assume aucune responsabilité pour les frais et les risques de transport dans le cadre du renvoi du produit.

Veuillez consulter notre site Internet [www.steinel-professional.de/garantie](http://www.steinel-professional.de/garantie) pour de plus amples informations sur la manière de faire valoir un droit à une prestation de garantie.

Si vous avez besoin d'avoir recours au service de garantie ou si vous avez une question au sujet de votre produit, vous pouvez nous appeler à tout moment au n° d'assistance téléphonique pour la clientèle **03 20 30 34 00**.



## 10. Caractéristiques techniques

Dimensions l x H x P	80 x80 x49 mm
Tension du réseau KNX	Courant du bus 10 mA
Technologie de détection	Détecteur infrarouge passif (IR)
Portée	4 x4m présence, radiale, tangentielle / 2,8 m de hauteur
Angle de détection	360°
Réglages	Par logiciel ETS, télécommande ou bus
Canaux d'éclairage lumière 1 à lumière 4	Commuter / Varier Mode interrupteur maintien d'un éclairage constant
Temporisation (éclairage)	Mode IQ, de 1 à 255 min, en fonction de la présence et de la luminosité
Mesurage de la luminosité Balisage	Lumière mixte ARRÊT / 10 % à 50 %
Temporisation (présence)	Balisage MARCHÉ en permanence, de 1 à 255 min ou s
Sortie CVC (chauffage, ventilation et climatisation)	en fonction de la présence
Temporisation de démarrage	Surveillance de la pièce, de 1 à 255 min
Temporisation (CVC) Sortie temporisation en cas de présence Autres sorties	de 1 à 255 min de 1 à 255 min ou de 1 à 255 s Valeur de luminosité, commande de scénarios
Réglage de la valeur de luminosité	de 10 à 1000 lx, ∞ / lumière diurne
Hauteur d'installation	de 2,5 à 4 m
Indice de protection	IP20
Intervalle de température	de 0 °C à + 40 °C

## 11. Dysfonctionnements

Problème	Cause	Solution
La lumière ne s'allume pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pas de tension d'alimentation</li> <li>■ Valeur en lux sélectionnée trop faible</li> <li>■ Pas de détection de mouvement</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vérifier la tension d'alimentation</li> <li>■ Augmenter la valeur en lux lentement jusqu'à ce que la lumière s'allume</li> <li>■ Assurer une vue libre sur le détecteur</li> <li>■ Vérifier la zone de détection</li> </ul>
La lumière ne s'éteint pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Valeur en lux trop élevée</li> <li>■ La temporisation touche à sa fin</li> <li>■ Sources de chaleur gênantes comme par ex. les radiateurs soufflants, les portes et les fenêtres ouvertes, les animaux domestiques, une ampoule / un projecteur halogène, des objets en mouvement</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Réduire la valeur en lux</li> <li>■ Attendre l'écoulement de la temporisation, la réduire le cas échéant</li> <li>■ Masquer les sources de brouillage avec des autocollants</li> </ul>
Le détecteur s'éteint malgré une présence	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Temporisation trop courte</li> <li>■ Seuil de luminosité trop faible</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Augmenter la temporisation</li> <li>■ Modifier le réglage de la luminosité de déclenchement</li> </ul>
Le détecteur s'éteint trop tard	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Temporisation trop longue</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Réduire la temporisation</li> </ul>
Le détecteur s'allume trop tard en cas de sens de passage frontal	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ En cas de sens de passage frontal, la portée est réduite</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Monter des détecteurs supplémentaires</li> <li>■ Réduire l'écart entre deux détecteurs</li> </ul>
Le détecteur ne s'allume pas malgré obscurité et présence	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Valeur en lux sélectionnée trop faible</li> <li>■ Mode semi-automatique activé</li> <li>■ 4 heures OFF activé</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Augmenter le seuil de clarté</li> <li>■ Activer le mode entièrement automatique ou allumer la lumière en appuyant sur le bouton</li> <li>■ Désactiver 4 heures OFF</li> </ul>

## 1. Over dit document

### Zorgvuldig doorlezen en bewaren a.u.b.!

- Rechten uit het auteursrecht voorbehouden. Vermenigvuldiging, ook van delen van deze handleiding, is alleen met onze toestemming geoorloofd.
- Wijzigingen in het kader van de technische vooruitgang voorbehouden.

### Toelichting van de symbolen



**Waarschuwing voor gevaar!**



**Verwijzing naar tekst-passages in het document.**

## 2. Algemene veiligheidsvoorschriften



**Voor alle werkzaamheden aan het apparaat dient de spanningstoevoer te worden onderbroken!**

- De installatie moet volgens de geldende installatievoorschriften VDE 08 29 (DIN EN 5000 90) door een vakman worden uitgevoerd.
- In een omgeving met laagspanningsproducten kan een verkeerde montage zwaar letsel en grote materiële schade veroorzaken.
- Dit apparaat mag nooit op laagspanning (230 V AC) worden aangesloten, aangezien het voor aansluiting op laagspanningscircuits is bedoeld.

- Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.
- Reparaties mogen uitsluitend door een vakbedrijf worden uitgevoerd.

## 3. IR Quattro SLIM XS KNX

Gebruik volgens de voorschriften

- Sensorschakelaar alleen geschikt voor plafondmontage binnenshuis.
- Contactdoos met een min. diepte van 57 mm vereist.

Alle functie-instellingen kunnen met de optionele afstandsbedieningen RC6, RC7 of de Smart Remote worden uitgevoerd (→ '8.Toebehoren').

Bij de levering inbegrepen (afb. 3.1)  
Productafmetingen (afb. 3.2)  
Overzicht apparaat (afb. 3.3)

- A** Sensormodule
- B** Designkap
- C** Sensorlens
- D** Programmeertoets
- E** Steekverbinding KNX bus

## 4. Installatie

Aansluitingsdiagram (afb. 4.1)

## 5. Montage

- Alle onderdelen controleren op beschadigingen.
- Neem het product bij beschadigingen niet in gebruik.
- Kies een passende montageplaats; houd hierbij rekening met de reikwijdte en de bewegingsregistratie (afb. 5.1/5.2).

## Montagestappen

- Designplaat losmaken van raam (afb. 5.3).
- Inbouwdoos Ø max. 68 mm in de plafondopening plaatsen (afb. 5.4).
- Steekverbinding aansluiten (afb. 5.5).
- Sensormodule plaatsen en vastschroeven (afb. 5.6).
- Designplaat aanbrengen (afb. 6.3).
- Instellingen uitvoeren (→ '7.Functies').

## 6. Registratiebereik aanpassen

Registratiebereik (afb. 6.1/6.2)  
Met de meegeleverde afdekfolie kan het registratiebereik met max. 40% worden verkleind.

## 7. Werking en instellingen

De infrarood-aanwezigheidsmelders van de serie Control PRO regelen de verlichting en HLK-regeling bijv. in kantoren, scholen, openbare en particuliere gebouwen afhankelijk van de omgevingslichtsterkte en aanwezigheid.

De pyrosensor maakt met zijn zeer geavanceerde lens een aan de ruimte aangepast, vierkantig registratiebereik mogelijk, waarin zelfs de kleinste bewegingen worden geregistreerd.

De functies die moeten worden gebruikt (geactiveerd), worden via het parametervenster 'Algemene instellingen' ingesteld met de Engineering Tool Software (ETS) vanaf versie ETS3.f.

**Opmerking:** de toepassingsbeschrijving vindt u onder [knx.steinel.de](http://knx.steinel.de)

1. Fysisch adres invoeren en toepassingsprogramma in de ETS maken.
2. Het fysieke adres en het toepassingsprogramma uploaden in de aanwezigheidsmelder. Wanneer u hiernaar gevraagd wordt op de programmeertoets D drukken.
3. Na een succesvolle programmering dooft het blauwe led-lampje.

### Functies RC6

- Ontgrendelen/blokken, service-modus
- Lichtsterktewaarde, ingestelde lichtwaarde, teach-in
- Nalooptijd verlichtingsturing, IQ-modus
- Inschakelvertraging HLK, bewaking, nalooptijd HLK
- Inschakelduur basisverlichting, ingestelde lichtwaarde, teach-in
- Testmodus aanwezigheid en verlichting

### Functies RC7

- Dimfunctie
- Licht AAN/UIT 4 h
- Scène opslaan
- Reset

### Smart Remote

- Bediening via smartphone of tablet
- Vervangt alle afstandsbedieningen
- Passende app laden en via Bluetooth verbinden

Zie voor gedetailleerde beschrijvingen in de gebruiksaanwijzingen van de betreffende afstandsbediening

## Led-functie

### Blauwe led

Programmeermodus: led brandt.

Normaal bedrijf: led blijft uit.

Testmodus: led knippert bij vastgestelde beweging.

Afstandsbediening: led knippert met ca./10 Hz per seconde.

Permanent AAN/UIT: led brandt

## 8. Toebehoren (naar keuze)

- Gebruikersafstandsbediening RC6  
EAN 4007841 593018
- Service-afstandsbediening RC7  
EAN 4007841 592912
- Smart Remote  
EAN 4007841 009151

## 9. Garantieverklaring

Als koper heeft u t.o.v. de verkoper recht op de wettelijk voorgeschreven garantie. Voor zover dit recht op garantie in uw land bestaat, wordt die door onze garantieverklaring noch verkort, noch beperkt. Wij verlenen 5 jaar garantie op de onberispelijke staat en het correcte functioneren van uw sensorproduct uit het STEINEL Professional assortiment. Wij garanderen dat dit product geen materiaal-, productie- of constructiefouten heeft. Wij garanderen de goede werking van alle elektronische componenten en kabels, alsook dat alle toegepaste materialen en hun oppervlakken vrij van gebreken zijn.

## Garantie claimen

Als u aanspraak wilt maken op garantie, dan kunt u het betreffende artikel, compleet samen met het originele aankoopbewijs en de klachtingschrijving, terugsturen naar uw leverancier of direct naar **Van Spijk Agenturen, De Scheper 402, 5688 HP Oirschot**. Wij adviseren u daarom uw aankoopbewijs zorgvuldig te bewaren tot de garantperiodes is verlopen. STEINEL kan niet aansprakelijk worden gesteld voor de transportkosten en het transportrisico van het terugsturen.

(Op onze website [www.steinel-professional.de/garantie](http://www.steinel-professional.de/garantie) vindt u meer informatie over het claimen van garantierechten)

Als u een garantie-aanvraag heeft of technische vragen betreffende uw product, kunt u contact opnemen met onze helpdesk **+31 (0) 499551490**.

### FUNCTIE

5 JAAR

### GARANTIE

## 10. Technische gegevens

Afmetingen b x h x d	80 x 80 x 49 mm
Netspanning KNX	Busstroom 10mA
Sensor	Passief-infrarood (IR)
Reikwijdte	4 x 4 m aanwezigheid, radiaal, tangential / 2,8 m hoogte
Registratiehoek	360°
Instellingen	Via ETS-software, afstandsbediening of bus
Lichtkanalen licht 1 - licht 4	Schakelen/dimmen schakelmodus regeling constant licht
Nalooptijd (verlichting)	IQ-modus, 1-255 min., afhankelijk van aanwezigheid en lichtsterkte
Lichtmeting Basislichtsterkte	Gemengd licht UIT/ 10% - 50%
Nalooptijd (aanwezigheid)	Basislichtsterkte permanent-AAN, 1-255 min. of sec.
Uitgang HLK	Afhankelijk van aanwezigheid
Inschakelvertraging	Bewaking, 1-255 min.
Nalooptijd (HKL) Uitgang nalooptijd aanwezigheid Overige uitgangen	1-255 min. 1-255 min. of 1-255 sec. Lichtsterktewaarde, scènesting
Instelling lichtwaarde	10-1000 lux, ∞/daglicht
Montagehoogte	2,5-4 m
Bescherming	IP20
Temperatuurbereik	0 °C tot +40 °C

## 11. Storingen

Storing	Oorzaak	Oplossing
Licht gaat niet aan	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Geen aansluitspanning</li> <li>■ Lux-waarde te laag ingesteld</li> <li>■ Geen bewegings-registratie</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Aansluitspanning controleren</li> <li>■ Lux-waarde langzaam verhogen tot het licht inschakelt</li> <li>■ Voor vrij zicht op de sensor zorgen</li> <li>■ Registratiebereik controleren</li> </ul>
Licht gaat niet uit	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Lux-waarde te hoog</li> <li>■ Nalooptijd loopt af</li> <li>■ Storende warmtebronnen bijv.: ventilatoren, open deuren en ramen, huisdieren, gloeilamp/halogeenspot, bewegende objecten</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Lux-waarde lager instellen</li> <li>■ Nalooptijd afwachten of nalooptijd lager zetten</li> <li>■ Permanente storingsbronnen met stickers afschermen</li> </ul>
Sensor schakelt uit ondanks aanwezigheid	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nalooptijd te kort</li> <li>■ Inschakelniveau te laag</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nalooptijd verhogen</li> <li>■ Scherminstelling veranderen</li> </ul>
Sensor schakelt te laat uit	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nalooptijd te lang</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nalooptijd verkorten</li> </ul>
Sensor schakelt bij frontale looprichting te laat in	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Reikwijdte bij frontale looprichting is beperkt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Meer sensoren monteren</li> <li>■ Afstand tussen twee sensoren verkleinen</li> </ul>
De sensor schakelt ondanks duisternis niet in bij aanwezigheid	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Lux-waarde te laag ingesteld</li> <li>■ Halfautomatisch ingeschakeld</li> <li>■ 4 uur UIT actief</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Inschakelniveau verhogen</li> <li>■ Volautomatisch activeren of licht inschakelen met schakelaar</li> <li>■ 4 uur UIT deactiveren</li> </ul>

## 1. Riguardo a questo documento

### Si prega di leggerlo attentamente e conservarlo!

- Tutelato dai diritti d'autore. La ristampa, anche solo di estratti, è consentita solo previa nostra approvazione.
- Con riserva di modifiche legate al progresso della tecnica.

### Spiegazione dei simboli



Avvertimento contro pericoli



Rimando a passaggi nel documento.

## 2. Avvertenze generali relative alla sicurezza



**Prima di effettuare qualsiasi lavoro sull'apparecchio, togliete sempre la corrente!**

- L'installazione deve essere effettuata esclusivamente da personale specializzato e in base alle prescrizioni d'installazione VDE 08 29 (DIN EN 5000 90) vigenti nel relativo paese.
- In un ambiente in cui sono presenti dispositivi a bassa tensione, un montaggio eseguito non a regola potrebbe provocare gravissimi danni a persone o cose.
- Questo apparecchio non deve mai essere allacciato alla rete (230 V CA), in quanto esso è destinato all'allacciamento a circuiti di bassa tensione (bus KNX)

- Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio originali.
- Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da officine specializzate.

## 3. IR Quattro SLIM XS KNX

Utilizzo adeguato allo scopo

- Interruttore a sensore adatto solo per il montaggio a soffitto in ambienti interni.
- È necessaria una presa dell'apparecchio con una profondità di almeno 57 mm.

Tutte le impostazioni delle funzioni vengono effettuate tramite i telecomandi optional RC6, RC7 o lo Smart Remote. (→ "8. Accessori")

Volume di fornitura (Fig. 3.1)

Dimensioni dell'apparecchio (Fig. 3.2)

Panoramica degli apparecchi (Fig. 3.3)

- A Modulo sensore
- B Copertura decorativa
- C Lente del sensore
- D Tasto di programmazione
- E Collegamento a innesto KNX Bus

## 4. Installazione

Diagramma degli allacciamenti (Fig. 4.1)

## 5. Montaggio

- Controllare tutti i componenti per verificare se presentano danneggiamenti.
- In caso di danni non mettere in funzione il prodotto.
- Scegliere un luogo di montaggio adeguato tenendo conto del raggio d'azione e del rilevamento del movimento. (Fig. 5.1/5.2)

### Fasi di montaggio

- Rimuovere la copertura decorativa dal telaio. (Fig. 5.3)
- Inserire la presa di montaggio Ø max. 68 mm nell'incavo del soffitto. (Fig. 5.4)
- Allacciare il collegamento a innesto. (Fig. 5.5)
- Inserire il modulo sensore e avvitarlo. (Fig. 5.6)
- Infilare la copertura decorativa. (Fig. 6.3)
- Effettuare le dovute impostazioni. (→ "7. Funzionamento")

## 6. Modifica del campo di rilevamento

Campo di rilevamento (Fig. 6.1/6.2)  
La pellicola di schermatura fornita in dotazione serve a minimizzare il campo di rilevamento del max. 40%.

## 7. Funzioni e impostazioni

Il rilevatore di presenza a raggi infrarossi della serie Control PRO regola l'illuminazione e il comando HVAC per es. in uffici, scuole, edifici pubblici o privati in funzione della luminosità dell'ambiente e della presenza o meno di persone.

Grazie all'avanzata tecnologia della lente, il piro sensore ha un campo di rilevamento di forma quadrata, tipica dei vani interni, permettendo di rilevare anche i minimi movimenti

La funzione che deve essere utilizzata (attivata) viene stabilita tramite la finestra parametri "Impostazioni generali" con l'Engineering Tool Software (ETS) a partire dalla versione ETS3.f.

**Avvertenza:** l'applicazione è descritta sul sito [knx.steinel.de](http://knx.steinel.de)

1. Assegnare l'indirizzo fisico e creare il programma applicativo nell'ETS.
2. Caricare l'indirizzo fisico e il programma applicativo nel rilevatore di presenza. Quando compare la relativa richiesta, premere il tasto di programmazione D.
3. A programmazione ultimata il LED blu si spegne.

### Funzioni RC6

- Bloccaggio/sbloccaggio, modalità di servizio
- Valore di luminosità, valore di luminosità nominale, apprendimento Teach-In
- Tempo di accensione dell'illuminazione, modalità IQ
- Ritardo dell'accensione HVAC, controllo dell'ambiente, tempo di accensione HVAC
- Durata di accensione illuminazione di base, Teach-In
- Modalità test illuminazione di presenza

### Funzioni RC7

- Funzione di dimmerazione
- Luce ON/OFF 4 h
- Memorizzazione scenario
- Reset

### Smart Remote

- Comando tramite smartphone o tablet
- Sostituisce tutti i telecomandi
- Caricare la app adeguata e collegare tramite Bluetooth

Descrizioni dettagliate sono contenute nelle istruzioni per l'uso del relativo telecomando

### Funzione LED

#### LED blu

Modalità di programmazione: il LED è acceso.

Funzionamento normale: il LED rimane spento.

Modalità test: il LED si accende in caso di rilevamento di movimento.

Telecomando: il LED lampeggia con ca. 10 Hz al secondo.

ON/OFF permanente: il LED è acceso

## 8. Accessori (opzionale)

- Telecomando utente RC6  
EAN 4007841 593018
- Telecomando di servizio RC7  
EAN 4007841 592912
- Smart Remote  
EAN 4007841 009151

## 9. Dichiarazione di garanzia

Quale acquirente Lei può rivendicare nei confronti del venditore i diritti previsti dalla legge. Nella misura in cui tali diritti esistono nel Suo paese, la nostra dichiarazione di garanzia né li riduce né li limita. Noi Le concediamo 5 anni di garanzia dell'impeccabile costituzione e del regolare funzionamento del Suo prodotto a sensori STEINEL Professional. Noi garantiamo che questo prodotto è privo di difetti di

produzione e costruzione. Garantiamo la funzionalità di tutti i componenti elettronici e di tutti i cavi nonché l'assenza di vizi di tutti i materiali impiegati e delle loro superfici.

### Rivendicazione

Se ha intenzione di esporre reclamo in merito al prodotto da Lei acquistato, Lei si prega di trasmettere tale reclamo completo e affrancato assieme allo scontrino d'acquisto o alla fattura indicante la data dell'acquisto e la denominazione del prodotto al Suo rivenditore o direttamente a noi:

**STEINEL Italia Srl, Via del lavoro, 18 Cassano Magnago 21012 (VA).**

Le consigliamo pertanto di conservare scrupolosamente lo scontrino d'acquisto o la fattura fino alla scadenza del periodo di garanzia. La STEINEL declina ogni responsabilità per costi e rischi legati al trasporto nell'ambito della restituzione del prodotto.

(Per informazioni in merito alla rivendicazione di un diritto di garanzia si prega di consultare il nostro sito web [www.steinel.it](http://www.steinel.it))

Se dovesse esporre un caso di garanzia o una domanda sul Suo prodotto, ci può contattare al numero **0331 28 96 05** dal lunedì al venerdì dalle 9:00 alle 18:00.

**GARANZIA**

**5 Anni**

**SULLE FUNZIONI**

## 10. Dati tecnici

Dimensioni largh./alt./prof.	80 x 80 x 49 mm
Tensione di rete KNX	Corrente bus 10mA
Sensori	Infrarossi passivi (IR)
Raggio d'azione	4 x 4 m presenza, radiale, tangenziale / 2,8 m di altezza
Angolo di rilevamento	360°
Impostazioni	Mediante software ETS, telecomando o bus
Canali illuminazione luce 1 – luce 4	Comando/dimmerazione modalità accensione regolazione luce costante
Tempo di attesa (illuminazione)	Modalità IQ, 1-255 min., in funzione della presenza e della luminosità
Misurazione luce Luminosità di base	Luce mista OFF/10% - 50%
Tempo di attesa (presenza)	Luminosità di base per durata ON, 1-255 min o sec
Uscita HVAC	in funzione della presenza
Ritardo di accensione	Monitoraggio ambiente, 1-255 min.
Tempo di attesa (HVAC)	1-255 min.
Uscita tempo di accensione presenza	1-255 min. o 1-255 sec.
Ulteriori uscite	Valore di luminosità, controllo dello scenario
Regolazione livello di luminosità	10-1000 Lux, ∞/luce diurna
Altezza di montaggio	2,5-4 m
Grado di protezione	IP20
Intervallo di temperatura	0 °C - + 40 °C

## 11. Disturbi di funzionamento

Guasto	Causa	Rimedio
La luce non si accende	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Mancanza di tensione di allacciamento</li> <li>■ Valore Lux impostato troppo basso</li> <li>■ Non viene rilevato nessun movimento</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Controllare la tensione di allacciamento</li> <li>■ Aumentare lentamente il valore Lux finché la luce non si accende</li> <li>■ Fare in modo di liberare la visuale sul sensore</li> <li>■ Verificare il campo di rilevamento</li> </ul>
La luce non si spegne	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Valore Lux troppo elevato</li> <li>■ Il tempo di accensione sta scadendo</li> <li>■ Fonti di calore che interferiscono, per es. termoventilatore, porte o finestre aperte, animali domestici, lampadina/faro alogeno, oggetti in movimento</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Abbassare il valore Lux</li> <li>■ Attendere la scadenza del tempo di accensione o all'occorrenza ridurlo</li> <li>■ Escludere fonti d'interferenza stazionarie mediante adesivi</li> </ul>
Il sensore provoca lo spegnimento delle luci nonostante la presenza di persone	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Il tempo di accensione è troppo breve</li> <li>■ La soglia luminosa è troppo bassa</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Aumentare il tempo di accensione</li> <li>■ Modificare la regolazione crepuscolare</li> </ul>
Il sensore spegne le luci troppo tardi	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Il tempo di accensione è eccessivamente lungo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ridurre il tempo di accensione</li> </ul>
In caso di senso di marcia frontale il sensore accende le luci troppo tardi	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Il raggio d'azione per il senso di marcia frontale è ridotto</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Montare ulteriori sensori</li> <li>■ Ridurre la distanza tra due sensori</li> </ul>
Il sensore non accende le luci in presenza di persone nonostante sia buio	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Valore Lux impostato troppo basso</li> <li>■ Funzionamento semiautomatico attivo</li> <li>■ Modalità 4 ore OFF attiva</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Aumentare la soglia di luminosità</li> <li>■ Attivare il funzionamento completamente automatico o accendere la luce tramite il tasto</li> <li>■ Disattivare la modalità 4 ore OFF</li> </ul>

## 1. Acerca de este documento

### ¡Leer detenidamente y conservar para futuras consultas!

- Protegido por derechos de autor. Queda terminantemente prohibida la reimpresión, ya sea total o parcial, salvo con autorización expresa.
- Sujeto a modificaciones en función del progreso técnico.

### Explicación de los símbolos



¡Advertencia de peligros!



Referencia a partes de texto en el documento.

## 2. Instrucciones generales de seguridad



¡Antes de comenzar cualquier trabajo en el aparato, interrúmpase la alimentación de tensión!

- La instalación solo será realizada por personal debidamente cualificado, de acuerdo con las normativas de instalación específicas de cada país VDE 08 29 (DIN EN 5000 90).
- El montaje inapropiado en un entorno con productos de baja tensión puede provocar gravísimos daños personales o materiales.
- Este aparato nunca deberá conectarse a baja tensión (230 V AC), ya que está previsto para la conexión a circuitos de muy baja tensión.
- Utilice solo piezas de repuesto originales.

- Las reparaciones solo pueden realizarse en talleres especializados.

## 3. IR Quattro SLIM XS KNX

### Uso previsto

- Conmutador de sensor solo apto para el montaje interior en el techo.
- Requiere toma con un mín. de 57 mm de profundidad.

Todos los ajustes de funciones se realizan a través de los mandos a distancia opcionales RC6, RC7 así como vía Smart Remote. (→ "8. Accesorios")

Volumen de suministro (fig. 3.1)  
Dimensiones del producto (fig. 3.2)  
Vista general del equipo (fig. 3.3)

- A Módulo de sensor
- B Cubierta decorativa
- C Lente del sensor
- D Tecla programadora
- E Enchufe bus KNX

## 4. Instalación

Diagrama de conexiones (fig. 4.1)

## 5. Montaje

- Comprobar que todos los componentes se encuentran en perfecto estado.
- No se pongan en servicio en caso de estar deteriorados.
- Elegir un lugar de montaje adecuado teniendo en cuenta el alcance y la detección de movimientos. (fig. 5.1/5.2)

## El montaje por pasos

- Retirar la cubierta decorativa del marco. (fig. 5.3)
- Instalar toma de instalación como máx. Ø 68 mm en el recorte del techo. (fig. 5.4)
- Conectar enchufe. (fig. 5.5)
- Integrar módulo de sensor y fijarlo con tornillos. (fig. 5.6)
- Encajar la cubierta decorativa. (fig. 6.3)
- Llevar a cabo los ajustes. (→ "7. Funciones")

## 6. Modificar campo de detección

Campo de detección (fig. 6.1/6.2)  
La lámina cobertora incluida sirve para minimizar el campo de detección como máx. un 40%.

## 7. Función y configuración

Los detectores de presencia infrarrojos de la serie Control PRO regulan el alumbrado y el sistema CEA, p. ej., en oficinas, escuelas, edificios públicos y privados en función de la luminosidad ambiental y la presencia.

El sensor piroeléctrico hace posible, con su sofisticado lente, un campo de detección cuadrado típico de un interior para detectar mínimos movimientos.

Cual de estas funciones debe ser usada (activada), se ajusta mediante la ventana de parámetros "Configuraciones generales" con el Engineering Tool Software (ETS) a partir de la versión ETS3.f.

**Observación:** La descripción de aplicaciones se puede encontrar en [knx.steinel.de](http://knx.steinel.de)

1. Asignar dirección física y crear programa de aplicación en el ETS.
2. Cargar la dirección física y el programa de aplicación en el detector de presencia. Pulsar la tecla de programación D cuando esto se requiera.
3. Una vez programado exitosamente, el diodo luminoso azul se apaga.

### Funciones RC6

- Desbloquear/bloquear, modalidad de servicio
- Valor de luminosidad, valor de luminosidad requerido, modo aprendizaje Teach-In
- Desconexión diferida regulación de luz, modo CI
- Conexión diferida CEA, vigilancia de interior, desconexión diferida CEA
- Intervalo de conexión iluminación de fondo, valor de luz de cortesía, modo aprendizaje Teach-In
- Funcionamiento de prueba para presencia e iluminación

### Funciones RC7

- Función de graduación
- Luz ENCENDIDA/APAGADA 4 h
- Memorizar escenario
- Reposición

### Smart Remote

- Control por smartphone o tablet
- Sustituye cualquier mando a distancia
- Cargar la aplicación adecuada y conectar vía Bluetooth



Descripciones detalladas en las instrucciones de uso del respectivo mando a distancia.

### Funciones LED

#### LED azul

Modalidad de programación: LED encendido.

Operación normal: LED permanece apagado.

Funcionamiento de prueba: LED se enciende al detectarse movimiento.

Mando a distancia: LED parpadea con unos 10 Hz por segundo.

ON/OFF permanente: LED encendido

### 8. Accesorios (opciones)

- Mando a distancia de usuario RC6 EAN 4007841 593018
- Mando a distancia de servicio RC7 EAN 4007841 592912
- Smart Remote EAN 4007841 009151

### 9. Certificado de garantía

A usted, el comprador, le asisten ciertos derechos legales frente al vendedor. En la medida en que estos derechos existan en su país, ellos no se verán acortados ni limitados por nuestro Certificado de garantía. Le ofrecemos 5 años de garantía sobre el estado y el funcionamiento impecables de su producto STEINEL Professional con técnica de sensores. Garantizamos que este producto carece de defectos derivados del material, la fabricación o construcción. Garantizamos la plena funcionalidad de todos los cables y piezas electrónicas, así

como la ausencia de defectos en cualquier material empleado o en su superficie.

#### Reclamación

Si usted desea reclamar su producto, envíelo, por favor, todo completo y a porte pagado junto con el tiquet de compra original que deberá indicar la fecha de compra y la denominación del producto a su vendedor o directamente a nuestra dirección, **SAET-94 S.L. - C/ Trepadella, nº 10 - Pol. Ind. Castell-bisbal Sud - E-08755 Castellbisbal (Barcelona)**.

Recomendamos, por eso, guardar bien el tiquet de compra hasta que haya expirado el período de garantía. STEINEL no responderá por gastos o riesgos de transporte con motivo del envío.

Información para hacer constar un caso de garantía la obtendrá a través de nuestra página web **www.steinel-professional.de/garantie**

Para cualquier caso de garantía o duda referente a su producto, nos puede llamar al número del Servicio Técnico **+34 93 772 28 49**.

**GARANTÍA**

**5 Años**

**DE FUNCIONAMIENTO**

### 10. Datos técnicos

Dimensiones (anch. x alt. x prof.)	80 x 80 x 49 mm
Tensión de alimentación KNX	Corriente de bus 10mA
Sensores	infrarrojo pasivo (IR)
Alcance	presencia 4 x 4 m, radial., tangencial / altura 2,8 m
Ángulo de detección	360°
Configuración	vía software ETS, mando a distancia o bus
Canales de luz luz 1 – luz 4	conectar/graduar modo de conmutación regulación de luz constante
Desconexión diferida (luz)	modo CI, 1-255 min, sujeto a presencia y luminosidad
Fotometría Luz de cortesía	luz mixta OFF/10% - 50%
Desconexión diferida (presencia)	luz de cortesía ENCENDIDO permanente, 1-255 min o s
Salida CEA	sujeto a presencia
Conexión diferida	vigilancia de interior 1-255 min
Desconexión diferida (CEA)	1-255 min
Salida desconexión diferida de presencia	1-255 min o 1-255 s
Otras salidas	valor de luminosidad, control de escenas
Ajuste de luminosidad	10-1000 lux, ∞ / luz del día
Altura de montaje	2,5-4 m
Índice de protección	IP20
Campo de temperatura	0 °C a +40 °C

## 11. Fallos de funcionamiento

Fallo	Causa	Remedio
La luz no se enciende	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ no hay tensión de alimentación</li> <li>■ valor lux demasiado bajo</li>   <li>■ no hay detección de movimiento</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ comprobar la tensión de alimentación</li> <li>■ aumentar el valor lux paulatinamente hasta que se encienda la luz</li> <li>■ despejar campo de detección delante del sensor</li> <li>■ controlar el campo de detección</li> </ul>
La luz no se apaga	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ valor lux demasiado alto</li> <li>■ tiempo de desconexión diferida transcurriendo</li>   <li>■ fuentes de calor interferentes, p. ej.: ventilador calentador, puertas y ventanas abiertas, animales domésticos, bombilla/foco halógeno, objetos en movimiento</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ bajar valor lux</li> <li>■ esperar el tiempo de desconexión diferida, en caso necesario, reducir intervalo de desconexión diferida</li> <li>■ suprimir fuentes de interferencia estacionarias con cubiertas</li> </ul>
El sensor se desconecta incluso en casos de presencia	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ tiempo de desconexión diferida demasiado corto</li> <li>■ umbral de luz demasiado bajo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ aumentar tiempo de desconexión diferida</li> <li>■ modificar la regulación crepuscular</li> </ul>
Sensor se desconecta demasiado tarde	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ tiempo de desconexión diferida demasiado largo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ reducir tiempo de desconexión diferida</li> </ul>
El sensor se conecta demasiado tarde en caso de movimientos frontales	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ alcance de detección para sentido de movimiento frontal reducido</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ montar más sensores</li> <li>■ reducir la distancia entre los sensores</li> </ul>
El sensor no se conecta en casos de presencia aunque sea de noche	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ valor lux demasiado bajo</li> <li>■ modo semiautomático activado</li>   <li>■ 4 horas OFF activado</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ aumentar el umbral de luminosidad</li> <li>■ activar modo completamente automático o encender la luz vía pulsador</li> <li>■ desactivar 4 horas OFF</li> </ul>

## P

### 1. Sobre este documento

#### Por favor, leia-o com atenção e guarde-o em lugar seguro!

- Proteção pela lei sobre direitos de autor. Qualquer reimpressão, mesmo que apenas parcial, só é permitida com o nosso consentimento.
- Reservado o direito a alterações que visem o progresso técnico.

#### Explicação de símbolos



Aviso de perigo!



Remete para referências do texto no documento.

### 2. Instruções de segurança gerais



Antes de executar qualquer trabalho no aparelho, desligue-o da corrente de alimentação!

- A instalação só pode ser realizada por pessoal especializado segundo as respetivas prescrições de instalação habituais nos diversos países VDE 08 29 (DIN EN 5000 90).
- Uma montagem realizada de forma não profissional, em ambientes com produtos de baixa tensão, pode provocar graves danos para a saúde e danos materiais.
- Este aparelho nunca deve ser ligado a tensão baixa (230 V CA), pois está previsto para circuitos de potência muito baixa.
- Use exclusivamente peças de origem.

- Reparações só podem ser efetuadas por oficinas especializadas.

### 3. IR Quattro SLIM XS KNX

#### Utilização prevista

- O interruptor com sensor só é adequado para montagem no teto de espaços interiores.
- Requer caixa de montagem com profundidade mínima de 57 mm.

Todas as regulações das funções são realizadas através do comando opcional RC6, RC7 ou do Smart Remote.

(→ "8. Acessórios")

Itens fornecidos (fig. 3.1)

Dimensões do produto (fig. 3.2)

Vista geral do aparelho (fig. 3.3)

- A Módulo de sensor
- B Tampa estilizada
- C Lente do sensor
- D Tecla de programação
- E Conector KNX Bus

### 4. Instalação

Diagrama de conexão (fig. 4.1)

### 5. Montagem

- Verifique todos os componentes para detetar eventuais danos.
- Se detetar qualquer dano, não coloque o produto em funcionamento.
- Escolha um local de montagem adequado, tendo em conta o alcance e a deteção de movimentos. (fig. 5.1/5.2)

## Passos de montagem

- Solte a tampa estilizada do espelho. (fig. 5.3)
- Insira a caixa de montagem, com diâmetro máx. de 68 mm, na ranhura do teto. (fig. 5.4)
- Ligue o conector. (fig. 5.5)
- Insira e aparafuse o módulo de sensor. (fig. 5.6)
- Encaixe a tampa estilizada. (fig. 6.3)
- Proceda aos ajustes. (→ "7. Funcionamento")

## 6. Alterar a área de deteção

### Área de deteção (fig. 6.1/6.2)

A película de cobertura fornecida juntamente serve para reduzir a área de deteção em 40 % no máx.

## 7. Funcionamento e ajustes

Os detetores de presença por infravermelhos da série Control PRO controlam a iluminação e o comando HLK por ex., em escritórios, escolas, edifícios públicos ou privados em dependência da luminosidade do ambiente e da presença de pessoas.

O sensor pirelétrico e a sua lente de alta tecnologia permitem obter uma área de deteção quadrada, típica para o recinto, na qual são detetados os menores movimentos.

A definição das funções que devem ser usadas (ativadas) é realizada através da janela de parâmetros "Configurações gerais" do software "Engineering Tool Software (ETS)" a partir da versão ETS3.f.

**Nota:** a descrição do aplicativo encontra-se na Internet, em [knx.steinel.de](http://knx.steinel.de)

1. Atribua um endereço físico e crie o programa de aplicação no software ETS.
2. Carregue o endereço físico e o programa de aplicação para o detetor de presença. Quando lhe for solicitado, carregue na tecla de programação D.
3. Depois de a programação ter sido concluída com êxito, o LED azul apaga-se.

### Funções RC6

- Desbloquear/bloquear, modo de serviço
- Valor da luminosidade, valor da luminosidade nominal, modo Teach-In
- Tempo pós-evento do comando da iluminação, modo IQ
- Atraso de ativação de aquecimento/ventilação/climatização, monitorização do recinto, tempo pós-evento de aquecimento/ventilação/climatização
- Duração da ligação da iluminação básica, luminosidade nominal, modo Teach-In
- Modo de funcionamento de teste de presença e iluminação

### Funções RC7

- Função de regulação da luz
- Luz ligada/desligada 4 h
- Guardar definições específicas
- Reset

### Smart Remote

- Controlo por smartphone ou tablet
- Substitui todos os comandos
- Descarregue a app correspondente e proceda à ligação via bluetooth

Descrições detalhadas nos Manuais de Utilização do respetivo comando.

## Funcionamento dos LEDs

### LED azul

Modo de programação:  
LED acende-se.

Modo de funcionamento normal:  
o LED fica desligado.

Modo de funcionamento de teste:  
o LED acende-se ao detetar movimento.  
Comando: o LED pisca com aprox. 10 Hz por segundo.

ON/OFF permanente: LED acende-se

## 8. Acessórios (opcional)

- Comando do utilizador RC6  
EAN 4007841 593018
- Comando de serviço RC7  
EAN 4007841 592912
- Smart Remote  
EAN 4007841 009151

## 9. Declaração de garantia

Enquanto comprador, tem direito a uma garantia quer seja legal ou por defeitos junto do vendedor. A nossa declaração de garantia não tem qualquer efeito substitutivo nem limitador sobre estes direitos. Nós concedemos-lhe 5 anos de garantia sobre o perfeito estado e o correto funcionamento do seu produto com sensor da série STEINEL Professional. Garantimos-lhe que o produto não apresenta quaisquer defeitos de material, fabrico e construção. Garantimos as perfeitas condições de funcionamento de todos os componentes eletrónicos e cabos, bem como a ausência de defeitos em todos os materiais utilizados e respetivos acabamentos.

## Reclamação

Se pretender fazer uma reclamação, ao abrigo da garantia, envie por favor, o seu produto completo com os respetivos portes pagos e acompanhado pelo original da fatura de compra, que deverá conter obrigatoriamente a data da compra e a designação inequívoca do produto, ao seu revendedor ou diretamente a nós: **F. Fonseca S.A, Rua João Francisco do Casal 87/89, Esgueira, 3800-266 Aveiro, Portugal.** Por isso, recomendamos que guarde a sua fatura de compra num local seguro até o prazo de garantia expirar. A PRONODIS não assumirá qualquer responsabilidade pelos custos e riscos de transporte na devolução de um produto.

Para obter informações sobre como reclamar o seu direito a uma intervenção ao abrigo da garantia, visite o nosso site em [www.ffonseca.com](http://www.ffonseca.com)

Se necessitar de uma intervenção ao abrigo da garantia ou se tiver qualquer dúvida em relação ao seu produto, contacte-nos através da nossa linha de assistência:  
**+351 234 303 900.**

**GARANTIA**

**5 Anos**

**DE FUNCIONAMENTO**

10. Dados técnicos	
Dimensões (l x a x p)	80 x 80 x 49 mm
Tensão de rede KNX	Corrente de barramento 10 mA
Sistema de sensores	Infravermelhos passivos (IV)
Alcance	4 x 4 m presença, radial, tangencial / 2,8 m de altura
Ângulo de deteção	360°
Ajustes	através do software ETS, comando ou barramento
Canais de luz luz 1- luz 4	Ligar/regular funcionamento de comutação da regulação de luz constante
Tempo pós-evento (iluminação)	Modo IQ, 1-255 min., depende da presença e da luminosidade
Medição da luz Luminosidade básica	luz mista DESL/10 % - 50 %
Tempo pós-evento (presença)	luminosidade básica LIGA permanente, 1 a 255 min. ou segundos
Saída HLK	dependente da presença
Atraso de ativação	Monitorização do recinto, 1 a 255 min.
Tempo pós-evento (aquecimento/ventilação/climatização)	1 a 255 min.
Saída do tempo pós-evento de presença	1 a 255 min. ou 1 a 255 s
Outras saídas	Valor de luminosidade, controlo de cenários
Regulação do valor da luminosidade	10-1000 lux, ∞/ luz do dia
Altura de montagem	2,5 - 4 m
Grau de proteção	IP20
Intervalo de temperatura	0 °C a +40 °C

11. Falhas de funcionamento		
Falha	Causa	Solução
Luz não acende	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Falta tensão de ligação</li> <li>■ Valor lux definido é insuficiente</li> <li>■ Não foi detetado movimento</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Verifique a tensão de ligação</li> <li>■ Aumente o valor lux gradualmente até a luz se acender</li> <li>■ Estabeleça contacto visual desobstruído</li> <li>■ Verifique a área de deteção</li> </ul>
Luz não se apaga	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Valor lux excessivo</li> <li>■ Tempo pós-evento decorre</li> <li>■ Fontes de calor interferentes, por ex.: aquecedores, portas ou janelas abertas, animais de estimação, lâmpada incandescente/projetor de halogéneo, objetos em movimento</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Defina um valor lux mais baixo</li> <li>■ Espere até o tempo pós-evento decorrer, se necessário, reduza a definição</li> <li>■ Suprima fontes interferentes fixas por meio de autocolante</li> </ul>
Sensor desliga a luz apesar de estar alguém presente	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Tempo pós-evento insuficiente</li> <li>■ Limiar de luz insuficiente</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Aumente o tempo pós-evento</li> <li>■ Altere a regulação crepuscular</li> </ul>
Sensor desliga as luzes demasiado tarde	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Tempo pós-evento excessivo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Reduza o tempo pós-evento</li> </ul>
Em sentido de aproximação frontal, o sensor liga demasiado tarde	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Alcance está reduzido em sentido de aproximação frontal</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Monte outros sensores</li> <li>■ Reduza a distância entre dois sensores</li> </ul>
Sensor não liga apesar de estar escuro e haver presença de alguém	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Valor lux escolhido é insuficiente</li> <li>■ Semiautomático ativo</li> <li>■ 4 horas DESLIGADO ativo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Aumente o valor-limite da luminosidade</li> <li>■ Ative o modo totalmente automático ou ligue a luz com o botão.</li> <li>■ Desative 4 horas DESLIGADO</li> </ul>

# S

## 1. Om detta dokument

Läs noga igenom dokumentet och förvara det väl!

- Upphovsrättsligt skyddat. Eftertryck, även delar av texten, bara med vårt samtycke.
- Ändringar som görs pga den tekniska utvecklingen, förbehålles.

### Symbolförklaring



Varning för fara!



Hänvisning till textställen i dokumentet.

## 2. Allmänna säkerhetsanvisningar



Bryt spänningen före alla arbeten på produkten!

- Installationen får bara utföras av en fackman enligt gällande installationsföreskrifter VDE 08 29 (DIN EN 5000 90).
- I en miljö med lågspänningsprodukter kan ett osakkunnigt montage orsaka allvarliga personskador eller svåra materiella skador.
- Produkten får aldrig anslutas till lågspänning (230 V AC) då den är avsedd för anslutning till klenspänningskretsar.
- Använd endast originalreservdelar.
- Reparationer får bara genomföras i en auktoriserad verkstad.

## 3. IR Quattro SLIM XS KNX

Ändamålsenlig användning

- Sensorbrytaren är endast avsedd för takmontage inomhus.
- Apparatdosa med min. 57 mm djup krävs.

Alla funktionsinställningar görs via de valfria fjärrkontrollerna RC6, RC7 eller Smart Remote. (→ "8. Tillbehör")

Innehåll (bild 3.1)

Produktmått (bild 3.2)

Översikt över enheter (bild 3.3)

- A Sensorenhet
- B Täckram
- C Sensorlins
- D Knapp för programmering
- E Anslutningsplintar KNX-buss

## 4. Installation

Kopplingschema (bild 4.1)

## 5. Montage

- Kontrollera samtliga delar med avseende på skador.
- Är produkten skadad får den inte tas i bruk.
- Välj en lämplig montageplats med hänsyn till räckvidden och rörelsedetekteringen. (bild 5.1/5.2)

### Montage-ordning

- Lossa täckramen (bild 5.3)
- Sätt i dosan Ø max. 68 mm i uttaget i taket. (bild 5.4)
- Anslut anslutningsplintarna. (bild 5.5)
- Sätt i sensorenheten och skruva till. (bild 5.6)
- Sätt på dekorramen. (bild 6.3)

- Företa inställningarna. (→ "7. Funktion")

## 6. Ändra bevakningsområde

Bevakningsområde (bild 6.1/6.2)

Den bifogade täckfolien är till för att begränsa bevakningsområdet med max. 40%.

## 7. Funktion och inställningar

IR-närvarovakten i Control PRO serien styr belysning men även VVL, t.ex. i kontorsrum, i skolor, offentliga och privata byggnader, beroende av omgivningens ljusnivå och närvaro.

Pyrosensor i kombination med en nyutvecklad lins gör det möjligt, att uppfatta minsta rörelse i ett kvadratisk område i rummet.

Wilken funktion som ska användas (aktiveras), ställs in via parameterfönstret "Allmänna inställningar" med Engineering Tool Software (ETS) fr.o.m. version ETS3.f.

**Anmärkning:** Applikationsbeskrivningen finns på [knx.steinel.de](http://knx.steinel.de)

1. Ange en fysikalisk adress och skapa applikationsprogrammet i ETS.
2. Ladda den fysikaliska adressen och applikationsprogrammet i närvarovakten. Tryck på programmeringsknappen D när du uppmanas att göra det.
3. Efter framgångsrik programmering slocknar den blå LED-lampan.

## Funktioner RC6

- Upplåsning/låsning, servicedrift
- Ljusunivåvärde, ljusnivåns börvärde, Teach-In
- Efterlystid belysningsstyrning, IQ-läge
- Tillslagsfördröjning VVL, rumsbevakning, efterlystid VVL
- Inkopplingstid grundljus, börvärde för ljusnivån, Teach-In
- Närvaro- och belysnings-testdrift

## Funktioner RC7

- Dimmfunktion
- Ljustet TÄNDS/SLÄCKS 4 h
- Spara scenario
- Reset

## Smart Remote

- Styrning via smartphone eller surfplatta
- Ersätter alla fjärrkontroller
- Ladda ner den passande appen och anslut via Bluetooth

Detaljerade beskrivningar i bruksanvisningen för respektive fjärrkontroll

## LED funktion

### Blå LED

Programmeringsdrift: LED lyser. Normaldrift: LED uteblir. Testdrift: LED lyser vid detekterad rörelse. Fjärrkontroll: LED blinkar med ca 10 Hz per sekund. Permanent PÅ/AV: LED lyser

## 8. Tillbehör

- Fjärrkontroll RC6  
Art nr: E1740309
- Servicefjärrkontroll RC7  
Art nr: E1740310
- Smart Remote  
Art nr: E1360256

## 9. Funktionsgaranti

Som köpare har du rätt till gällande garantirättigheter enligt konsumentlagen alt. ALEM 09. Dessa rättigheter varken förkortas eller begränsas genom vår garantiförklaring. Utöver den rättsliga garanti-fristen, ger vi 5 års garanti på att din STEINEL-Professional-Sensor-produkt är i oklanderligt skick och fungerar korrekt. Vi garanterar, att denna produkt är helt utan material-, produktions- eller konstruktionsfel. Vi garanterar, att alla elektroniska element och kablar är fullt funktionsdugliga samt att allt använt råmaterial jämte dess ytor, är helt utan brister.

### Reklamation

Om du vill reklamera din produkt, så kontakter du inköpsstället dvs din återförsäljare. Om återförsäljaren av olika anledningar ej kan kontaktas kan du vända dig direkt till Steinels generalagent i Sverige; **Karl H Ström AB, Verktygsvägen 4, 553 02 Jönköping, 036 - 550 33 00.**

Vi rekommenderar att du sparar kvittot väl tills garantitiden har gått ut. För transportkostnader och -risker vid retursändningar lämnar STEINEL ingen garanti.

Ytterligare uppgifter om produkter samt kontakt hittar du på vår hemsida. [www.steinell.se](http://www.steinell.se)

Om du har frågor beträffande produkten eller frågor om garantins omfattning, kan du alltid nå oss på **036 - 550 33 00.**

**FUNKTIONS**

**5 Års**

**GARANTI**

## 10. Tekniska data

Mått B x H x D	80 x 80 x 49 mm
Nätspänning KNX	Busström 10mA
Sensorteknik	Passiv infraröd (IR)
Räckvidd	4 x 4 m närvaro, radiell, tangentiell / 2,8 m höjd
Bevakningsvinkel	360°
Inställningar	via ETS-mjukvara, fjärrkontroll eller buss
Ljuskanaler ljus 1-ljus 4	koppla/dimra kopplingsdrift konstantljusreglering
Eftertystid (belysning)	IQ-läge, 1-255 min., beroende på närvaro och ljusnivå
Ljusbelysning Grundljusnivå	blandljus AV/10% - 50%
Eftertystid (närvaro)	Grundljusnivå permanent-TILL, 1-255 min. eller sek.
Utgång VVL	närvaroberoende
Inkopplingsfördröjning	Rumsbevakning, 1-255 min.
Eftertystid (VVL) Utgång närvaro-eftertystid Ytterligare utgångar	1-255 min. 1-255 min. eller 1-255 sek. Ljusnivåvärde, scenariorstyrning
Ljusvärdeinställning	10-1000 lux, ∞/dagsljus
Montagehöjd	2,5-4 m
Skyddsklass	IP20
Temperaturområde	0 °C till +40 °C

## 11. Driftstörningar

Störning	Orsak	Åtgärd
Ljuset tänds inte	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Ingen spänning ansluten</li><li>■ Skymningsvärdet för lågt inställt</li><li>■ Ingen rörelsedetektering</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Kontrollera anslutnings-spänningen</li><li>■ Öka långsamt skymningsvärdet tills ljuset tänds</li><li>■ Kontrollera att sensorn kan känna av önskat bevakningsområde</li><li>■ Kontrollera bevakningsområdet</li></ul>
Ljuset släcks inte	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Skymningsvärdet för högt inställt</li><li>■ Efterlystiden har inte löpt ut</li><li>■ Påverkan från värmekällor t.ex. värmefläkt, öppna dörrar och fönster, husdjur, varma ljuskällor, objekt som rör sig</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Sänk skymningsvärdet</li><li>■ Vänta tills efterlystiden har löpt ut, reducera efterlystiden om det behövs</li><li>■ Använd avskärningar för att ta bort stationära storkällor</li></ul>
Sensorn släcker ljuset trots rörelse i bevakningsområdet	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Efterlystiden för kort inställd</li><li>■ Skymningsnivån för lågt inställd</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Öka efterlystiden</li><li>■ Ändra skymningsnivån</li></ul>
Sensorn släcker inte ljuset tillräckligt snabbt	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Efterlystid för lång</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Minska efterlystiden</li></ul>
Belysningen tänds inte snabbt nog när man går rakt mot sensorn	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Räckvidden är otillräcklig vid rörelse rakt emot sensorn</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Anslut ytterligare sensorer</li><li>■ Minska avståndet mellan två sensorer</li></ul>
Sensorn tänder inte ljuset trots rörelse och mörker	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Skymningsvärdet för lågt inställt</li><li>■ Halvautomatiken aktiv</li><li>■ 4 timmar FRÅN aktiv</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Öka skymningsvärdet</li><li>■ Aktivera helautomatiken eller tänd ljuset med knappen</li><li>■ Avaktivera 4 timmar FRÅN</li></ul>

## DK

### 1. Om dette dokument

#### Læs det omhyggeligt, og gem det!

- Ophavsretligt beskyttet. Eftertryk, også i uddrag, kun med vores tilladelse.
- Vi forbeholder os ret til ændringer af hensyn til den tekniske udvikling.

### Symbolforklaring



Advarsel mod farer!



Hensvisning til tekststeder i dokumentet.

### 2. Generelle sikkerhedsanvisninger



Afbrød spændingstilførslen, før der arbejdes på enheden!

- Installationen må kun udføres af fagfolk iht. de gældende installationsforskrifter VDE 08 29 (DIN EN 5000 90).
- I omgivelser med stærkstrømsprodukter kan en faglig ukorrekt montering forårsage alvorlige helbredsmaessige eller materielle skader.
- Denne enhed må aldrig tilsluttes stærkstrøm (230 V AC), da den er konstrueret til tilslutning til kredse med svagstrøm.
- Brug kun originale reservedele.
- Reparationer må kun udføres på autoriserede værksteder.

### 3. IR Quattro SLIM XS KNX

Korrekt anvendelse

- Sensorkontakterne er kun egnet til indendørs loftsmontering.
- Du skal bruge en indbygningsdåse med en dybde på min. 57 mm.

Alle funktionsindstillinger foretages via fjernbetjeningerne RC6, RC7 eller Smart Remote, der fås som ekstraudstyr. (→ "8. Tilbehør")

Leveringsomfang (fig. 3.1)

Produkt mål (fig. 3.2)

Oversigt over enheden (fig. 3.3)

- A Sensormodul
- B Designkappe
- C Sensorlinse
- D Programmeringstast
- E Stikforbindelse KNX bus

### 4. Installation

Tilslutningsdiagram (fig. 4.1)

### 5. Montering

- Kontroller alle komponenter for beskadigelser.
- Er produktet beskadiget, må det ikke tages i brug.
- Vælg et egnet monteringssted, hvor der er taget hensyn til rækkevidde og bevægelsesregistrering (Fig. 5.1/5.2)

## Monteringstrin

- Løs designkappen fra rammen (fig. 5.3)
- Sæt indbygningsdåsen med Ø maks. 68 mm ind i loftusskæringen (fig. 5.4)
- Tilslut stikforbindelsen (fig. 5.5)
- Sæt sensormodulet i, og skru det fast (fig. 5.6)
- Sæt designkappen på (fig. 6.3)
- Foretag indstillinger (→ "7. Funktion")

## 6. Ændring af overvågningsområde

Overvågningsområde (fig. 6.1/6.2)  
Den vedlagte afdækningsfolie anvendes til minimering af overvågningsområdet med maks. 40 %.

## 7. Funktion og indstillinger

De infrarøde tilstedeværelsessensorer i serien Control PRO regulerer belysningen og HLK-styringen f.eks. på kontorer, i skoler, offentlige eller private bygninger afhængigt af lysniveauet og tilstedeværelse.

Pyrosensoren giver med den højtudviklede linse mulighed for et rumtypisk, kvadratisk overvågningsområde, hvor der registreres selv de mindste bevægelser.

Hvilken af disse funktioner, der skal bruges (aktiveres), indstilles via parametervinduet „Generelle indstillinger“ med Engineering Tool Software (ETS) fra version ETS3.f.

**Bemærk:** Applikationsbeskrivelsen finder du under **knx.steinel.de**

1. Tildel fysisk adresse, og opret applikationsprogram i ETS.
2. Indlæs den fysiske adresse og applikationsprogrammet i tilstedeværelsessensoren. Tryk på programmeringsstast D, når du opfordres til det.
3. Efter vellykket programmering slukkes den blå LED.

### Funktioner RC6

- Frigørelse/spærring, servicedrift
- Lysstyrke, nominal lysstyrke, teach-in
- Efterløbstid belysningsstyring, IQ-modus
- Tilkoblingsforsinkelse HLK, rumovervågning, efterløbstid HLK
- Brændetid basisbelysning, nominal lysstyrke, teach-in
- Tilstedeværelses- og belysnings-testdrift

### Funktioner RC7

- Lysdæmpning
- Lys TÆNDT/SLUKKET 4h
- Gem scene
- Reset

### Smart Remote

- Styring med smartphone eller tablet
- Erstatte alle fjernbetjening
- Installer den passende app, og tilslut via Bluetooth

Detaljerede beskrivelser findes i betjeningsvejledningen til den pågældende fjernbetjening.

## LED-funktion

### Blå LED

Programmeringsdrift: LED lyser.  
Normal drift: LED forbliver slukket.  
Testtilstand: LED lyser ved detektering af bevægelse.  
Fjernbetjening: LED blinker med ca. 10 Hz i sekundet.  
Permanent TÆNDT/SLUKKET: LED lyser

## 8. Tilbehør (ekstraudstyr)

- Bruger-fjernbetjening RC6  
EAN 4007841 593018
- Service-fjernbetjening RC7  
EAN 4007841 592912
- Smart Remote  
EAN 4007841 009151

## 9. Garantierklæring

Som køber har du de lovbestemte rettigheder over for sælger. Såfremt disse rettigheder eksisterer i dit land, hverken afkortes eller begrænses de af vores garantierklæring. Vi giver 5 års garanti for fejlfri og korrekt funktion på dit STEINEL-Professional-sensorteknologi-produkt. Vi garanterer, at dette produkt ikke har materiale-, produktions- eller konstruktionsfejl. Vi giver garanti for alle elektroniske komponenters og kablers funktionsevne og for, at alle anvendte materialer og disses overflader ikke har mangler.

### Fremsættelse af krav

Hvis du vil fremsætte en reklamation over dit produkt, bedes du sende produktet komplet og fragtfrit med den originale købsdokumentation, som skal indeholde købsdato og

produktbetegnelse, til din forhandler **Roliba A/S, Reklamationsafdelingen, Hvidkærvej 52, DK-5250 Odense SV**. Vi anbefaler, at du opbevarer din købsdokumentation sikkert, indtil garantiperioden er udløbet. Roliba A/S hæfter ikke for transportomkostninger og risici under returneringen af produktet.

Du finder informationer om gennemførelse af et garantikrav på vores hjemmeside [www.roliba.dk](http://www.roliba.dk).

Hvis du har et garantitilfælde eller et spørgsmål til dit produkt, kan du altid ringe på tlf. **6593 0357**.

**FUNKTIONS**

**5 Års**

**GARANTI**



10. Tekniske data	
Mål B x H x D	80 x 80 x 49 mm
Netspænding KNX	Busstrøm 10 mA
Sensorik	Passiv infrarød (IR)
Rækkevidde	4 x 4 m tilstedeværelse, radialt, tangentialt / 2,8 m højde
Overvågningsvinkel	360°
Indstillinger	Via ETS-software, fjernbetjening eller bus
Lyskanaler lys 1-lys 4	Omskiftning/dæmpning Koblingsdrift regulering af permanent belysning
Efterløbstid (belysning)	IQ-tilstand, 1-255 min., afhængigt af tilstedeværelse og lysstyrke
Lysmåling Grundlysstyrke	Blandingslys SLUK/10% - 50%
Efterløbstid (tilstedeværelse)	Grundlysstyrke permanent-TÆNDT, 1-255 min. eller sek.
Udgang HLK	Tilstedeværelsesafhængig
Tilkoblingsforsinkelse	Rumovervågning, 1-255 min
Efterløbstid (HKL)	1-255 min.
Udgang tilstedeværelsesefterløbstid Øvrige udgange	1-255 min. eller 1-255 sek. Lysniveauværdi, scenestyring
Lysværdiindstilling	10-1000 lux, ∞/dagslys
Monteringshøjde	2,5-4 m
Kapslingsklasse	IP20
Temperaturområde	0 °C til +40 °C

11. Driftsforstyrrelser		
Fejl	Årsag	Afhjælpning
Lampen tænder ikke	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ingen tilslutnings-spænding</li> <li>■ Lux-værdi indstillet for lavt</li> <li>■ Ingen bevægelses-registrering</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Kontrollér tilslutnings-spænding</li> <li>■ Øg lux-værdien langsomt, indtil lyset tændes</li> <li>■ Sørg for, at der er frit udsyn til sensoren</li> <li>■ Kontrollér overvågnings-området</li> </ul>
Lampen slukker ikke	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Lux-værdi for høj</li> <li>■ Efterløbstiden udløber</li> <li>■ Generende varmekilder, f.eks.: Varmeblæsere, åbne døre og vinduer, husdyr, glødepærer/halogenpærer, genstande der bevæger sig</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Indstil en lavere lux-værdi</li> <li>■ Afvent efterløbstiden, indstil evt. en kortere efterløbstid</li> <li>■ Afdæk stationære støjkluder med mærkater</li> </ul>
Sensoren slukker trods tilstedeværelse	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Efterløbstiden er for kort</li> <li>■ Lystærskel for lav</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Øg efterløbstiden</li> <li>■ Ændr skumringsindstillingen</li> </ul>
Sensor slukker for sent	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Efterløbstiden er for lang</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Reducer efterløbstiden</li> </ul>
Sensoren tænder for sent ved frontal bevægelsesretning	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Rækkevidden ved frontal bevægelsesretning er reduceret</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Monter flere sensorer</li> <li>■ Reducer afstanden mellem to sensorer</li> </ul>
Sensoren tænder ikke ved tilstedeværelse, selv om det er mørkt	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Der er valgt en for lav lux-værdi</li> <li>■ Halvautomatisk aktiveret</li> <li>■ 4 timer FRA aktiveret</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Øg lysstyrketærsklen</li> <li>■ Aktivér fuldautomatisk, eller tænd lyset med knappen</li> <li>■ Deaktiver 4 timer FRA</li> </ul>

## 1. Tämä asiakirja

### Lue huolellisesti ja säilytä tulevaa tarvetta varten!

- Tekijänoikeudellisesti suojattu. Jälkipainatus (myös osittainen) sallittu vain, mikäli annamme siihen luvan.
- Oikeudet teknistä kehitystä palveluihin muutoksiin pidätetään.

### Symbolit



**Vaaroista ilmoittava varoitus!**



**Viite asiakirjan tekstin kohtiin.**

## 2. Yleiset turvaohjeet



**Katkaise virta, ennen kuin suoritat laitteelle mitään toimenpiteitä!**

- Liitännän saa suorittaa ainoastaan alan ammattilainen yleisten asennusta koskevien määräysten mukaisesti (SFSO100).
- Asiantuntemattomasti suoritettu asennus voi pienjännitetoiteita sisältävässä ympäristössä johtaa vakaviin terveyshaittoihin tai aineellisiin vahinkoihin.
- Laitetta ei koskaan saa liittää pienjännitteeseen (230 V AC), koska se on tarkoitettu liitettäväksi pienoisjännitepiiriin.
- Käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia.
- Ainoastaan ammattikorjaamo saa korjata laitteen.

## 3. IR Quattro SLIM XS KNX

Käyttötarkoituksen mukainen käyttö

- Tunnistinkytkin soveltuu vain kattoasennukseen sisätiloissa.
- Vaatii kojerasian, jonka syvyys on vähint. 57 mm.

Kaikki toimintoasetukset tehdään valinnaisilla RC6-, RC7-kaukosäätimillä tai Smart Remote -kaukosäätimellä. (→ "8. Lisävarusteet")

Toimituslaajuus (kuva 3.1)

Tuotteen mitat (kuva 3.2)

Laitteen yleiskuva (kuva 3.3)

- A** Tunnistinmoduuli
- B** Tunnistimen suojus
- C** Tunnistimen linssi
- D** Ohjelmointipainike
- E** Pistokeliitäntä KNX-väylä

## 4. Asennus

Liitännäkaavio (kuva 4.1)

## 5. Asennus

- Tarkista, että missään komponentissa ei ole vaurioita.
- Älä ota tuotetta käyttöön, jos siinä on vikoja.
- Valitse sopiva kiinnityspaikka, ota valinnassa huomioon toiminta-alue. (Kuva 5.1/5.2)

## Asennuksen vaiheet

- Irota tunnistimen suojus kehyksestä. (Kuva 5.3)
- Aseta uppoasennusrasia (Ø enint. 68 mm) katossa olevaan asennusaukkoon. (Kuva 5.4)
- Liitä pistokeliitäntä. (Kuva 5.5)
- Aseta tunnistinmoduuli paikoilleen ja kiinnitä se ruuveilla. (Kuva 5.6)
- Pistä tunnistimen suojus paikoilleen. (Kuva 6.3)
- Tee asetukset. (→ "7. Toiminta")

## 6. Toiminta-alueen muuttaminen

Toiminta-alue (kuva 6.1/6.2)

Laitteen mukana toimitetulla peitekalvolla toiminta-alue voidaan rajata enint. 40 prosenttiin.

## 7. Toiminta ja asetukset

Control PRO -sarjan infrapunaläsnäolotunnistimet säätävät valaistusta ja lämmityksen/tuuletuksen/ilmastoinnin ohjaamista esimerkiksi toimistoissa, kouluissa, julkisissa tai yksityisissä rakennuksissa ympäristön valoisuudesta ja läsnäolosta riippuen.

Pyrotunnistin mahdollistaa nelikulmaisen toiminta-alueen muodostamisen ja pienimpienkin liikkeiden tunnituksen.

Käytettävät (aktivoitavat) toiminnot asetetaan "Yleiset asetukset"-parametri-ikkunan kautta Engineering Tool Software (ETS) -ohjelmistolla (versiosta ETS3.f alkaen).

**Huom:** Sovelluksen kuvaus löytyy osoitteesta [knx.steinel.de](http://knx.steinel.de)

1. Määritä fysikaalinen osoite ja luo sovellusohjelma ETS-ohjelmistossa.
2. Lataa fysikaalinen osoite ja sovellusohjelma läsnäolotunnistimeen. Paina ohjelmointipainiketta D, kun laite pyytää tekemään niin.
3. LED sammuu, kun ohjelmointi on onnistunut.

## RC6:n toiminnot

- Lukituksen avaaminen / lukitseminen, huoltokäyttö
- Kirkkausarvo, kirkkauden asetusarvo, Teach-In
- Valaistuksen ohjauksen kytkentäaika, IQ-toiminto
- Kytkeäviive lämmitys/tuuletus/ilmastointi, huoneen valvonta, kytkentäaika lämmitys/tuuletus/ilmastointi
- Perusvalaistuksen kytkentäaika, kirkkauden asetusarvo, Teach-in
- Läsnäolon ja valaistuksen testikäyttö

## RC7:n toiminnot

- Himmennystoiminto
- Valo PÄÄLLE/POIS 4 h
- Skenaarion tallennus
- Palautus

## Smart Remote

- Ohjaus älypuhelimella tai tabletti-tietokoneella
- Korvaa kaikki kaukosäätimet
- Lataa sopiva sovellus ja yhdistä Bluetooth-yhteyden kautta

Yksityiskohtainen kuvaus löytyy kunkin kaukosäätimen käyttöohjeesta.

## LED-toiminto

### Sininen LED

Ohjelmointikäyttö: LED palaa.  
Normaalkäyttö: LED ei syty.  
Testikäyttö: LED syttyy, kun havaitaan liikettä.

Etäkäyttö: LED vilkkuu n. 10 Hz taajuudella sekunnissa.

Jatkuvasti päällä / pois toiminnasta: LED palaa

## 8. Lisävarusteet (valinnaiset)

- Käyttäjän kaukosäädin RC6 sähkö-nro/EAN 4007841 593018
- Huoltokaukosäädin RC7 sähkö-nro/EAN 4007841 592912
- Smart Remote sähkö-nro/EAN 4007841 009151

## 9. Takuuilmoitus

Ostajana sinulla on oikeus omassa maassasi voimassa oleviin lakisääteisiin takuuoikeuksiin. Tämä takuuilmoitus ei lyhennä tai rajoita niitä. Myönämme sinulle STEINEL-Professional-tunnistintekniikan tuotteen moitteettomia ominaisuuksia ja asianmukaista toimintaa koskevan 5 vuoden takuun. Takaamme, ettei tässä tuotteessa ole materiaali-, valmistus- ja rakennevikoja. Takaamme kaikkien elektronisten rakennneosien ja johtojen toimintakyvyn sekä kaikkien käytettyjen raaka-aineiden ja niiden pintojen virheettömyyden.

### Vaatimuksen esittäminen

Jos haluat tehdä tuotteestasi reklamaation, toimita tuote täydellisenä ja rahti maksettuna yhdessä ostosittien (sisällettävä tiedot ostopäiväyksestä ja tuotenimikkeestä) kans-

sa ostopaikkaan. Suosittelemme siksi ostosittien huolellista säilyttämistä aina takuuajan päättymiseen asti. STEINEL ei vastaa palautukseen liittyvistä kuljetuskuluista ja -riskeistä.

Tietoja vaatimuksen esittämisestä takuutapauksessa löytyy kotisivuiltamme [www.steinel-professional.de/garantie](http://www.steinel-professional.de/garantie)

**TOIMINTA-**

**5 vuoden**

**TAKUU**

## 10. Tekniset tiedot

Mitat L x K x S	80 x 80 x 49 mm
Verkköjännite KNX	Väylävirta 10 mA
Tunnistintekniikka	Passiivinen infrapuna (IR)
Toimintaetäisyys	4 x 4 m läsnäolo, kohtisuoraan, sivuuttaen / korkeus 2,8 m
Toimintakulma	360°
Asetukset	ETS-ohjelmiston, kaukosäätimen tai väylän kautta
Valokanavat valo 1 - valo 4	KytKentä/himmennys KytKentäkäyttö, vakiovalosäätö
KytKentäaika (valaistus)	IQ-toiminto, 1-255 min, läsnäolosta ja kirkkaudesta riippuen
Valonmittaus Peruskirjkaus	Sekavalo POIS PÄÄLTÄ / 10 % - 50 %
KytKentäaika (läsnäolo)	Peruskirjkaus jatkuvasti päällä, 1-255 min tai s
Lämmityksen/tuuletuksen/ilmastonin lähtö	Läsnäolosta riippuen
KytKentäviive	Tilan valvonta, 1-255 min
KytKentäaika (lämmitys/ilmastointi/tuuletus) Läsnäolon kytKentäajan lähtö Muut lähdöt	1-255 min 1-255 min tai 1-255 s Kirkkausarvo, tilanneohjaus
Valoarvon asetus	10-1000 luksia, ∞/päivänvalo
Asennuskorkeus	2,5-4 m
Kotelointiluokka	IP20
Lämpötila-alue	0 °C ... + 40 °C

## 11. Käyttöhäiriöt

Häiriö	Syy	Häiriön poisto
Valo ei kytkeydy	<ul style="list-style-type: none"><li>■ liitäntäjännite puuttuu</li><li>■ lukuarvo asetettu liian pieneksi</li><li>■ liikettä ei havaittu</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ tarkista liitäntäjännite</li><li>■ kohota lukuarvoa hitaasti, kunnes valo kytkeytyy</li><li>■ varmista vapaa näkyvyys tunnistimeen</li><li>■ tarkista toiminta-alue</li></ul>
Valo ei sammuu	<ul style="list-style-type: none"><li>■ lukuarvo liian suuri</li><li>■ kytkentäaika käynnissä</li><li>■ häiritseviä lämmönlähteitä, esim. kuuma ilmapuhaltimet, avoimet ovet ja ikkunat, kotieläimet, hehkulamput, halogeenivalonheittimet, liikkuvat kohteet</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ aseta lukuarvo pienemmäksi</li><li>■ odota, kunnes kytkentäaika kuluu loppuun / aseta kytkentäaika tarvittaessa pienemmäksi</li><li>■ rajaa liikkumattomat häiriölähteet pois tarroilla</li></ul>
Tunnistin kytkeytyy pois läsnäolosta huolimatta	<ul style="list-style-type: none"><li>■ kytkentäaika liian pieni</li><li>■ valoisuusarvon asetus liian matala</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ suurena kytkentäaika</li><li>■ muuta valoisuusarvon asetusta</li></ul>
Tunnistin kytkeytyy pois liian myöhään	■ kytkentäaika liian suuri	■ pienennä kytkentäaika
Tunnistin kytkeytyy edestä päin suuntautuvan liikkeen yhteydessä liian myöhään	<ul style="list-style-type: none"><li>■ toimintaetäisyys pienempi edestä päin suuntautuvan liikkeen yhteydessä</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ asenna lisää tunnistimia</li><li>■ pienennä kahden tunnistimen välistä etäisyyttä</li></ul>
Tunnistin ei kytkeydy pimeydestä ja läsnäolosta huolimatta	<ul style="list-style-type: none"><li>■ lukuarvo valittu liian pieneksi</li><li>■ puoliautomaattika aktivoitu</li><li>■ 4 tuntia POIS PÄÄLTÄ -toiminto aktivoitu</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ lisää valoisuusarvon asetusta</li><li>■ aktivoi täysautomaattika tai kytke valo päälle painikkeella</li><li>■ poista 4 tuntia POIS PÄÄLTÄ -toiminto toiminnasta</li></ul>

## N

### 1. Om dette dokumentet

#### Les dokumentet nøye og ta vare på det!

- Med opphavsrett. Ettertrykk, også i utdrag, kun med vår tillatelse.
- Det tas forbehold om endringer som tjener tekniske fremskritt.

#### Symbolforklaring



Advarsel om fare!



Hensvisning til tekststeder i dokumentet.

### 2. Generelle sikkerhetsinstruksjer



**Koble fra strømtilførselen for du foretar arbeider på apparatet!**

- Installasjon skal kun foretas av kvalifisert elektriker i henhold til nasjonale installasjonsforskrifter VDE 08 29 (DIN EN 5000 90).
- I omgivelser med lavspenningsprodukter kan en ikke fagkyndig montering føre til alvorlige helse-skader eller materielle skader.
- Dette apparatet må aldri kobles til lavspenning (230 V AC), da det er konstruert for tilkobling til ELV-kretser.
- Bruk kun originale reservedeler.
- Reparasjoner skal kun utføres på autoriserte verksteder.

### 3. IR Quattro SLIM XS KNX

Forskriftsmessig bruk

- Sensorbryteren egner seg kun til montering i tak innendørs.
- Det kreves en apparatboks med min. 57 mm dybde.

Alle funksjoner stilles inn ved hjelp av fjernkontrollene RC6, RC7 eller Smart Remote (ekstrautstyr).

(→ "8. Tilbehør")

Leveringsomfang (ill. 3.1)

Produktmåål (ill. 3.2)

Apparatoversikt (ill. 3.3)

- A Sensormodul
- B Designdeksel
- C Sensorlinse
- D Programmeringsknapp
- E Pluggforbindelse KNX bus

### 4. Installasjon

Koblingskjema (ill. 4.1)

### 5. Montering

- Kontroller alle komponenter for skader.
- Ikke ta produktet i bruk dersom det er skadet.
- Velg et egnet monteringssted og ta hensyn til rekkevidde og beve-gelsesregistrering. (ill. 5.1/5.2)

### Fremgangsmåte ved montering:

- Løsne designdekslet fra rammen. (ill. 5.3)
- Sett inn monteringsboks med maks. 68 mm Ø i utsnittet i taket. (ill. 5.4)
- Koble til pluggforbindelse. (ill. 5.5)
- Sett inn sensormodulen og skru den fast. (ill. 5.6)
- Sett på designdekslet. (ill. 6.3)
- Still inn. (→ «7. Funksjon»)

## 6. Endre dekningsområde

### Dekningsområde (fig. 6.1/6.2)

Den vedlagte dekkfolien brukes til å redusere dekningsområdet med maks. 40 %.

## 7. Funksjon og innstillinger

Infrarød-tilstedeværelsessensorene i Control PRO-serien styrer belysning samt oppvarming, ventilasjon og klimaanlegg i f.eks. kontorer, skoler og offentlige eller private bygninger avhengig av tilstedeværelse og lysstyrken i omgivelsene.

Med den ytterst avanserte linsen gir pyrosensoren et romtypisk, kvadratisk dekningsområde, der selv de minste bevegelser registreres.

Hvilke av disse funksjonene som skal benyttes (aktiveres), innstilles via parametervinduet "Generelle innstillinger" med programvaren Engineering Tool Software (ETS) fom. versjon ETS3.f.

**Merk:** En beskrivelse av applika-sjonen finnes på [knx.steinel.de](http://knx.steinel.de)

1. Oppgi fysisk adresse og opprett applikasjonsprogram i ETS.
2. Last fysisk adresse og applika-sjonsprogram i tilstedeværelsessensoren. Trykk på programmeringsknappen D når du oppfordres til dette.
3. Når programmeringen er ferdig, slukkes den blå LED-en.

### Funksjoner RC6

- Frigjøring/spærre, servicemodus
- Lysstyrkeverdi, nominell lysstyrke-verdi, teach-in
- Lyskontroll belysningstid, IQ-modus
- Innkoblingsforsinkelse HVAC, overvåking av rom, belysningstid HVAC
- Belysningstid grunnbelysning, nominell verdi for lysstyrke, teach-in
- Tilstedeværelses- og belysnings-testmodus

### Funksjoner RC7

- Dimmefunksjon
- Lys PÅ/AV 4 t
- Lagre scenario
- Reset

### Smart Remote

- Styring via smarttelefon eller nettbrett
- Erstatte alle fjernkontroller
- Last ned passende app og koble til med Bluetooth

Detaljerte beskrivelser finnes i bruksanvisningene for de enkelte fjernkontrollene.

## LED-funksjon

### Blå LED

Programmeringsmodus: LED lyser. Normal drift: LED lyser ikke. Prøvedrift: LED lyser når bevegelse registreres. Fjernkontroll: LED blinker med ca. 10 Hz pr. sekund. Varighet PÅ/AV: LED lyser.

## 8. Tilbehør (ekstrautstyr)

- Brukerfjernkontroll RC6  
EAN 4007841 593018
- Service fjernkontroll RC7  
EAN 4007841 592912
- Smart Remote  
EAN 4007841 009151

## 9. Garanti

Som kjøper har du eventuelt lovfestede mangel- eller garantirettigheter overfor selger. I den grad disse rettighetene finnes i ditt land, verken innskrenkes eller forkortes de på grunn av vår garantiærklæring. Vi gir deg fem års garanti på at ditt sensor-produkt fra STEINEL Professional er uten mangler og fungerer som det skal. Vi garanterer at dette produktet ikke har material-, produksjons- eller konstruksjonsfeil. Vi garanterer at alle elektroniske deler og kabler fungerer, og at alle materialer og overflater er uten mangler.

### Garantikrav

Dersom du ønsker å reklamere på produktet, må du pakke det godt inn, frankere det og sende hele produktet i retur sammen med original kjøpskvittering som viser kjøpsdato og produktnavn.

Produktet sendes til forhandler eller direkte til oss: **Vilan as – Olaf Helsetts vei 8, 0694 Oslo, Norge.** Vi anbefaler deg derfor å ta godt vare på kjøpskvitteringen til garanti-perioden er utløpt. STEINEL tar ikke ansvar for transportkostnader eller risiko i sammenheng med retursendingen.

Informasjon om hvordan du gjør garantikrav gjeldende finner du på hjemmesiden vår, [www.vilan.no](http://www.vilan.no)

Ta gjerne kontakt med oss om du har garantikrav eller spørsmål angående produktet ditt. Du når oss på **+47 22 72 50 00.**

**FUNKSJONS**

**5 År**

**GARANTI**

## 10. Tekniske spesifikasjoner

Mål b x h x d	80 x 80 x 49 mm
Spenning KNX	Busstrøm 10 mA
Sensorsystem	Passiv infrarød (IR)
Rekkevidde	4 x 4 m tilstedeværelse, radial, tangential / 2,8 m høyde
Dekningsvinkel	360°
Innstillinger	via ETS-programvare, fjernkontroll eller bus
Lyskanaler lys 1 - lys 4	Innkobling/dimming Koblingsdrift konstantlysregulering
Belysningstid (belysning)	IQ-modus, 1-255 min., avhengig av tilstedeværelse og lysstyrke
Lysmåling Grunnlysstyrke	Blandingslys AUV/10 % - 50 %
Belysningstid (tilstedeværelse)	Grunnlysstyrke permanent På, 1-255 min. eller sek.
Utgang HVAC	avhengig av tilstedeværelse
Innkoblingsforsinkelse	Romovervåking, 1-255 min.
Innkoblingstid (HVAC) Utgang tilstedeværelses-belysningstid Ytterligere utganger	1-255 min. 1-255 min. eller 1-255 sek. Lysstyrkeverdi, scenestyring
Lysverdiinnstilling	10-1000 lux, ∞/dagslys
Monteringshøyde	2,5-4 m
Kapslingsgrad	IP20
Temperaturområde	0 °C til +40 °C

## 11. Driftsfeil

Feil	Årsak	Tiltak
Lyset tennes ikke	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ ingen tilførselsspenning</li> <li>■ lux-verdien er for lavt innstilt</li> <li>■ ingen bevegelsesregistrering</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ kontroller tilførselsspenningen</li> <li>■ øk lux-verdien sakte til lyset tennes</li> <li>■ sørg for at sensoren har uhindret sikt</li> <li>■ kontroller dekningsområdet</li> </ul>
Lyset slukkes ikke	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ for høy lux-verdi</li> <li>■ belysningstiden går ut</li> <li>■ varmekilder forstyrrer: f.eks. vifteovn, åpne dører og vinduer, husdyr, lyspære/halogenlyskaster, objekter som beveger seg</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ still inn lavere lux-verdi</li> <li>■ vent til belysningstiden går ut, eller still inn lavere belysningstid</li> <li>■ bruk klebeetiketter for å utelukke stasjonære kilder som skaper forstyrrelser</li> </ul>
Sensoren slås av selv om noen er tilstede	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ for kort belysningstid</li> <li>■ for lavt lysnivå</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ øk belysningstiden</li> <li>■ endre skumringsinnstillingen</li> </ul>
Sensoren slår seg av for sent	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ for lang belysningstid</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ reduser belysningstiden</li> </ul>
Sensoren slår seg på for sent ved frontal gangretning	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ rekkevidden ved frontal gangretning er redusert</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ monter flere sensorer</li> <li>■ reduser avstanden mellom to sensorer</li> </ul>
Sensoren slås ikke på når personer er tilstede selv om det er mørkt	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ det er valgt for lav lux-verdi</li> <li>■ halvautomatisk modus aktiv</li> <li>■ 4 timer AV aktivert</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ øk lysstyrkeverdien</li> <li>■ aktiver helautomatisk modus eller tenn lys med tasten</li> <li>■ deaktiver 4 timer AV</li> </ul>

## 1. Σχετικά με αυτό το έγγραφο

### Παρακαλούμε διαβάσετε προσεκτικά κά διαφυλάγεται!

- Κατοχυρωμένη τεχνολογία. Ανατύπωση, ακόμα και αποσπασματικά, μόνο κατόπιν δικής μας έγκρισης.
- Με επιφύλαξη τροποποιήσεων, οι οποίες εξυπηρετούν στην τεχνολογική πρόοδο.

### Εξήγηση συμβόλων



Προειδοποίηση ενώπιον κινδύνων!



Παραπομπή σε σημεία κειμένου στο έγγραφο.

## 2. Γενικές υποδείξεις ασφάλειας



Πριν από την εκτέλεση κάθε εργασίας στη συσκευή πρέπει να διακόπτετε την τροφοδοσία ηλεκτρικής τάσης!

- Η εγκατάσταση επιτρέπεται να εκτελείται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό και σύμφωνα με τις προδιαγραφές εγκατάστασης που ισχύουν στην εκάστοτε χώρα VDE 08 29 (DIN EN 5000 90).
- Σε περιβάλλον με προϊόντα χαμηλής τάσης ενδέχεται η ανειδίκευτη και αναρμόδια εγκατάσταση να προκαλέσει πολύ σοβαρές βλάβες υγείας και υλικές βλάβες.
- Αυτή η συσκευή δεν επιτρέπεται να συνδεθεί ποτέ σε χαμηλή τάση (230 V AC), διότι προορίζεται για τη σύνδεση σε κυκλώματα μικρής τάσης.

- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.
- Επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένα συνεργεία.

## 3. IR Quattro SLIM XS KNX

Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς – Αισθητήριος διακόπτης κατάλληλος μόνο για εγκατάσταση σε οροφή σε εσωτερικούς χώρους.

- Απαιτείται κουτί συσκευής με ελάχ. βάθος 57 mm.

Όλες οι ρυθμίσεις λειτουργιών πραγματοποιούνται μέσω πρακτικών τηλεκοντρόλ RC6, RC7 ή Smart Remote. (→ "8. Εξαρτήματα")

Περιεχόμενο συσκευασίας (εικ. 3.1)

Διαστάσεις προϊόντος (εικ. 3.2)

Επισκόπηση συσκευής (εικ. 3.3)

- A Δομοστοχείο αισθητήρα
- B Διακοσμητική μάσκα
- Γ Φακός αισθητήρα
- Δ Πλήκτρο προγραμματισμού
- E Σύζευξη KNX Bus

## 4. Εγκατάσταση

Διάγραμμα συνδέσεων (εικ. 4.1)

## 5. Εγκατάσταση

- Ελέγχετε όλα τα εξαρτήματα σχετικά με βλάβες.
- Σε περίπτωση βλαβών δεν επιτρέπεται η λειτουργία του προϊόντος.
- Επιλέξτε κατάλληλο σημείο εγκατάστασης λαμβάνοντας υπόψη την εμβέλεια και την ανίχνευση κινήσεων. (εικ. 5.1/5.2)

## Βήματα εγκατάστασης

- Λύστε διακοσμητική μάσκα. (εικ. 5.3)
- Τοποθετείτε κουτί εντοιχισμού Ø μέγ. 68 mm στην υποδοχή οροφής. (εικ. 5.4)
- Συνδέστε σύζευξη. (εικ. 5.5)
- Τοποθετείτε και βιδώνετε δομοστοχείο αισθητήρα. (εικ. 5.6)
- Προσαρμόζετε τη διακοσμητική μάσκα. (εικ. 6.3)
- Κάνετε ρυθμίσεις. (→ "7. Λειτουργία")

## 6. Αλλαγή ορίων κάλυψης

Όρια κάλυψης (εικ. 6.1/6.2)

Το αυξημένο όριο κάλυψης χρησιμεύει στην ελαχιστοποίηση των ορίων κάλυψης κατά 40% το πολύ.

## 7. Λειτουργία και ρυθμίσεις

Οι ανιχνευτές παρουσίας υπέρυθρης ακτινοβολίας της Σειράς Control PRO ρυθμίζουν το φωτισμό και το σύστημα ελέγχου θέρμανσης, αερισμού και κλιματισμού π.χ. σε γραφεία, σχολεία, δημόσια ή ιδιωτικά κτίρια ανάλογα με τη φωτεινότητα περιβάλλοντος και την παρουσία ατόμων.

Ο πυροαισθητήρας διασφαλίζει με τον υπερευαίσθητο φακό του χωρική τετράγωνη περιοχή ανίχνευσης, μέσα στην οποία ανιχνεύονται και οι παραμικρές κινήσεις.

Το ποια από τις λειτουργίες θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί (ενεργοποιηθεί), ρυθμίζεται μέσω του παραθύρου παραμέτρων „Γενικές Ρυθμίσεις“ με το Engineering Tool Software (ETS) από παραλλαγή ETS3.f.

**Υπόδειξη:** Την περιγραφή εφαρμογής θα την βρείτε στη διαδικτυακή πύλη [knx.steinel.de](http://knx.steinel.de)

1. Παροχή φυσικής διεύθυνσης και δημιουργία προγράμματος εφαρμογής στο ETS.
2. Φόρτωση φυσικής διεύθυνσης και προγράμματος εφαρμογής στον ανιχνευτή παρουσίας. Εάν σας ζητηθεί, πέστε το πλήκτρο προγραμματισμού D.
3. Κατόπιν επιτυχούς προγραμματισμού σβήνει η μπλε φωτοδίοδος LED.

## Λειτουργίες RC6

- Απασφάλιση/ασφάλιση, λειτουργία αέρβις
- Τιμή φωτεινότητας, προκαθορισμένη τιμή φωτεινότητας, Teach-In
- Διάρκεια χρονυστέρησης, ρύθμιση φωτεινότητας, λειτουργία IQ
- Καθυστέρηση ενεργοποίησης ΘΑΚ, παρακολούθηση χώρου, χρονυστέρηση ΘΑΚ
- Διάρκεια ενεργοποίησης βασικός φωτισμός, προκαθορισμένη τιμή φωτεινότητας, Teach-In
- Δοκιμαστική λειτουργία παρουσίας και φωτισμού

## Λειτουργίες τηλεκοντρόλ RC7

- Ρεστοτατική λειτουργία
- Φως ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ 4 ώρες
- Αποθήκευση σκηνής
- Επαναφορά (Reset)

## Smart Remote

- Ρυθμιστικός έλεγχος μέσω Smartphone ή Tablet
- Αντικαθιστά όλα τα τηλεκοντρόλ
- Κατεβάζει την κατάλληλη εφαρμογή και συνδέστε μέσω Bluetooth

Λεπτομερείς περιγραφές στις οδηγίες χειρισμού του εκάστοτε τηλεκοντρόλ.

## Λειτουργία LED

### Μπλε LED

Λειτουργία προγραμματισμού: LED αναμμένο.

Κανονική λειτουργία: Το LED σβήνει  
Λειτουργία δοκιμής: Το LED ανάβει όταν ανιχνεύσει κίνηση.

Τηλεκοντρόλ: Το LED αναβοσβήνει με περ. 10 Hz ανά δευτερόλεπτο.

Συνεχές ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ: LED αναμμένο

## 8. Αξεσουάρ (προαιρετικά)

- Τηλεκοντρόλ χειριστής RC6  
EAN 4007841 593018
- Τηλεκοντρόλ Service RC7  
EAN 4007841 592912
- Smart Remote  
EAN 4007841 009151

## 9. Δήλωση εγγύησης

Ως αγοραστής μπορείτε να κάνετε χρήση των νόμιμων εγγυητικών δικαιωμάτων έναντι του πωλητή. Εφόσον τα δικαιώματα αυτά ισχύουν στη χώρα σας, δεν συντέμνονται ούτε περιορίζονται από τη δική μας δήλωση εγγύησης. Σας παρέχουμε 5 έτη εγγύηση για την άβουλη κατασκευή και την κανονική λειτουργία του προϊόντος STEINEL Professional-Sensorik. Παρέχουμε την εγγύηση ότι αυτό το προϊόν δεν παρουσιάζει ελαττώματα υλικού, κατασκευής ή σχεδίασης. Παρέχουμε εγγύηση λειτουργικής ικανότητας όλων των ηλεκτρονικών δομοστοιχείων και καλωδίων, όπως επίσης έλλειψης σφαλμάτων όλων των χρησιμοποιηθέντων υλικών και των επιφανειών αυτών.

## Προβολή αξιώσεων

Εάν θέλετε να διατυπώσετε παράπονο σχετικά με το προϊόν που αγοράσατε, παρακαλούμε όπως το αποστείλετε σε πλήρη κατάσταση και ατελώς μαζί με την αυθεντική απόδειξη αγοράς, η οποία πρέπει να αναφέρει την ημερομηνία αγοράς και την ονομασία του προϊόντος, στον αντιπρόσωπό σας ή στην εταιρεία μας **STEINEL Vertrieb GmbH -Reklamationsabteilung - Dieselstraße 80-84, 33442**

**Herzbrock-Clarholz**. Σας συστήνουμε λοιπόν όπως διαφυλάξετε προσεκτικά την απόδειξη αγοράς έως την παρέλευση της διάρκειας εγγύησης. Για τα έξοδα και τους κινδύνους μεταφοράς στα πλαίσια επιστροφής του προϊόντος η STEINEL δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη.  
**ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ-ΕΙΣΑΓΩΓΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ Π.Λυγκωνής & Υιοι σε / Αριστοφάνους 8 Αθήνα 10554**

Για πληροφορίες σχετικά με την προβολή αξίωσης σε περίπτωση εγγύησης απευθυνθείτε στη διαδικτυακή πύλη [www.steinel-professional.de/garantie](http://www.steinel-professional.de/garantie)

Εάν νομίζετε ότι πρόκειται για περίπτωση εγγύησης ή εάν έχετε οποιαδήποτε άπορία σχετικά με το προϊόν σας, μπορείτε να μας τηλεφωνήσετε ανά πάσα στιγμή στη γραμμή Service-Hotline **+49 (0) 52 45 / 448 - 188**.  
**ΤΗΛΕΦΩΝΑ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ & ΣΕΡΒΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ / 2103212021 - 2103218558**  
**Φαξ: 2103218630**

**Ε Γ Γ Υ Η Σ Η**

**5 Έτη**

**ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ**

## 10. Τεχνικά δεδομένα

Διαστάσεις Π×Υ×Β	80×80×49 mm
Τάση δικτύου KNX	Ρεύμα αρτηρίας Bus 10mA
Σύστημα αισθητήρα	Παθητικό υπέρυθρο (IR)
Εμβέλεια	4×4 m παρουσία, ακτινικά, εφαπτομενικά / 2,8 m ύψος
Γωνία κάλυψης	360°
Ρυθμίσεις	μέσω λογισμικού ETS, τηλεκοντρόλ ή Bus
Κανάλια φωτός φως 1-φως 4	Ενεργοποίηση/ρεοστατική ρύθμιση Λειτουργία μεταγωγής ρύθμιση σταθερού φωτός
Διάρκεια χρονυστέρησης (φωτισμός)	Λειτουργία IQ, 1-255 λεπ., εξαρτάται από παρουσία και φωτεινότητα
Μέτρηση φωτός Βασική φωτεινότητα	Μεικτό φως ΕΚΤΟΣ/10% - 50%
Διάρκεια χρονυστέρησης (παρουσία)	Βασική φωτεινότητα συνεχές ΕΝΤΟΣ, 1-255 λεπ. ή δευτ.
Έξοδος ΘΑΚ	ανάλογα με παρουσία
Καυστέρηση ενεργοποίησης	Παρακολούθηση χώρων, 1-255 λεπ.
Διάρκεια χρονυστέρησης (ΘΑΚ) Έξοδος χρονυστέρησης παρουσίας Περαιτέρω έξοδοι	1-255 λεπ. 1-255 λεπ. ή 1 - 255 δευτ. Τιμή φωτεινότητας, ρύθμιση σκηνής
Ρύθμιση τιμής φωτός	10-1000 Lux, ∞/φως ημέρας
Ύψος εγκατάστασης	2,5-4 m
Είδος προστασίας	IP20
Όρια θερμοκρασίας	0 °C έως +40 °C



## 11. Διαταραχές λειτουργίας

Βλάβη	Αιτία	Βοήθεια
Φως δεν ανάβει	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Ανύπαρκτη τάση σύνδεσης</li><li>■ Τιμή Lux πολύ χαμηλά ρυθμισμένη</li><li>■ Ανύπαρκτη ανίχνευση κίνησης</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Ελέγχετε τάση σύνδεσης</li><li>■ Αυξάνετε αργά τιμή Lux έως ενεργοποίηση φωτός</li><li>■ Δημιουργείτε ελεύθερη ορατότητα προς τον αισθητήρα</li><li>■ Ελέγχετε όρια ανίχνευσης</li></ul>
Φως δεν σβήνει	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Τιμή Lux πολύ υψηλή</li><li>■ Διάρκεια χρουστέρησης εκπνέει</li><li>■ Ενοχλητικές πηγές θερμότητας π.χ.: αερόθερμα, ανοιχτές πόρτες και παράθυρα, κατοικίδια ζώα, λαμπτήρες/προβολείς αλογόνου, κινούμενα αντικείμενα</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Ρυθμίζετε τιμή Lux χαμηλότερα</li><li>■ Αναμένετε διάρκεια χρουστέρησης εν ανάγκη ρυθμίζετε μικρότερη διάρκεια χρουστέρησης</li><li>■ Καλύπτετε με αυτοκόλλητα σταθερές πηγές παρασίτων</li></ul>
Αισθητήρας απενεργοποιείται παρά την παρουσία	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Διάρκεια χρουστέρησης πολύ μικρή</li><li>■ Όριο φωτός πολύ χαμηλό</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Αυξάνετε διάρκεια χρουστέρησης</li><li>■ Αλλάζετε ρύθμιση ευαισθησίας</li></ul>
Αισθητήρας απενεργοποιείται αργά	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Διάρκεια χρουστέρησης πολύ μεγάλη</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Μειώνετε διάρκεια χρουστέρησης</li></ul>
Αισθητήρας ενεργοποιείται αργά σε μετωπική κατεύθυνση κίνησης	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Εμβέλεια σε μετωπική κίνηση είναι μειωμένη</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Κάνετε εγκατάσταση περαιτέρω αισθητήρων</li><li>■ Μειώνετε απόσταση μεταξύ δύο αισθητήρων</li></ul>
Αισθητήρας δεν ενεργοποιείται αργά το σκότος σε περιπτώση παρουσίας	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Επιλογή τιμής Lux πολύ χαμηλή</li><li>■ Ενεργό ημιαυτόματο</li><li>■ 4 ώρες ΕΚΤΟΣ ενεργό</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Αυξάνετε όριο ευαισθησίας φωτεινότητας</li><li>■ Ενεργοποίηση υπεραυτόματου ή ενεργοποίηση φωτός μέσω πλήκτρου</li><li>■ 4 ώρες ΕΚΤΟΣ απενεργοποίηση</li></ul>

## TR

### 1. Bu doküman hakkında

#### Lütfen itinayla okuyun ve saklayın!

- Telif hakları korunmaktadır. Kısmen de olsa basılması, ancak onayımız alınarak mümkündür.
- Teknik gelişmelere hizmet eden değişiklikler yapma hakkı saklıdır.

#### Sembol açıklaması



**Tehlikelere karşı uyarı!**



**Dokümandaki metin kısımlarına gönderme.**

### 2. Genel güvenlik uyarıları



**Cihaz üzerindeki tüm çalışmalardan önce, elektrik beslemesini kesin!**

- Kurulum sadece teknik personel tarafından, VDE 08 29 (DIN EN 5000 90) geleneksel kurulum talimatları uyarınca gerçekleştirilebilir.
- Alçak gerilimli ürünlerin bulunduğu bir ortamda yapılan usulüne aykırı bir montaj işlemi, sağlığa veya maddi değerlere yönelik zararlara yol açabilir.
- Bu cihaz, düşük gerilim çevrimlerine bağlanmak üzere tasarlanmıştır. Bu nedenle, asla alçak gerilime (230 V AC) bağlanmamalıdır.
- Sadece orijinal yedek parçalar kullanılın.
- Onarımlar sadece, uzman atölyeler tarafından gerçekleştirilebilir.

### 3. IR Quattro SLIM XS KNX

- Amacına uygun kullanım
- Sensörlü anahtar sadece, iç mekanda tavana montaj için uygundur.
  - Min. 57 mm derinlikte cihaz buati gereklidir.

Tüm fonksiyon ayarları, opsiyonel uzaktan kumandalar RC6, RC7 veya Smart Remote üzerinden yapılabilir. (→ "8. Aksesuarlar")

Teslimat kapsamı (**Şek. 3.1**)

Ürünün boyutları (**Şek. 3.2**)

Cihazın genel görünümü (**Şek. 3.3**)

- A** Sensör modülü
- B** Dizayn blendaj
- C** Sensör merceği
- D** Programlama düğmesi
- E** Geçme bağlantı KNX Bus

### 4. Kurulum

Bağlantı diyagramı (**Şek. 4.1**)

### 5. Montaj

- Bütün yapı parçalarında hasar kontrolü yapın.
- Hasarlar olduğunda, ürünü işletime almayın.
- Erişim menzili ve hareketlerin algılanmasını göz önüne alarak, uygun montaj yerini seçin. (**Şek. 5.1/5.2**)

## Montaj adımları

- Dizayn blendajı çerçevenden sökün. (Şek. 5.3)
- Montaj buatını Ø maks. 68 mm, tavandaki boşluğa yerleştirin. (Şek. 5.4)
- Geçme bağlantıyı bağlayın. (Şek. 5.5)
- Sensör modülünü yerleştirin ve vidalayın. (Şek. 5.6)
- Dizayn blendajı takın. (Şek. 6.3)
- Ayarları yapın. (→ "7. Fonksiyon")

## 6. Kapsama alanının değiştirilmesi

### Kapsama alanı (Şek. 6.1/6.2)

Ekte yer alan kapatma folyosu, kapsama alanını maks. %40 küçültmek için kullanılır.

## 7. Fonksiyon ve ayarlar

Control PRO serisi kızıl ötesi hissetme dedektörleri, örn. bürolarda, okularda, kamusal veya özel binalarda, ortamın aydınlığına ve içeride olma haline bağlı olarak aydınlanmayı ve HLK kumandasını kontrol eder.

Piro sensör geliştirilmiş merceği sayesinde, en küçük hareketin bile algılanması gereken, odaya özgü, kare şeklinde bir kapsama alanını mümkün kılar.

Bu fonksiyonlardan hangisinin kullanılması (etkinleştirilmesi) isteniyorsa, "Genel ayarlar" parametre penceresi üzerinden, sürümü ETS3.f ve üzeri olan Engineering Tool Software (ETS) ile ayarlanır.

**Not:** Uygulama açıklamasını, [knx.steinel.de](http://knx.steinel.de) web adresinde bulabilirsiniz

1. Fiziksel adresi girin ve ETS'de uygulama programını oluşturun.
2. Fiziksel adresi ve uygulama programını, hissetme dedektörüne yükleyin. Gerekli görüldüğü takdirde, programlama düğmesinin D basın.
3. Programlama başarılı olduğunda, mavi LED söner.

### Fonksiyonlar RC6

- Kilit açma/Kilitleme, Servis çalışması
- Parlaklık değeri, Parlaklık nominal değeri, Teach-In
- Aydınlatma kumandası ardıl çalışma süresi, IQ modu
- HLK çalıştırma gecikmesi, Oda denetimi, HLK ardıl çalışma süresi
- Temel aydınlatma çalıştırma süresi, Parlaklık nominal değeri, Teach-In
- Hissetme ve aydınlatma test çalışması

### Fonksiyonlar RC7

- Kısmi fonksiyonu
- Işık AÇIK/KAPALI 4saat
- Görüntüyü kaydet
- Reset

### Smart Remote

- Smartphone veya Tablet üzerinden kumanda
- Tüm uzaktan kumandaların yerine geçer
- Uygun App'ı yükleyin ve Bluetooth yardımıyla bağlayın

Detaylı açıklamalar, ilgili uzaktan kumandanın kullanım kılavuzundadır.

## LED fonksiyonu

### Mavi LED

Programlama işletimi: LED yanar. Normal işletim: LED kapalı kalır. Test işletimi: LED, hareket tetikleme-sinde yanar. Uzaktan kumanda: LED saniyede yak. 10 Hz ile yanıp söner. Sürekli AÇIK/KAPALI: LED sürekli yanar

## 8. Aksesuarlar (opsiyonel)

- Kullanıcı uzaktan kumandası RC6 EAN 4007841 593018
- Servis uzaktan kumandası RC7 EAN 4007841 592912
- Smart Remote EAN 4007841 009151

## 9. Garanti beyanı

Alıcı sıfatıyla satıcıya karşı kanun ile öngörülen garanti haklarına sahiptir. Bu haklar ülkenizde geçerli olduğu sürece, garanti beyanımızla kısıtlanmamakta ve sınırlanmamaktadır. STEINEL-Professional STEINEL Profesyonel Sensörlü ürününüzün kusursuz kullanılabilirliği ve düzenli fonksiyonu konusunda 5 yıllık bir garanti süresi itiyoruz. Bu ürünün malzeme, üretim ve tasarım hatalarından anılmış olduğunun garanti ediyoruz. Tüm elektronik parçaların ve kabloların işlevselliğini ve ayrıca kullanılan tüm hammaddelerde ve bunların yüzeylerinde kusursuzluğu garanti ediyoruz.

### Garanti haklarından faydalanma

Ürününüzle ilgili şikayetiniz olduğunda, lütfen tam ve gönderi ücreti ödenmiş olarak, üzerine satış

tarihinin ve ürün tanımının bulunması gereken orijinal satın alma belgesiyle birlikte satıcınıza veya doğrudan **Saos Teknoloji Elektrik LDT. ŞTİ. Halil Rifat Paşa Mah. Yüzer Havuz Sk. Perpa Ticaret Merkezi A Blok Kat: 5 No: 313 Şişli / İstanbul** adresine gönderiniz. Bu nedenle, satın alma belgenizi garanti süresi sona erene kadar saklamanızı tavsiye ediyoruz. Geri göndermeyle ilgili nakliye maliyetleri ve riskleri hakkında, STEINEL hiçbir sorumluluk almaz.

Bir garanti durumunda yapılması gerekenler hakkındaki bilgileri yandaki web sitemizde bulabilirsiniz: [www.steinel-professional.de/garantie](http://www.steinel-professional.de/garantie)

Bir garanti durumu veya ürününüzle ilgili herhangi bir sorunuz olduğunda, bize her zaman memnuniyetle Acil Servis Hattı **0212 220 09 20** ulaşabilirsiniz.

**KULLANIM**

**5 Yıl**

**GARANTİSİ**

## 10. Teknik özellikler

Boyutlar G x Y x D	80 x 80 x 49 mm
KNX şebeke gerilimi	Bus akımı 10mA
Algılama sistemi	Pasif kızıl ötesi (IR)
Menzil	4 x 4 m hissetme, radyal, çevresel / 2,8 m yükseklik
Kapsama açısı	360°
Ayarlar	ETS yazılımı, uzaktan kumanda veya Bus üzerinden
Işık kanalları Işık 1-Işık 4	Çalıştırma/Kısma Sabit ışık kontrolü çalıştırma işletimi
Ardıl çalışma süresi (Aydınlatma)	IQ modu, 1-255 dak, içeride olmaya ve aydınlığa bağlı
Işık ölçümü Temel parlaklık	Kanşım ışığı KAPALI/%10 - %50
Ardıl çalışma süresi (Hissetme)	Fon parlaklığı sürekli AÇIK, 1-255 dak veya sn.
Çıkış HLK	Algılamaya bağlı
Çalıştırma gecikmesi	Oda denetimi, 1-255 dak.
Ardıl çalışma süresi (HKL) Çıkış Hissetme ardıl çalışma süresi Diğer çıkışlar	1-255 dak. 1-255 dak. veya 1-255 sn. Parlaklık değeri, sahne kontrolü
Işık değeri ayarı	10-1000 Lux, ∞/Gün ışığı
Montaj yüksekliği	2,5-4 m
Koruma türü	IP20
Sıcaklık aralığı	0 °C ila +40 °C

## 11. İşletim arızaları

Arıza	Nedeni	Giderilmesi
Işık açılmıyor	■ Bağlantı gerilimi yok ■ Lux değeri çok düşük ayarlanmış ■ Hareket algılaması yok	■ Bağlantı gerilimini gözden geçirin ■ Lux değerini, ışık açılana kadar yavaşça artırın ■ Sensörün görüş alanını boşaltın ■ Algılama alanını gözden geçirin
Işık kapanmıyor	■ Lux değeri çok yüksek ■ Ardıl çalışma süresi geçiyor ■ Rahatsız edici ısı kaynakları, örn.: ısıtıcı fanlar, açık kapı ve pencereler, ev hayvanları, ampul/halojen spot, hareket eden nesnelere	■ Lux değerini daha düşük ayarlayın ■ Ardıl çalışma süresini bekleyin, gerekt. daha kısa ayarlayın ■ Yerleşik arıza kaynaklarını yapışkan bantla örtün
Sensör, hissetme haline rağmen kapatıyor	■ Ardıl çalışma süresi çok kısa ■ Işık eşiği çok düşük	■ Ardıl çalışma süresini artırın ■ Alaca karanlık ayarını değiştirin
Sensör çok geç kapatıyor	■ Ardıl çalışma süresi çok uzun	■ Ardıl çalışma süresini kısaltın
Sensör, ön yürüme yönünde çok geç açıyor	■ Ön yürüme yönündeki menzil kısalmış	■ İlave sensör monte edin ■ İki sensör arasındaki mesafeyi azaltın
Sensör, karanlığa rağmen hissetme halinde açmıyor	■ Lux değeri çok düşük seçilmiş ■ Yarı otomatik etkin ■ 4 saat KAPALI etkin	■ Parlaklık eşiğini yükseltin ■ Tam otomatigi etkinleştirin veya ışığı buton yardımıyla açın ■ 4 saat KAPALI'yı devreden çıkartın

## 1. Tudnivaló a dokumentummal kapcsolatban

### Kérjük, olvassa el figyelmesen és őrizze meg!

- Szerzői jogvédelem alatt áll. Sokszorosítani, kivonatosan is, csak az engedélyünkkel szabad.
- A műszaki fejlődést szolgáló változtatások jogát fenntartjuk.

### Jelmagyarázat



Figyelmeztetés veszélyekre!



A dokumentum szöveghe-lyeire alul.

## 2. Általános biztonsági útmutatások



Mielőtt dolgozni kezdene a készüléken, szakítsa meg a ráadott feszültséget.

- A bekötést csak szakember végezheti, az adott országban szokásos bekötési előírások (VDE 08 29 (DIN EN 5000 90) figyelembe vételével.
- Ott, ahol a készülék környezetében kisfeszültségű termékek üzemelnek, a szakszerűtlen szerelés akár halálos kimenetelű sérülést, vagy katasztrofális anyagi károkat is okozhat.
- Ezt a készüléket soha nem szabad kisfeszültségre (230 V AC) csatlakoztatni, mivel törpefeszültségű körre tervezték.
- Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.

- Javításokat csak szakszerviz végezhet.

## 3. IR Quattro SLIM XS KNX

Rendeltetésszerű használat

- Mozgásérzékelős kapcsoló csak mennyezetre-történo, beltéri szereléshez.
- Legalább 57 mm mély szerelvény-doboz szükséges.

Valamennyi műveletet tetszés szerint az RC6, RC7, valamint a Smart Remote távirányítóról is be lehet állítani. (→ "8. Tartozékok")

A csomag tartalma (3.1. ábra)  
Termékméretek (3.2. ábra)  
A készülék áttekintése (3.3. ábra)

- A** érzékelő modul
- B** formatervezett előlap
- C** érzékelő lencse
- D** programozó gomb
- E** KNX busz dugaszoló csatlakozó

## 4. Bekötés

Bekötési rajz (4.1. ábra)

## 5. Szerelés

- Minden alkatrészt ellenőrizzen sérülés szempontjából.
- Sérülések esetén ne vegye használatba a terméket
- A hatótávolság és a mozgásérzékelés tekintetbe vételével válasszon alkalmas helyet, ahová felszerelheti a készüléket (5.1/5.2. ábra)

## A szerelés lépései

- Lazítsa meg a kereten lévő formatervezett előlapot. (5.3. ábra)
- Helyezze be az Ø max. 68 mm szüllyesztett dobozt a mennyezeti kivágásba. (5.4. ábra)
- Kösse be a dugaszoló csatlakozót. (5.5. ábra)
- Helyezze be és csavarozza be az érzékelő modult. (5.6. ábra)
- Helyezze be a formatervezett előlapot. (6.3. ábra)
- Végezze el a beállításokat. (→ "7. Működés")

## 6. Az érzékelési tartomány módosítása

Érzékelési tartomány (6.1/6.2. ábra)  
A mellékelt takaró fólia az érzékelési terület max. 40%-kal történő csökkentésére szolgál.

## 7. Működés és beállítások

A Control PRO sorozat infravörös jelenlét-érzékelői a környezeti fényerőtől és a jelenléttől függően szabályozzák a világítást és a fűtés/szellőzés/klíma-vezérlést pl. irodákban, iskolákban, köz- és magánépületekben.

Rendkívül fejlett lencséjével a piro-érzékelő a legkisebb mozgásokat is képes érzékelni meghatározott jellemzőjű helyiségek négyzetleges érzékelési területén belül.

Azt, hogy ezek közül a funkciók közül melyiket kívánja használni (aktíválni), az „Általános beállítások” paraméter-ablakban, az Engineering Tool Software-rel (ETS) állítható be, az ETS3.f.változattól kezdve.

**Megjegyzés:** Az alkalmazás leírását a [knx.steinel.de](http://knx.steinel.de) oldalon találja

1. Adjon a készüléknek tényleges címet, és készítse el az alkalmazási programot az ETS-ben.
2. Töltse be a tényleges címet és az alkalmazási programot a jelenlét-érzékelőbe. Amikor a rendszer arra felszólítja, nyomja meg a D programozó gombot.
3. Sikeres programozás után kialszik a kék LED.

### RC6 funkciók

- Kireteselés/lezárás, szerviz üzemmód
- Fényerő-érték, fényerő-határérték, Teach-In
- Utánvilágítási idő, világítás-vezérlés, IQ üzemmód
- Bekapcsolás-késleltetés fűtés/szellőzés/klíma, helyiség-felügyelet, fűtés/szellőzés/klíma utánműködési idő
- Alap megvilágítás bekapcsolási időtartama, fényerő-határérték, Teach-In
- Jelenlét- és világítás tesztüzem

### RC7 funkciók

- Fényerőszabályzó funkció
- Világítás BE/KI 4 ó
- Kép mentése
- Reset

### Smart Remote

- Vezérlés okostelefonról vagy tabletről
- Az összes távirányítót helyettesíti
- Töltse le a hozzávaló alkalmazást, és kapcsolódjon össze vele Bluetooth-szal

A részletes leírások a mindenkori távirányító kezelési útmutatójában találhatóak.

## LED funkció

### Kék LED

Programozó üzemmód: LED világít.  
Normál üzemmód: LED inaktív.

Teszt üzemmód: Mozgás észlelésekor világít a LED.

Távírányító: a LED másodpercenként kb.

10 Hz-en villog.

Állandó fény BE/KI: LED világít

## 8. (Rendelhető) tartozékok

- RC6 felhasználói távirányító  
EAN 4007841 593018
- RC7 távirányító szerviz  
EAN 4007841 592912
- Smart Remote  
EAN 4007841 009151

## 9. Jótállási nyilatkozat

Önök, mint a termék vevőjének, adott esetben jogában áll az eladóval szemben érvényesíteni az Önt törvényesen megillető hiánypótlási-, ill. termékszavatossági jogokat. Amennyiben léteznek ilyen jogok az Ön lakóhelye szerinti országban, jelen jótállási nyilatkozatunk semmiben sem szűkíti és korlátozza azokat. A magunk részéről 5 év jótállást adunk arra, hogy az Ön által vásárolt STEINEL professzionális érzékelő termék kifogástalan minőségű és rendszeresen működik. Szavatoljuk, hogy ez a termék mentes az anyaghibáktól, a gyártási és szerkezeti hibáktól. Szavatoljuk továbbá, hogy az összes elektronikus alkatrész és kábel működőképes, továbbá, hogy minden alkalmazott szerkezeti anyag és azok felülete hibátlan.

## Jótállási igények érvényesítése

Amennyiben a termékével kapcsolatban reklamációval kíván élni, kérjük, hogy a terméket hiánytalanul és bérmentesítve küldje vissza a kereskedőjének vagy közvetlenül nekünk a **STEINEL Vertrieb GmbH - Reklamációs Osztály - Dieselstraße 80-84, 33442 Herzbrock-Clarholz** címre, mellékelve az eredeti vásárlási bizonylatot, amelyen rajta kell lennie a vásárlás dátumának és a termék elnevezésének. Ezért a garancia idő végéig ajánlatos gondosan megőriznie a vásárlási bizonylatát. A visszaküldés során keletkező szállítási költségekért és kockázatokért a STEINEL nem vállal felelősséget.

A jótállás érvényesítéséről a [www.steinel-professional.de/garantie](http://www.steinel-professional.de/garantie) honlapunkon kap tájékoztatást.

Amennyiben a garancia körébe eső esemény következett be, vagy a termékével kapcsolatban szeretne kérdezni valamit, bármikor felírhát bennünket a **+49 (0) 52 45 / 448 - 188** szervizvonal számom.

**MŰKÖDÉSI**

**5 ÉV**

**GARANCIA**

## 10. Műszaki adatok

Méretetek szé x ma x mé	80 x 80 x 49 mm
KNX hálózati feszültség	Buszáram 10mA
Érzékelőelemek	Passzív infravörös (IV)
Hatótávolság	4 x 4 m jelenlét, sugárírnyban, érintőlegesen / 2,8 m magas
Érzékelési szög	360°
Beállítások	ETS-sofтвер, távirányító vagy busz segítségével
Fénycsatoma fény 1-fény 4	Kapcsolás/fényerősség szabályozás Kapcsoló üzemi szabályozás állandó fényre
Utánvilágítási idő (világítás)	IQ-üzemmód, 1-255 min., jelenlét- és fényerősségfüggő
Fénymérés Alapfényerő	Kevert fény KI/10% - 50%
Utánvilágítási idő (jelenlét)	Alapfényerő állandó fény-BE, 1-255 perc vagy mp.
HLK kimenet:	Jelenléttől függően
Bekapcsolás-késleltetés	Helyiség-felügyelet, 1-255 perc.
Utánvilágítási idő (HLK) Jelenlét utánvilágítási idő kimenet További kimenetek	1-255 perc. 1-255 perc vagy 1-255 mp. Fényerő érték, környezetvezérlés
Fényerő-érték beállítás	10-1000 lux, ∞/nappali fény
Szerelési magasság	2,5-4 m
Védettségi mód	IP20
Hőmérséklettartomány	0 °C és +40 °C között

## 11. Üzemzavarok

Zavar	Oka	Elhárítása
A világítás nem kapcsol be	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ nincs csatlakoztatva feszültség</li> <li>■ Lux érték túl alacsonyra van beállítva</li> <li>■ nincs mozgásérzékelés</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ csatlakozófeszültséget átvizsgálni</li> <li>■ Lux értéket lassan növelni, amíg a világítás bekapcsol</li> <li>■ érzékelő irányába szabad rálátást biztosítani</li> <li>■ érzékelési területet átvizsgálni</li> </ul>
A világítás nem kapcsol ki	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Lux értéke túl nagy</li> <li>■ utánvilágítási idő letelik</li> <li>■ Zavaró hőforrások, pl.: fűtőventilátor, nyitott ajtók és ablakok, háziátlatok, izzókörte/halogén sugárgyó, mozgó tárgyak</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Lux értéket kisebbre állítani</li> <li>■ utánvilágítási idő leteltét megvárni, esetleg utánvilágítási időt kisebbre állítani</li> <li>■ állandó zavarforrásokat óntapadó címkével kitakarni</li> </ul>
Érzékelő jelenlét ellenére kikapcsol	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ utánvilágítási idő túl rövid</li> <li>■ világítási küszöbérték túl kicsi</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ utánvilágítási időt megnövelni</li> <li>■ szürkületi beállítást módosítani</li> </ul>
Érzékelő túl későn kapcsol ki	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ utánvilágítási idő túl hosszú</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ utánvilágítási időt lerövidíteni</li> </ul>
Érzékelő szemből való megközelítés esetén túl későn kapcsol be	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ szemből bekövetkező mozgás esetén a hatótávolság kisebb</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ további érzékelőket felszerelni</li> <li>■ két érzékelő közötti távolságot lecsökkenteni</li> </ul>
Jelenlét esetén az érzékelő a sötétség ellenére sem kapcsol be	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Lux értéke túl kicsire választva</li> <li>■ félautomatika aktív</li> <li>■ 4 óra KI aktív</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ fényerő küszöbértékét megnövelni</li> <li>■ teljes automatikát aktiválni vagy a világítást a nyomógombbal bekapcsolni</li> <li>■ 4 óra KI deaktiválni</li> </ul>

## CZ

### 1. K tomuto dokumentu

#### Pozorně si jej přečtěte a uschovejte!

- Chráněno autorským právem. Dotisk, i částečný, jen s naším souhlasem.
- Změny, které slouží technickému pokroku, vyhrazeny.

#### Vysvětlení symbolů



Varování před nebezpečím!



Odkaz na text v dokumentu.

### 2. Všeobecné bezpečnostní pokyny



Před zahájením jakýchkoli prací na přístroji přerušit přívod napětí!

- Instalaci může provádět jen odborný personál podle zemských instalačních předpisů VDE 08 29 (DIN EN 5000 90).
- V prostředí s nízkonapěťovými výrobky může neodborná montáž způsobit těžké újmy na zdraví nebo materiální škody.
- Tento přístroj nesmí být nikdy připojen k nízkému napětí (230 V AC), protože je určen pro připojení k obvodům pro malé napětí.
- Používejte jen originální náhradní díly.
- Opravy může provést jen odborný servis.

## 3. IR Quattro SLIM XS KNX

- Používání v souladu s určením
- Senzorový spínač vhodný jen ke stropní montáži ve vnitřní oblasti.
  - Je potřebná přístrojová přípojka s hloubkou min. 57 mm.

Všechna funkční nastavení se provedou pomocí volitelného dálkového ovládání RC6, RC7 nebo Smart Remote. (→ "8. Příslušenství")

Rozsah dodávky (obr. 3.1)  
Rozměry výrobku (obr. 3.2)  
Přehled zařízení (obr. 3.3)

- A Senzorový modul
- B Tvarová clona
- C Senzorová čočka
- D Programovací tlačítko
- E Zásuvné spojení sběrnice KNX

## 4. Instalace

Graf připojení (obr. 4.1)

## 5. Montáž

- Zkontrolovat poškození u všech konstrukčních dílů.
- Při poškození výrobek nepoužívat.
- Vhodné montážní místo vybrat při zohlednění dosahu a zachycení pohybu. (obr. 5.1/5.2)

## Postup při montáži

- Z rámu uvolněte tvarovou clonu. (obr. 5.3)
- Vestavnou krabici s Ø max. 68 mm vložte do stropního výřezu. (obr. 5.4)
- Připojte zásuvné spojení. (obr. 5.5)
- Vložte a sešroubujte senzorový modul. (obr. 5.6)
- Nasuňte tvarovou clonu. (obr. 6.3)
- Proveďte nastavení. (→ "7. Funkce")

## 6. Změna oblasti záchytu

Oblast záchytu (obr. 6.1/6.2)  
Přiložená krycí fólie slouží k minimalizační oblasti záchytu o max. 40 %.

## 7. Funkce a nastavení

Infrachervené prezenční hlásiče řady Control PRO regulují osvětlení a řízení TVK, např. v kancelářích, školách, veřejných nebo soukromých budovách, v závislosti na jasů prostředí a přítomnosti.

Pýrosenzor umožňuje svou vysoce vyvinutou čočkou prostorově typickou, čtvercovou oblast záchytu, ve které jsou zaznamenávány i ty nejmenší pohyby.

Která z těchto funkcí má být použita (aktivována), se nastaví v okně parametrů „Všeobecná nastavení“ pomocí Engineering Tool softwaru (ETS) od verze ETS3.f.

**Upozornění:** Popis aplikace najdete na adrese [knx.steinel.de](http://knx.steinel.de)

1. Přidělte fyzickou adresu a v ETS vytvořte aplikační program.
2. Fyzickou adresu a aplikační program zaveďte do prezenčního hlásiče. Budete-li vyzváni, pak stiskněte programovací tlačítko D.
3. Po úspěšném programování zhasne modrá LED.

### Funkce RC6

- Odblokování/zablokování, servisní provoz
- Světelnost, žádaná světelnost, teach-in
- Doba doběhu řízení osvětlení, IQ režim
- Zpoždění zapnutí TVK, monitorování místnosti, doba doběhu TVK
- Doba zapnutí základního osvětlení, žádaná světelnost, teach-in
- Prezenční a osvětlovací zkušební provoz

### Funkce RC7

- Funkce stmívání
- Rozsvícení/zhasnutí světla 4 hod.
- Uložení scénáře
- Reset

### Dálkové ovládání Smart Remote

- Řízení prostřednictvím smart-phonu nebo tabletu
- Nahradí všechna dálková ovládání
- Zavést vhodnou aplikaci a vytvořit spojení prostřednictvím Bluetooth

Podrobné popisy v návodu k obsluze příslušného dálkového ovládání.

## Funkce LED

### Modré LED

Programovací provoz: Svítí LED.  
Normální provoz: LED zůstane zhasnutá.  
Zkušební režim: LED svítí u detekovaného pohybu.  
Dálkové ovládání: LED bliká s asi 10 Hz za sekundu.  
Trvalé zapnutí/vypnutí: LED svítí

## 8. Příslušenství (volitelně)

- Uživatelské dálkové ovládání RC6 EAN 4007841 593018
- Servisní dálkové ovládání RC7 EAN 4007841 592912
- Dálkové ovládání Smart Remote EAN 4007841 009151

## 9. Prohlášení o záruce

Jako kupujícímu vám vůči prodávajícímu přináší zákonem předepsaná práva. Pokud tato práva ve vaší zemi existují, nejsou naším prohlášením o záruce zkrácena ani omezena. Poskytneme vám 5letou záruku na bezvadné provedení a řádnou funkčnost vašeho profesionálního senzorického výrobku značky STEINEL. Ručíme za to, že tento výrobek nemá materiálové, výrobní a konstrukční vady. Ručíme za funkčnost všech elektronických součástek a kabelů, i za nezavadnost všech použitých materiálů a jejich povrchů.

### Uplatňování záruky

Chcete-li váš výrobek reklamovat, zašlete jej nedemontovaný a vyplaceně s originálním dokladem o koupi, který musí obsahovat datum koupě a název výrobku, našemu prodejci

nebo přímo nám, na adresu **ELNAS s.r.o., Oblekovice 394, 671 81 Znojmo**. Doporučujeme vám, abyste doklad o koupi do uplynutí záruční doby pečlivě uschovali. Společnost STEINEL neručí za přepravní náklady a rizika týkající se zpětného zaslání.

Další informace k uplatňování záruky jsou uvedeny na naší webovské stránce [www.elnas.cz](http://www.elnas.cz).

Jestliže budete uplatňovat reklamaci nebo máte nějaké dotazy týkající se výrobku, můžete nám kdykoli zavolat na servisní horkou linku **+42 (0) 515 220 126**.

**FUNKCÍ**



**ZÁRUKA**

## 10. Technické parametry

Rozměry š × v × h	80 × 80 × 49 mm
Síťové napětí KNX	Proud sběrnice 10 mA
Senzorika	pasivní infračervená (IČ)
Dosah	4 × 4 m prezenčně, radiálně, tangenciálně/výška 2,8 m
Úhel záchytu	360°
Nastavení	softwarem ETS, dálkovým ovládacím nebo sběrnicí
Světelné kanály světlo 1 – světlo 4	spínání/stmívání spínání režim regulace konstantní hodnoty osvětlení
Doba doběhu (osvětlení)	IQ režim, 1-255 min., v závislosti na přítomnosti osob a jasu
Měření světla Základní jas	smíšené světlo vyp./10 % - 50 %
Doba doběhu (přítomnost)	základní jas, trvalé zapnutí, 1-255 min. nebo s
Výstup TVK	v závislosti na přítomnosti osob
Zpoždění zapnutí	monitorování místnosti, 1-255 min.
Doba doběhu (HKL) Výstup, doba doběhu v přítomnosti osoby Další výstupy	1-255 min. 1-255 min. nebo 1-255 s hodnota jasu, řízení scén
Nastavení světelné hodnoty	10-1 000 lx, ∞/denní světlo
Montážní výška	2,5-4 m
Krytí	IP20
Teplotní rozmezí	0 °C až +40 °C

## 11. Provozní poruchy

Porucha	Příčina	Náprava
Osvětlení se nezapíná	■ Bez připojovacího napětí ■ Nastavena příliš nízká hodnota lx ■ Bez záchytu pohybu	■ Zkontrolovat připojovací napětí ■ Hodnotu lx pomalu zvyšovat, až se zapne světlo ■ Vytvořit volný výhled na senzor ■ Zkontrolovat oblast záchytu
Osvětlení se nevypíná	■ Hodnota lx příliš vysoká ■ Uběhla doba doběhu ■ Rušivé zdroje tepla, např.: topný ventilátor, otevřené dveře a okna, domácí zvířata, žárovka/halogenový reflektor, pohybující se objekty	■ Nastavit nižší hodnotu lx ■ Vyčkat na dobu doběhu, event. nastavit kratší dobu doběhu ■ Stacionární poruchové zdroje potlačit nálepkami
Senzor vypne i přes přítomnost osoby	■ Doba doběhu příliš krátká ■ Světelný práh příliš nízký	■ Prodloužit dobu doběhu ■ Změnit soumrakové nastavení
Senzor vypíná příliš pozdě	■ Doba doběhu příliš dlouhá	■ Zkrátit dobu doběhu
Senzor u čelního směru chůze zapíná příliš pozdě	■ Dosah je u čelního směru chůze snížen	■ Namontovat další senzory ■ Zkrátit vzdálenost mezi dvěma senzory
Senzor i přes tmu v přítomnosti osoby nezapíná	■ Zvolena příliš nízká hodnota lx ■ Poloautomatický provoz aktivní ■ 4 hodiny VYP. aktivní	■ Zvýšit práh světelnosti ■ Aktivovat plně automatický provoz nebo zapnout světlo tlačítkem ■ Deaktivovat 4 hodiny VYP



## 1. O tomto dokumente

### Pozorne si ho prečítajte a uscho- vajte!

- Chránené autorským právom. Dotlač, aj keď iba v skrátenej verzii, je povolená iba s našim súhlasom.
- Vyhradujeme si právo na zmeny súčiaste technickému pokroku.

### Vysvetlenie symbolov



**Varovanie pred  
nebezpečenstvami!**



**Odkaz na textové pasáže  
v dokumente.**

## 2. Všeobecné bezpečnostné pokyny



**Pred všetkými prácami na  
prístroji prerušte prívod  
napätia!**

- Inštaláciu smie vykonávať len odborný personál podľa miestnych inštalčných predpisov VDE 08 29 (DIN EN 5000 90).
- V prostredí s výrobkami s nízkym napätím môže neodborná montáž spôsobiť najťažšie zdravotné alebo materiálne škody.
- Tento prístroj nesmie byť nikdy zapojený na nízke napätie (230 V AC), pretože je určený na zapojenie do obvodu s malým napätím.
- Používajte iba originálne náhradné diely.
- Opravy smú vykonávať iba autorizované servisné dielne.

## 3. IR Quattro SLIM XS KNX

### Správne používanie

- Senzorový spínač je určený iba na montáž na strop v interiéri.
- Vyžaduje sa zásuvka prístroja s min. hĺbkou 57 mm.

Všetky nastavenia funkcií sa vykonávajú pomocou voliteľných diaľkových ovládaní RC6, RC7, ako aj diaľkového ovládania Smart Remote.  
(→ „8. Príslušenstvo“)

Rozsah dodávky **(obr. 3.1)**

Rozmery výrobku **(obr. 3.2)**

Prehľad dielov výrobku **(obr. 3.3)**

- A** senzorový modul
- B** dizajnové tienidlo
- C** senzorová šošovka
- D** programovacie tlačidlo
- E** konektor KNX Bus

## 4. Inštalácia

Schéma zapojenia **(obr. 4.1)**

## 5. Montáž

- Skontrolujte prípadné poškodenie všetkých dielov.
- Pri poškodeníach výrobok neuvádzajte do prevádzky.
- Vyberte vhodné miesto montáže, zohľadnite dosah a snímание pohybu. **(obr. 5.1/5.2)**

## Montážny postup

- Uvoľnite dizajnové tienidlo z rámu. **(obr. 5.3)**
- Montážnu zásuvku s Ø max. 68 mm vložte do stropného výrezu. **(obr. 5.4)**
- Zapojte konektor. **(obr. 5.5)**
- Vložte a zaskrutkujte senzorový modul. **(obr. 5.6)**
- Nasadte dizajnové tienidlo. **(obr. 6.3)**
- Vykonajte nastavenia. **(→ „7. Funkcia“)**

## 6. Zmena oblasti snímání

Oblasť snímání **(obr. 6.1/6.2)**

Priložená krycia fólia slúži na minimalizáciu oblasti snímání o max. 40 %.

## 7. Funkcie a nastavenia

Infračervené snímače prítomnosti série Control PRO regulujú osvetlenie a riadenie vykurovania, ventilácie a klimatizácie (VVK), napr. v kanceláriách, školách, verejných alebo súkromných budovách v závislosti od svetlosti okolia a prítomnosti osôb.

Pyrosenzor vytvára svojou vysoko vyvinutou šošovkou kvadratickú oblasť snímání typickú pre miestnosť, v ktorej sa zaznamenajú aj najmenšie pohyby.

Ktorá z týchto funkcií sa má použiť (aktivovať), to sa nastaví prostredníctvom okna parametrov „Všeobecné nastavenia“ pomocou Engineering Tool Software (ETS) od verzie ETS3.f.

**Upozornenie:** Popis aplikácie nájdete na stránke [knx.steinel.de](http://knx.steinel.de).

1. Zadáte fyzickú adresu a vytvoríte aplikačný program v ETS.
2. Do snímača prítomnosti načítajte fyzickú adresu a aplikačný program. Po výzve stlačte programovacie tlačidlo D.
3. Po úspešnom programovaní zhasne modrá LED.

### Funkcie RC6

- odblokovanie/zablokovanie, servisná prevádzka
- hodnota svetlosti, požadovaná hodnota svetlosti, Teach-In
- doba dobehu regulácie osvetlenia, režim IQ
- oneskorenie zapnutia VVK, monitorovanie miestnosti, doba dobehu VVK
- doba zapnutia základného osvetlenia, požadovaná hodnota svetlosti, Teach-In
- testovacia prevádzka snímání prítomnosti a osvetlenia

### Funkcie RC7

- funkcia tlmenia
- svetlo ZAP/YP 4 h
- uložiť scénu
- reset

### Diaľkové ovládanie Smart Remote

- Ovládanie cez smartfón alebo tablet
- Nahrádza všetky diaľkové ovládania.
- Načítajte vhodnú aplikáciu a zariadenia spojte cez Bluetooth.

Podrobné popisy nájdete v návodoch na obsluhu príslušných diaľkových ovládaní.

## Funkcia LED

### Modrá LED

Programovacia prevádzka: LED svieti.  
Normálna prevádzka: LED nesvieti.  
Testovacia prevádzka: LED svieti pri deaktivovanom pohybe.  
Diaľkové ovládanie: LED bliká cca 10 Hz za sekundu.  
Trvalé ZAP/VYP: LED svieti.

## 8. Príslušenstvo (vol. výbava)

- Diaľkové ovládanie pre používateľa RC6  
EAN 4007841 593018
- Servisné diaľkové ovládanie RC7  
EAN 4007841 592912
- Diaľkové ovládanie Smart Remote  
EAN 4007841 009151

## 9. Záručné vyhlásenie

Ako kupujúcemu vám voči predajcovi prináležia zákonom stanovené práva. Pokiaľ takéto práva vo vašej krajine existujú, naše záručné vyhlásenie ich nekráti ani inak neobmedzuje. Poskytneme vám 5-ročnú záruku na bezchybný stav a náležité fungovanie vášho výrobku STEINEL zo série Professional Sensorik. Garantujeme, že tento výrobok neobsahuje žiadne materiálové, výrobné ani konštrukčné chyby. Garantujeme funkčnosť všetkých elektronických súčiastok a káblov, ako aj bezchybnosť všetkých použitých materiálov a ich povrchov.

### Uplatnenie záruky

Ak chcete svoj výrobok reklamovať, zašlite ho v kompletnom stave a s uhradenými prepravnými nákladmi spolu s originálnym dokladom o kúpe, ktorý musí obsahovať dátum

kúpy a označenie výrobku, svojmu predajcovi alebo priamo nám na adresu **NECO SK, a.s. Ružová 111, 019 01 Ilava**. Odporúčame vám, aby ste si svoj doklad o kúpe starostlivo uchovali až do uplynutia záručnej doby. Za prepravné náklady a riziká spojené so spätným zaslaním nepreberá spoločnosť STEINEL žiadnu zodpovednosť.

Informácie o možnostiach uplatnenia záručného prípadu nájdete na našej stránke [www.neco.sk](http://www.neco.sk).

Ak u vás došlo k záručnému prípadu alebo ak máte otázky týkajúce sa výrobku, môžete nás kedykoľvek telefonicky kontaktovať na našej servisnej linke: **+421(0)42 44 56 710**.

### ZÁRUKA

**5 rokov**

### FUNKČNOSTI

## 10. Technické údaje

Rozmery Š × V × H	80 × 80 × 49 mm
Sieťové napätie KNX	Zbernicový prúd 10 mA
Senzorika	pasívna infračervená (IR)
Dosah	4 × 4 m prítomnosť, radiálne, tangenciálne / 2,8 m výška
Uhol dosahu	360°
Nastavenia	cez ETS softvér, diaľkové ovládanie alebo zbernicu
Svetelné kanály svetlo 1 – svetlo 4	zapnúť/tlmiť spinacia prevádzka, konštantná regulácia svetla
Doba dobehu (osvetlenie)	režim IQ, 1-255 min., v závislosti od prítomnosti a svetlosti
Meranie svetla Základný jas	zmiešané svetlo VYP/10 % - 50 %
Doba dobehu (prítomnosť)	Základná svetlosť, trvalé zapnutie, 1-255 min. alebo s
Výstup VVK	v závislosti od prítomnosti
Oneskorenie zapnutia	monitorovanie miestnosti, 1-255 min.
Doba dobehu (VVK) Výstup doby dobehu pre prítomnosť Ďalšie výstupy	1-255 min. 1-255 min. alebo 1-255 s hodnota svetlosti, riadenie scén
Nastavenie hodnôt svetla	10-1000 lx, ∞/denné svetlo
Montážna výška	2,5-4 m
Krytie	IP20
Teplotný rozsah	0 °C až +40 °C

## 11. Prevádzkové poruchy

Porucha	Príčina	Riešenie
Svetlo sa nezapína	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ chyba pripojovacie napätie</li> <li>■ nastavená príliš nízka hodnota lx</li> <li>■ žiadny zaznamenaný pohyb</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ skontrolovať pripojovacie napätie</li> <li>■ hodnotu lx pomaly zvyšovať, kým sa nezapne svetlo</li> <li>■ vytvoriť voľný výhľad na senzor</li> <li>■ skontrolovať oblasť snímania</li> </ul>
Svetlo sa nevypína	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ hodnota lx je príliš vysoká</li> <li>■ plynie doba dobehu</li> <li>■ rušivé zdroje tepla, napr.: vykurovacie ventilátory, otvorené dvere a okná, domáce zvieratá, žiarovka/halogénový reflektor, pohybujúce sa objekty</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ nastaviť nižšiu hodnotu lx</li> <li>■ vyčakať dobu dobehu, príp. nastaviť kratšiu dobu dobehu</li> <li>■ nálepkami zakryť stacionárne rušivé zdroje</li> </ul>
Senzor sa vypína napriek prítomnosti osôb	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ doba dobehu je príliš krátka</li> <li>■ prah svetla je príliš nízky</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ predĺžiť dobu dobehu</li> <li>■ zmeniť nastavenie stmievania</li> </ul>
Senzor sa vypína príliš neskoro	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ doba dobehu príliš dlhá</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ skrátiť dobu dobehu</li> </ul>
Senzor sa zapína pri čelnom smere pohybu príliš neskoro	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ dosah je pri čelnom smere pohybu redukovaný</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ namontovať ďalšie senzory</li> <li>■ zmenšiť odstup medzi dvoma senzormi</li> </ul>
Senzor sa nezapína napriek tme počas prítomnosti osôb	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ je zvolená príliš nízka hodnota lx</li> <li>■ poloaوماتika aktívna</li> <li>■ aktívny režim 4 hodiny VYP</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ zvýšiť prah svetlosti</li> <li>■ aktivovať plnú automatiku alebo zapnúť svetlo pomocou tlačidla</li> <li>■ deaktivovať režim 4 hodiny VYP</li> </ul>

## PL Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

### 1. Informacje o tym dokumencie

#### Zapoznać się dokładnie i zostawić do przechowania!

- Dokument chroniony prawem autorskim. Przedruk, także w częściach, wyłącznie po uzyskaniu naszej zgody.
- Zmiany, wynikające z postępu technicznego, zastrzeżone.

#### Objaśnienie symboli



**Ostrzeżenie przed zagrożeniami!**



**Odsyłacz do tekstu w dokumencie.**

### 2. Ogólne zasady bezpieczeństwa



**Przed rozpoczęciem wszelkich prac przy urządzeniu należy odłączyć napięcie zasilające!**

- Instalacja może być przeprowadzona wyłącznie przez specjalistyczny personel zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi instalacji VDE 08 29 (DIN EN 5000 90).
- Nieprawidłowy montaż w otoczeniu urządzeń pracujących z wykorzystaniem niskiego napięcia może powodować poważne szkody zdrowotne lub materialne.
- Nie należy podłączać tego urządzenia do źródła niskiego napięcia (230 V AC), ponieważ jest ono przeznaczone do podłączenia do obwodów napięcia obniżonego.

- Stosować tylko oryginalne części zamienne.
- Naprawy mogą wykonywać jedynie autoryzowane punkty serwisowe.

### 3. IR Quattro Slim XS KNX

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

- Wyłącznik z czujnikiem odpowiedni tylko do montażu na suficie wewnątrz budynków.
- Niezbędna puszka instalacyjna o głębokości min. 57 mm.

Ustawienia wszystkich funkcji można konfigurować za pomocą opcjonalnych pilotów zdalnego sterowania RC6, RC7 lub Smart Remote.

(→ "8. Akcesoria")

Zakres dostawy (rys. 3.1)

Wymiary produktu (rys. 3.2)

Przegląd urządzenia (rys. 3.3)

- A Moduł czujnika
- B Stylizowana przesłona
- C Soczewka czujnika
- D Przycisk programowania
- E Połączenie wtykowe KNX Bus

### 4. Instalacja

Schemat podłączenia (rys. 4.1)

### 5. Montaż

- Sprawdzić wszystkie elementy pod kątem uszkodzeń.
- W przypadku uszkodzeń nie uruchamiać produktu.
- Wybrać odpowiednie miejsce montażu z uwzględnieniem zasięgu i wykrywania ruchu (rys. 5.1/5.2)

## Czynności montażowe

- Zdjąć stylizowaną przesłonę z ramy. (rys. 5.3)
- Włożyć puszkę montażową Ø maks. 68 mm w otworze na suficie. (rys. 5.4)
- Wykonać połączenie wtykowe. (rys. 5.5)
- Włożyć moduł czujnika i przykręcić. (rys. 5.6)
- Nalożyć przesłonę stylizowaną. (rys. 6.3)
- Skonfigurować ustawienia. (→ "7.Działanie")

## 6. Zmienić obszar wykrywania

Obszar wykrywania (rys. 6.1/6.2)  
Załączona folia zakrywająca służy do zmniejszenia obszaru wykrywania o maks. 40%.

## 7. Funkcja i ustawienia

Czujniki obecności na podczerwień z serii Control PRO sterują oświetleniem i modułami HLK np. w biurach, szkołach, budynkach prywatnych i użyteczności publicznej w zależności od jasności otoczenia i obecności.

Dzięki zaawansowanej soczewce pirosensor umożliwia zastosowanie typowego dla pomieszczeń, kwadratowego obszaru wykrywania, w którym rejestrowane są nawet najmniejsze ruchy.

Poszczególne funkcje aktywuje się w oknie parametrów „Ustawienia ogólne” oprogramowania Engineering Tool Software (ETS) od wersji ETS3.f.

**Wskazówka:** Opis zastosowania można znaleźć na stronie internetowej [knx.steinel.de](http://knx.steinel.de)

1. Przydzielić adres fizyczny i utworzyć program zastosowania w ETS.
2. Załadować adres fizyczny i program zastosowania do czujnika obecności. Po odpowiednim wskazaniu naciśnąć przycisk programowania D.
3. Po zakończeniu programowania głośno niebieska dioda LED.

### Funkcje RC6

- Blokowanie/odblokowywanie, tryb serwisowy
- Wartość jasności, wartość zadana jasności, wyuczanie
- Czas opóźnienia, sterowanie oświetleniem, tryb IQ
- Opóźnienie włączenia HLK, kontrola pomieszczenia, czas opóźnienia HLK
- Czas włączania oświetlenia podstawowego, wartość zadana jasności, wyuczanie
- Tryb testowy obecności i oświetlenia

### Funkcje RC7

- Funkcja przyciemniania
- Światło WŁ./WYŁ. 4 h
- Zapisywanie sceny
- Resetowanie

### Smart Remote

- Sterowanie za pomocą smartfonu lub tabletu
- Zastępowanie wszystkie piloty zdalnej obsługi
- Wystarczy ściągnąć odpowiednią aplikację i połączyć za pomocą Bluetooth

Szczegółowy opis w instrukcjach obsługi danego pilota zdalnego sterowania.

## Funkcja LED

### Niebieska dioda LED

Tryb programowania: dioda LED świeci się.

Tryb normalny: dioda LED pozostaje wył.

Tryb testowy: dioda LED świeci w przypadku wykrycia ruchu.

Pilot zdalnego sterowania: dioda LED miga z częstotliwością ok. 10 Hz na sekundę.

Trwałe WŁ./WYŁ.: dioda LED świeci się

## 8. Osprzęt (opcjonalny)

- Użytkowy pilot zdalnego sterowania RC6  
EAN 4007841 593018
- Serwisowy pilot zdalnego sterowania  
RC7 EAN 4007841 592912
- Smart Remote  
EAN 4007841 009151

## 9. Deklaracja gwarancji

Jako kupującemu w razie potrzeby przysługują Państwu w stosunku do sprzedającego prawa z tytułu rękojmi. O ile prawa te obowiązują w Państwa kraju, to nie ulegają one na podstawie naszej deklaracji gwarancji ani skróceniu ani ograniczeniu. Udzielamy Państwu 5-letniej gwarancji na nienaganną jakość i prawidłowe funkcjonowanie zakupionego przez Państwa profesjonalnego produktu techniki czujników firmy STEINEL.

Gwarantujemy, że produkt ten jest wolny od wad materiałowych, produkcyjnych i konstrukcyjnych. Gwarantujemy prawidłowe funkcjonowanie wszystkich podzespołów elektronicznych i kabli,

a także, że wszystkie zastosowane materiały i ich powierzchnie są wolne od wad.

### Dochodzenie roszczeń

Gwarancja jest ważna jedynie kompletnie wypełniona z podpisem Sprzedawcy potwierdzającym warunki gwarancji. Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszają uprawnień kupującego wynikających z rękojmi/ niezgodności towaru z umową na podstawie dowodu zakupu. Z tego powodu zalecamy staranne przechowywanie dowodu zakupu. Reklamowany towar w stanie kompletnym prosimy przesłać do Gwaranta wraz z krótkim opisem usterki, oryginalną kartą gwarancyjną, paragonem lub rachunkiem zakupu (opatrzonym datą zakupu i pieczęcią sklepu).

5 Letnia

GWARANCJA

10. Dane techniczne	
Wymiary wys. × szer. × gł.	80 × 80 × 49 mm
Napięcie sieciowe KNX	Prąd magistrali 10 mA
Technika sensorowa	Pasywna podczerwień (IR)
Zasięg	4 × 4 m obecność, promieniowo, stycznie / 2,8 m wysokość
Kąt wykrywania	360°
Ustawienia	za pomocą oprogramowania ETS, pilota zdalnego sterowania lub magistrali
Kanały świetlne światło 1 światło 4	przełączanie/przyciemnianie tryb przełącznika regulacji światła stałego
Czas opóźnienia (oświetlenie)	tryb IQ, 1-255 min, zależne od obecności i jasności
Pomiar światła Jasność podstawowa	światło mieszane WYŁ./10% - 50%
Czas opóźnienia (obecność)	jasność podstawowa stałe WŁ., 1-255 min lub s
Wyjście HVAC	w zależności od obecności
Opóźnienie włączenia	kontrola pomieszczenia, 1-255 min
Czas opóźnienia (HKL)	1-255 min
Wyjście — czas opóźnienia obecności	1-255 min lub 1 - 255 s
Inne wyjścia	wartość jasności, sterowanie scenami
Ustawienie wartości światła	10-1000 luksów, ∞/światło dzienne
Wysokość montażu	2,5-4 m
Stopień ochrony	IP20
Zakres temperatury	0° C do +40° C

11. Usterki		
Usterka	Przyczyna	Usuwanie
światło nie włącza się	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ brak napięcia przyłączeniowego</li> <li>■ ustawiono zbyt małą wartość luksów</li> <li>■ brak wykrycia ruchu</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ sprawdzić napięcie przyłączeniowe</li> <li>■ powoli zwiększać wartość luksów aż do zapalenia światła</li> <li>■ zapewnić dobrą widoczność czujnika</li> <li>■ sprawdzić obszar wykrywania</li> </ul>
światło nie wyłącza się	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ zbyt duża wartość luksów</li> <li>■ trwa odliczanie czasu opóźnienia</li> <li>■ zakłócające źródła ciepła, np.: wentylator grzewczy, otwarte drzwi i okna, zwierzęta domowe, żarówka/reflektor halogenowy, ruchome objekty</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ ustawić mniejszą wartość luksów</li> <li>■ poczekać na zakończenie czasu opóźnienia lub ustawić mniejszą wartość czasu opóźnienia</li> <li>■ zakryć stacjonarne źródła zakłóceń za pomocą naklejek</li> </ul>
czujnik wyłącza światło mimo obecności	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ zbyt krótki czas opóźnienia</li> <li>■ zbyt niski próg światła</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ wydłużyć czas opóźnienia</li> <li>■ zmienić ustawienie progu czułości zmierzchovej</li> </ul>
czujnik wyłącza światło zbyt późno	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ zbyt długi czas opóźnienia</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ skrócić czas opóźnienia</li> </ul>
czujnik włącza światło zbyt późno przy frontalnym kierunku ruchu	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ zmniejszony zasięg czujnika przy frontalnym kierunku ruchu</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ zamontować dodatkowe czujniki</li> <li>■ zmniejszyć odległość między dwoma czujnikami</li> </ul>
czujnik nie włącza światła w ciemności mimo obecności	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ wybrano zbyt małą wartość luksów</li> <li>■ tryb półautomatyczny aktywny</li> <li>■ 4 godziny WYŁ. aktywne</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ zwiększyć wartość progu jasności</li> <li>■ aktywować tryb automatyczny lub włączyć światło za pomocą przycisku</li> <li>■ 4 godziny WYŁ. dezaktywować</li> </ul>

## 1. Despre acest document

### Vă rugăm să citiți cu atenție documentul și să-l păstrați!

- Protejat prin Legea drepturilor de autor. Reproducerea, inclusiv în extras, este permisă numai cu aprobarea noastră.
- Ne rezervăm dreptul de a face modificări care servesc progresului tehnic.

### Explicația simbolurilor



Atenție, pericole!



Trimitere la pasaje din document.

## 2. Instrucțiuni generale de securitate



Înainte de efectuarea oricăror lucrări la aparat, **întrerupeți alimentarea cu energie electrică!**

- Instalarea se va face numai de către personal calificat, în conformitate cu reglementările privind instalațiile VDE 08 29 (DIN EN 5000 90) specifice țării respective.
- Într-un mediu cu materiale electrice de joasă tensiune, un montaj incorect poate provoca vătămări corporale sau daune materiale.
- Acest aparat nu trebuie conectat niciodată la joasă tensiune (230 V AC), întrucât este conceput pentru conectarea la circuite de joasă tensiune de securitate.

- Folosiți numai piese de schimb originale.
- Reparațiile se vor executa numai în ateliere specializate.

## 3. IR Quattro SLIM XS KNX

Utilizare conform destinației

- Întrerupător cu senzor, adecvat numai pentru montarea pe plafon în zona interioară.
- Este necesară o priză cu adâncime de min. 57 mm.

Toate setările de funcții se pot realiza cu telecomenzile opționale RC6, RC7 sau Smart Remote. (→ "8. Accesorii")

Volumul livrării (fig. 3.1)

Dimensiunile produsului (fig. 3.2)

Prezentare generală a aparatului (fig. 3.3)

- A Modul senzor
- B Mască estetică
- C Lentilă senzor
- D Tastă de programare
- E Îmbinare cu fișă magistrală KNX

## 4. Instalarea

Schemă de conectare (fig. 4.1)

## 5. Montaj

- Verificați toate componentele pen-tru a constata dacă prezintă deteriorări.
- Nu puneți în funcțiune produsul dacă prezintă deteriorări.
- Alegeți un loc adecvat pentru montare, ținând cont de raza de acțiune și de detectarea mișcării. (fig. 5.1/5.2)

## Etapele montării

- Desfaceți masca estetică din cadru. (fig. 5.3)
- Introduceți priza de montaj Ø max. 68 mm în decupajul din plafon. (fig. 5.4)
- Conectați îmbinarea cu fișă. (fig. 5.5)
- Introduceți modulul senzorului și înșurubați-l. (fig. 5.6)
- Montați masca estetică. (fig. 6.3)
- Realizați reglajele. (→ "7. Funcționarea")

## 6. Modificarea domeniului de detecție

Domeniu de detecție (fig. 6.1/6.2)

Folia de mascare din pachetul de livrare servește la reducerea zonei de detecție cu max. 40%.

## 7. Funcție și reglaje

Detectorile de prezență infraroșu din seria Control PRO reglează iluminarea și comanda aparatelor de încălzire, aerisire, climatizare în spații cum sunt birourile, școlile, clădirile publice sau private, în funcție de luminozitatea ambientală și de prezența persoanelor.

Senzorul piroelectric permite, cu ajutorul lentilei extrem de specializate, o zonă de detecție pătrată tipică încăperii, în care sunt detectate și cele mai mici mișcări.

Alegeți care din aceste funcții să fie utilizată (activată) din fereastra „Configurare generală” a programului Engineering Tool Software (ETS), începând cu versiunea ETS3.f.

**Notă:** Descrierea aplicației se găsește la adresa [knx.steinel.de](http://knx.steinel.de)

1. Atribuiți adresa fizică și creați programul aplicației în ETS.
2. Încărcați adresa fizică și programul aplicației în detectorul de prezență. Când sunteți invitat, apăsați tasta de programare D.
3. După finalizarea programării, LED-ul albastru se stinge.

### Funcții RC6

- Deblocare/Blocare, regim de service
- Valoare luminozitate, valoare nominală luminozitate, Teach-In
- Interval de continuare a funcționării comandă iluminat, mod IQ
- Pomire întârziată IAC (încălzire și aer condiționat), monitorizarea încăperii, durata de oprire temporizată IAC
- Durată de aprindere, lumina de bază, valoarea nominală luminozitate, Teach-In
- Regim de testare prezență și iluminat

### Funcții RC7

- Funcția de reducere a intensității luminii
- APRINDEREA / STINGEREA luminii 4 h
- Înregistrare scenă
- Reset

### Smart Remote

- Comandă prin smartphone sau tabletă
- Înlocuiește toate telecomenzile
- Încărcați aplicația adecvată și conectați prin bluetooth

Descrieri detaliate găsiți în instrucțiunile de utilizare ale telecomenzii respective.

## Funcție LED

### LED albastru

Regim de programare: LED-ul este aprins.

Regim normal: LED-ul rămâne stins.

Regim de testare: LED-ul luminează când se detectează mișcare.

Telecomandă: LED-ul clipește cu cca. 10 Hz pe secundă.

STINGERE/APRINDERE permanentă: LED-ul este aprins

## 8. Accesorii (opționale)

- Telecomandă utilizator RC6  
EAN 4007841 593018
- Telecomandă service RC7  
EAN 4007841 592912
- Smart Remote  
EAN 4007841 009151

## 9. Declarație de garanție

În calitate de cumpărător vă bucurați după caz de toate drepturile prevăzute prin lege privind garanția și reclamația defectelor împotriva vânzătorului. În măsura în care aceste drepturi există în țara dumneavoastră, declarația noastră de garanție nici nu le restrânge și nici nu le reduce durata de valabilitate. Vă acordăm 5 ani de garanție pentru funcționarea ireproșabilă și corespunzătoare a produsului dumneavoastră cu senzor din gama STEINEL Professional. Garantăm că acest produs nu prezintă niciun fel de erori de material, de producție și de proiectare. Garantăm funcționalitatea tuturor componentelor electronice și a cablurilor, precum și caracterul ireproșabil al tuturor materialelor utilizate și al suprafețelor acestora.

## Solicitarea garanției

Dacă aveți o reclamație referitoare la produsul dvs., vă rugăm să îl trimiteți întreg și cu taxele de expediere plătite, împreună cu chitanța originală care trebuie să conțină data cumpărării și denumirea produsului, distribuitorului dvs. sau direct nouă, la adresa **STEINEL Distribution srl, Str. Carpatilor 60, 500269 Brasov**. Din acest motiv vă recomandăm să păstrați cu grijă chitanța până la expirarea termenului de garanție. STEINEL nu suportă costurile de transport și nu își asumă riscurile asociate transportului pentru returnarea produselor.

Informații privind solicitarea unei prestații în garanție găsiți pe pagina noastră [web http://steinelshop.ro/termeni-si-conditii#answer10](http://steinelshop.ro/termeni-si-conditii#answer10)

Dacă doriți să solicitați o prestație în garanție sau aveți o întrebare despre produsul dvs., ne puteți contacta la **0268 - 530000**.

**GARANȚIE**

**5 Ani**

**DE FUNCȚIONARE**

## 10. Date tehnice

Dimensiuni lățime × înălțime × adâncime	80 × 80 × 49 mm
Tensiune de alimentare KNX	Curent magistrală 10mA
Senzori	Infraroșu pasiv (IR)
Raza de acțiune	prezență 4 × 4 m, radial, tangențial / înălțime 2,8 m
Unghi de detecție	360°
Setări	prin software-ul ETS, telecomandă sau bus
Canale lumină Lumină 1- lumină 4	Comutare/reducere luminozitate Reglare luminozitate la nivel constant
Interval de continuare a funcționării (iluminat)	Mod IQ, 1-255 min., în funcție de prezență și luminozitate ambientală
Măsurarea luminii Luminozitate de bază	lumină mixtă OPRIT/10% - 50%
Interval de continuare a funcționării (prezență)	Luminozitate de bază cuplată continuu, 1-255 min. sau sec.
leșire HLK	în funcție de prezență
Temporizare la pornire	Supravegherea încăperilor, 1-255 min.
Interval de continuare a funcționării (HLK) leșire interval de continuare a funcționării după prezență Alte ieșiri	1-255 min. 1-255 min. sau 1-255 sec. Valoare luminozitate, comandă scenă
Setare valoare lumină	10-1000 Lux, ∞/lumină de zi
Înălțime de montaj	2,5-4 m
Grad de protecție	IP20
Domeniu de temperatură	0 °C până la +40 °C

## 11. Defecțiuni în funcționare

Defecțiune	Cauză	Remediu
Lumina nu se aprinde	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nu există tensiune de conectare</li> <li>■ Valoarea lușilor este prea mică</li> <li>■ Nu se detectează mișcări</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Verificați tensiunea de conectare</li> <li>■ Creșteți treptat valoarea lușilor până se aprinde lumina</li> <li>■ Restabiliți vizibilitatea asupra senzorului</li> <li>■ Verificați domeniul de detecție</li> </ul>
Lumina nu se stinge	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Valoarea intensității luminoase prea mare</li> <li>■ Intervalul de continuare a funcționării se încheie</li> <li>■ Surse de căldură perturbatoare de ex.: radiatoare cu suflantă, uși și ferestre deschise, animale de casă, bec/ radiator cu halogen, obiecte în mișcare</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Reglați intensitatea luminoasă pe o valoare mai mică</li> <li>■ Așteptați scurgerea duratei de oprire temporizată sau reduceți eventual această perioadă de timp</li> <li>■ Obturați sursele staționare de perturbații folosind autocolante</li> </ul>
Senzorul deconectează în ciuda prezenței	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Intervalul de continuare a funcționării este prea mic</li> <li>■ Pragul de luminozitatea prea mic</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Măriți intervalul de continuare a funcționării</li> <li>■ Modificați reglarea luminozității la comutare</li> </ul>
Senzorul deconectează prea târziu	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Intervalul de continuare a funcționării prea mare</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Reduceți intervalul de continuare a funcționării</li> </ul>
Senzorul deconectează prea târziu la deplasare pe direcție frontală	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ S-a redus raza de acțiune la deplasare pe direcție frontală</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Montați alți senzori</li> <li>■ Reduceți distanța dintre doi senzori</li> </ul>
Senzorul nu conectează în ciuda întinericului și prezenței	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Intensitatea luminoasă selectată este prea mică</li> <li>■ Regimul semiautomat activ</li> <li>■ Regimul STINGEREA luminii 4 ore este activ</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Creșteți nivelul de lumină</li> <li>■ Activați regimul complet automat sau porniți lumina prin intermediul butonului</li> <li>■ Dezactivați regimul STINGEREA luminii 4 ore</li> </ul>

## SLO

### 1. O tem dokumentu

#### Natančno preberite in shranite!

- Zaščiteno z avtorskimi pravicami. Ponatis v celoti ali po delih je dovoljen le z našim soglasjem.
- Spremembe zaradi tehničnega napredka so pridržane.

#### Razlaga simbolov



**Opozorilo pred nevarnostmi!**



**Napotek na mesta besedila v dokumentu.**

### 2. Splošna varnostna navodila



**Pred izvajanjem dela na napravi prekinite dovod električne napetosti!**

- Namestitve sme izvesti samo strokovnjak v skladu s predpisi o namestitvi, ki veljajo v državi VDE 08 29 (DIN EN 5000 90).
- V okolju z nizkonapetostnimi izdelki lahko nestrokovna montaža povzroči najhujše zdravstvene okvare ali gmotno škodo.
- Te naprave ne smete nikoli priključiti na nizko napetost (230 V AC), saj ni namenjena priključitvi na tokokroge majhne napetosti.
- Uporabljajte le originalne nadomešne dele.
- Popravila lahko izvajajo le v strokovnih delavnicah.

### 3. IR Quattro SLIM XS KNX

Namenska uporaba

- Senzorsko stikalo je primerno le za stropno montažo v notranjosti.
- Potrebna je vsaj 57 mm globoka doza naprave.

Vse nastavitve funkcij lahko izvajate s pomočjo opcijskega daljinskega upravljalnika RC6, RC7 ali Smart Remote. (→ "8. Oprema")

Obseg dobave (sl. 3.1)

Mere izdelka (sl. 3.2)

Pregled naprav (sl. 3.3)

- A** Modul za senzor
- B** Dizajnerska zaslonka
- C** Leča senzorja
- D** Tipka za programiranje
- E** Vtična povezava KNX vodilo

### 4. Inštalacija

Priključna shema (sl. 4.1)

### 5. Montaža

- Preverite vse sklope, ali so poškodovani.
- Poškodovanega izdelka ne uporabljajte.
- Izberite primeren kraj montaže in upoštevajte doseg zaznavanja gibanja. (sl. 5.1/5.2)



## Navodila za montažo

- Odpustite dizajnersko zaslonko od okvirja. (SI. 5.3)
- V stropni izrez vstavite vgradno dozo Ø maks. 68 mm. (SI. 5.4)
- Priključite vtično povezavo. (SI. 5.5)
- Vstavite in privijačite senzor za modul. (SI. 5.6)
- Natakrite zastiralo. (SI. 6.3)
- Izvedite nastavitve. (→ "7.Delovanje")

## 6. Spreminjanje območja zaznavanja

Območje zaznavanja (sl. 6.1/6.2)  
Priložena prekrivna folija za zmanjšanje območja zaznavanja za pribl. 40 %.

## 7. Delovanje in nastavitve

Infrardeči javljalniki prisotnosti serije Control PRO regulirajo osvetlitev in krmiljenje gretja, zračenja in hlajenja (GZH), npr. v pisarnah, šolah, javnih ali zasebnih zgradbah, v odvisnosti od svetlosti okolice in prisotnosti.

Pirosenzor z visokorazvito lečo za prostor omogoča običajno, kvadratno območje zaznavanja, v katerem zazna tudi najmanjše gibanje.

Uporabo (aktiviranje) teh funkcij določite prek parametrskega okna „Splošne nastavitve“ s programsko opremo Engineering Tool Software (ETS) različice ETS3.f ali novejše.

**Napotek:** Opis aplikacije najdete na [knx.steinel.de](http://knx.steinel.de)

1. Dodelitev fizičnega naslova in izdelava aplikacijskega programa v ETS.
2. Nalaganje fizičnega naslova in aplikacijskega programa v javljalnik prisotnosti. Po pozivu pritisnite tipko za programiranje D.
3. Po uspešnem programiranju ugasne modra LED-lučka.

### Funkcije RC6

- deblokada/blokada, servisno delovanje
- Vrednost svetlosti, referenčna vrednost svetlosti, način učenja
- Čas naknadnega teka krmiljenje osvetlitve, način IQ
- Zakasnitev vklopa ogrevanja/ osvetlitve/hlajenja, nadzor prostora, naknadni tek ogrevanja/ osvetlitve/hlajenja
- Trajanje vklopa osnovna osvetlitev, referenčna vrednost svetlosti, način učenja
- Testno delovanje prisotnosti in osvetlitve

### Funkcije RC7

- Funkcija zatemnitve
- VKLOP/IZKLOP luči 4 h
- Shrani sceno
- Ponastavitev

### Smart Remote

- Upravljanje s pametnim telefonom ali tablico
- Nadomesti daljinski upravljalec
- Naložite ustrezno aplikacijo in povežite z bluetoothom

Podroben opis v navodilu za uporabo zadevnega daljinskega upravljalnika.

## Delovanje LED

### Modra LED

Programiranje: LED sveti.  
Normalno delovanje: LED izostane.  
Testno delovanje: LED sveti ob zaznanem gibanju.  
Daljinski upravljalnik: LED utripa s ca. 10 Hz na sekundo  
Trajni VKLOP/IZKLOP: LED sveti

## 8. Dodatna oprema (možnost)

- Uporabniški daljinski upravljalnik RC6  
EAN 4007841 593018
- Servisni daljinski upravljalnik RC7  
EAN 4007841 592912
- Smart Remote  
EAN 4007841 009151

## 9. Garancijska izjava

Kot kupec so vam na voljo zakonske garancijske pravice v skladu s 437. členom in naslednjimi Civilnega zakonika (BGB, Bundesgesetzbuch) (naknadna izpolnitev, odstop od kupoprodajne pogodbe, zmanjšanje kupnine, odškodnina in nadomestilo za stroške). Naša garancijska izjava teh pravic ne krajša in ne omejuje. Poleg zakonskega garancijskega obdobja vam dajemo 5-letno garancijo na brezhibno sestavo in pravilno delovanje tega izdelka STEINEL-Professional-Sensorik. Jamčimo, da izdelek nima materialnih in tovarniških napak ali napak v sestavi. Jamčimo za delovanje vseh elektronskih sklopov in kablov ter za brezhibnost vseh uporabljenih materialov in njihovih površin.

## Uveljavljanje

Če želite izdelek reklamirati, pošljite cel izdelek s plačano poštnino in priložite originalni račun, ki vsebuje datum nakupa in poimenovanje izdelka, svojemu trgovcu ali neposredno na naš naslov: **Log-line d.o.o., Suha pri predosljah 12 · SLO-4000 Kranj**. Priporočamo vam, da račun skrbno hranite do poteka garancijskega obdobja. Za transportne stroške in tveganja v okviru vračila družba STEINEL ne prevzema jamstva.

(Informacije o uveljavljanju garancijskega primera najdete na naši spletni strani [www.steinel-professional.de/garantie](http://www.steinel-professional.de/garantie))

Če imate garancijski primer ali vprašanje glede izdelka, nas lahko pokličete na telefonsko številko servisa +386 42 521 645.

**GARANCIJA ZA**

**5 Letna**

**DELOVANJE**

10. Tehnični podatki	
Mere ŠxVxG	80x80x49 mm
Omrežna napetost KNX	Tok vodila 10mA
Senzorika	Pasivno infrardeče (IR)
Doseg	4 x 4 m prisotnost, radialno, tangencialno / 2,8 m višina
Kot zaznavanja	360°
Nastavitve	prek programske opreme ETS, daljinskega upravljalnika ali vodila
Svetlobni kanali: luč 1 – luč 4	Preklop/zatamnitev; Preklopno delovanje/ reguliranje stalne luči
Čas naknadnega teka (osvetlitev)	Način IQ, 1-255 min., odvisno od prisotnosti in svetlosti
Merjenje luči Osnovna osvetlitev	Mešana luč IZKLOP/10% - 50%
Čas naknadnega teka (prisotnost)	Osnovna osvetlitev stalni VKLOP, 1-255 min. ali sek.
Izhod GZH	odvisno od prisotnosti
Zamik vklopa	Nadzor prostora, 1-255 min.
Čas naknadnega teka (GZH) Izhod čas naknadnega teka prisotnosti Nadaljnji izhodi	1-255 min. 1-255 min. ali 1-255 sec. Vrednost svetlosti, krmiljenje scene
Nastavitev vrednosti luči	10-1000 luksov, ∞ / dnevna svetloba
Višina montaže	2,5-4 m
Vrsta zaščite	IP20
Temperaturno območje	0 °C do + 40 °C

11. Motnje delovanja		
Motnja	Vzrok	Pomoč
luč se ne vklopi	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ ni priključne napetosti</li> <li>■ vrednost luksov nastavljena prenizko</li> <li>■ ni naznave premikanja</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ preverite priključno napetost</li> <li>■ vrednost luksov počasi zvišujte, dokler se luč ne prižge</li> <li>■ vzpostavite prost pogled na senzor</li> <li>■ preverite območje zaznavanja</li> </ul>
luč se ne izklopi	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ vrednost luksov previsoka</li> <li>■ čas naknadnega teka je potekel</li> <li>■ moteči viri toplote, npr. grelniki, odprta vrata in okna, domače živali, žarnice/halogen-sijalke, premikajoči se predmeti</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ vrednost luksov nastavite nižje</li> <li>■ Počakajte na potek naknadnega teka, po potrebi nastavite krajši čas naknadnega teka</li> <li>■ z nalepkami izključite stacionarne vire motenj</li> </ul>
senzor kljub prisotnosti izklaplja	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ prekratek čas naknadnega teka</li> <li>■ prenizek svetlobni prag</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ podaljšajte čas naknadnega teka</li> <li>■ spremenite nastavitvev zatamnjenosti</li> </ul>
senzor se prepozno izklaplja	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ predolg čas naknadnega teka</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ skrajšajte čas naknadnega teka</li> </ul>
senzor se ob frontalni smeri hoje prepozno vklaplja	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ doseg pri frontalni smeri hoje je zmanjšan</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ montirajte več senzorjev</li> <li>■ zmanjšajte razdaljo med dvema senzorjema</li> </ul>
senzor ne kljub temi ob prisotnosti ne vklopi	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ vrednost luksov je izbrana prenizko</li> <li>■ Polavtomatika aktivna</li> <li>■ 4 ure IZKLOP aktivno</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ zvišanje praga svetlosti</li> <li>■ aktivirajte avtomatiko ali vklopite svetlo s tipko</li> <li>■ 4 ure IZKLOP deaktiviranje</li> </ul>

## 1. Uz ovaj dokument

### Pažljivo pročitate i sačuvajte!

- Zaštićeno autorskim pravima. Pretisak, čak i djelomičan, dopušten je samo uz naše odobrenje.
- Zadržavamo pravo na izmjene koje služe tehničkom napretku.

### Tumačenje simbola



**Upozorenje na opasnosti!**



**Uputa na tekst u dokumentu.**

## 2. Opće sigurnosne napomene



**Prije svih radova na uređaju prekinite naponsko napajanje!**

- Instalaciju smije provesti samo stručno osoblje u skladu s državnim propisima o instalacijama VDE 08 29 (DIN EN 5000 90).
- U okolini s proizvodima niskog napona nestručna montaža može nanijeti najveće štete zdravlju ili uzrokovati materijalne štete.
- Ovaj uređaj ne smije se nikad priključiti na niski napon (230 V AC) jer je namijenjen za priključivanje na strujne krugove malog napona.
- Koristite samo originalne rezervne dijelove.
- Popravke smiju obavljati samo stručne radionice.

## 3. IR Quattro SLIM XS KNX

Namjenska uporaba

- Senzorska sklopka prikladna je samo za stropnu montažu u unutrašnjosti.
- Potrebna je utičnica za uređaj min. 57 mm dubine.

Sva podešavanja funkcija izvode se pomoću daljinskih upravljača RC6, RC7 ili Smart Remote. (→ "8. Pribor")

Sadržaj isporuke (sl. 3.1)

Dimenzije proizvoda (sl. 3.2)

Pregled proizvoda (sl. 3.3)

- A** Senzorski modul
- B** Dizajnirani zaslon
- C** Senzorska leća
- D** Programska tipka
- E** Utični spoj KNX sabirnica

## 4. Instalacija

Dijagram priključivanja (sl. 4.1)

## 5. Montaža

- Provjeriti sve sastavne dijelove na oštećenja.
- U slučaju oštećenja ne koristiti proizvod.
- Odaberite prikladno mjesto montaže uzimajući u obzir domet i detektiranje pokreta. (sl. 5.1/5.2)

## Montaža

- Skinite dizajnirani zaslon s okvira. (sl. 5.3)
- Umetnite ugradbenu kutiju Ø maks. 68 mm u stropni isječak. (sl. 5.4)
- Priključite utični spoj (sl. 5.5)
- Umetnite senzorski modul i pričvrstite vijcima. (sl. 5.6)
- Stavite dizajnirani zaslon. (sl. 6.3)
- Izvršite podešavanja. (→ "7. Funkcija")

## 6. Promjena područja detekcije

Područje detekcije (sl. 6.1/6.2)

Priložena zaslonska folija služi za minimiziranje područja detekcije za maks. 40%.

## 7. Funkcija i podešavanja

Infracrveni dojavnici prisutnosti serije Control PRO reguliraju osvijetljenje i upravljanje sustavom GVK npr. u uredima, školama, javnim ili privatnim zgradama, ovisno o svjetloći okoline i prisutnosti osoba.

Pirosenzor stvara pomoću visokorazvijene leće područje detekcije kvadratičnog oblika, tipičnog za sobu, u kojem se detektiraju najmanji pokreti.

Koja od ovih funkcija će se koristiti (aktivirati), može se podesiti putem prozora za parametre „Opće postavke“ sa softverom Engineering Tool Software (ETS) od verzije ETS3.f.

**Napomena:** Opis aplikacije naći ćete na [knx.steinel.de](http://knx.steinel.de)

1. Dodijeliti fizičku adresu i izraditi aplikacijski program u ETS.
2. Učitati fizičku adresu i aplikacijski program u dojavnik pokreta. Kad se to od Vas zatraži, pritisnite programsku tipku D.
3. Nakon uspješnog programiranja ugasi se plavi LED.

### Funkcije RC6

- deblokiranje/blokiranje, servisni režim rada
- vrijednost svjetline, zadana vrijednost svjetline, teach-in
- vrijeme isključivanja, upravljanje rasvjetom, IQ modul
- kašnjenje uključivanja GVK, nadzor prostorije, vrijeme isključivanja GVK
- trajanje uključenosti osnovne rasvjete, zadana vrijednost svjetline, teach-in
- probni rad prisutnosti i rasvjete

### Funkcije RC7

- funkcija regulacije intenziteta svjetlosti
- svjetlo UKLJUČENO/ ISKLJUČENO 4 sata
- spremanje scene
- resetiranje

### Smart Remote

- upravljanje putem pametnog telefona ili tableta
- zamjenjuje sve daljinske upravljače
- učitaite odgovarajuću aplikaciju i spojite putem Bluetootha

Detaljan opis u uputama za uporabu dotičnog daljinskog upravljača.

## LED funkcija

### Plava LE dioda

Programirani rad: LED svijetli.

Normalni režim rada: LED ne radi.

Probni rad: LED svijetli pri detektiranom pokretu.

Daljinski upravljač: LED treperi s oko 10 Hz u sekundi.

Stalno UKLJUČENO/ISKLJUČENO:  
LED svijetli

## 8. Pribor (opcija)

- korisnički daljinski upravljač RC6  
EAN 4007841 593018
- servisni daljinski upravljač RC7  
EAN 4007841 592912
- Smart Remote  
EAN 4007841 009151

## 9. Jamstvo

Kao kupac imate zakonski propisana prava prema prodavaču. Ako ta prava postoje u Vašoj zemlji, ona se našom izjavom o jamstvu ne smanjuju niti ograničavaju. Dajemo Vam 5 godina jamstva za besprijekornu kakvoću i propisno funkcioniranje Vašeg proizvoda STEINEL-Professional-Senzorika. Jamčimo da ovaj proizvod nema greške na materijalu, tvorničke i konstrukcijske greške. Jamčimo tehničku ispravnost svih elektroničkih sklopova i kabela, kao i ispravnost svih korištenih materijala i njihovih površina.

### Zahtijevanje jamstvenog prava

Ako želite reklamirati svoj proizvod, pošaljite cjelovit proizvod s originalnim računom koji mora sadržavati podatke o datumu kupnje i naziv proizvoda, oslobođeno troškova prijevoza,

Vašem trgovcu ili izravno na našu adresu, **Daljinsko upravljanje d.o.o., Bedricha Smetane 10, HR-10000 Zagreb**. Stoga Vam preporučujemo da pažljivo sačuvate račun do isteka jamstvenog roka. Daljinsko upravljanje d.o.o. ne preuzima jamstvo za transportne troškove i rizike u okviru povratne pošiljke.

Informacije o zahtijevanju prava u slučaju jamstva dobit ćete na našoj početnoj stranici **www.daljinsko-upravljanje.hr**.

Ako imate slučaj jamstva ili pitanja u vezi Vašeg proizvoda, nazovite nas na dežurni servisni telefon **+385 (1) 388 66 77** ili **388 02 47** u vremenu od ponedjeljka do petka od 08:00 do 16:00 sati ili nas kontaktirajte na e-mail adresu: **daljinsko-upravljanje@inet.hr**.

### JAMSTVA

**5 godina**

**FUNKCIONALNOSTI**

## 10. Tehnički podaci

Dimenzije ŠxVxD	80 x80 x49 mm
Napon mreže KNX	Struja sabirnice 10mA
Senzorika	pasivna infracrvena (IC)
Domet	4 x4 m prisutnost, radijalno, tangencijalno / 2,8 m visine
Kut detekcije	360°
Podešavanje	pomoću softvera ETS, daljinskog upravljača ili sabirnice
Svjetlosni kanali svjetlo 1-svjetlo 4	Uključivanje/regulacija intenziteta svjetlosti Uključivanje/isključivanje, konstantna regulacija svjetlosti
Vrijeme isključivanja (rasvjeta)	IQ modus, 1-255 min., ovisno o prisutnosti i svjetlini
Mjerenje svjetlosti Osnovna svjetlina	mješovito svjetlo ISKLJUČENA/10% - 50%
Vrijeme isključivanja (prisutnost)	Osnovna svjetlina stalno UKLJUČENO, 1-255 min ili sekundi
Izlaz GVK	ovisno o prisutnosti osoba
Kašnjenje uključivanja	nadziranje prostora, 1-255 min
Vrijeme isključivanja (GVK) Vrijeme isključivanja izlaza za prisutnost: Ostali izlazi	1-255 min 1-255 min ili 1 - 255 sekundi vrijednost svjetline, scensko upravljanje
Podešavanje vrijednosti svjetla	10-1000 luksa, ∞ / dnevno svjetlo
Visina montaže	2,5-4 m
Vrsta zaštite	IP20
Temperaturno područje	0 °C do +40 °C

## 11. Smetnje u pogonu

Smetnja	Uzrok	Pomoć
Svjetlo se ne uključuje.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ nema priključnog napona</li> <li>■ prenisiko podešena vrijednost luksa</li> <li>■ nema detektiranja pokreta</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ provjeriti priključni napon</li> <li>■ polako povećavati vrijednost luksa dok se ne uključi svjetlo</li> <li>■ omogućiti dobar pogled na senzor</li> <li>■ provjeriti područje detekcije</li> </ul>
Svjetlo se ne isključuje.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ prevelika vrijednost luksa</li> <li>■ ističe vrijeme isključivanja</li> <li>■ izvori topline koji stvaraju smetnje kao npr.: grijalica-ventilator (kalorifer), otvorena vrata i prozori, kućni ljubimci, žarulja/halogeni reflektor, objekti koji se kreću</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ podesiti nižu vrijednost luksa</li> <li>■ pričekati vrijeme isključivanja, po potrebi podesiti kraće vrijeme isključivanja</li> <li>■ stacionarni izvori smetnji anuliraju se naljepnicom</li> </ul>
Senzor se isključuje unatoč prisutnosti osobe.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ prekratko vrijeme isključivanja</li> <li>■ prenikak prag svjetlosti</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ povećati vrijeme isključivanja</li> <li>■ promijeniti podešenost zatamnjenja</li> </ul>
Senzor se isključuje prekasno.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ predugo vrijeme isključivanja</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ skratiti vrijeme isključivanja</li> </ul>
Senzor se kod frontalnog smjera hodanja uključuje prekasno.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ smanjeni domet kod frontalnog smjera hodanja</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ montirati ostale senzore</li> <li>■ smanjiti razmak između dva senzora</li> </ul>
Senzor se ne uključuje unatoč tami kod prisutnosti osobe.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ odabrana premala vrijednost luksa</li> <li>■ aktivna je poluautomatika</li> <li>■ aktivna je opcija 4 sata ISKLJUČENO</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ povećati prag svjetline</li> <li>■ aktivirati automatiku ili uključiti svjetlo tipkom</li> <li>■ deaktivirati opciju 4 sata ISKLJUČENO</li> </ul>

## EST

### 1. Käesoleva dokumendi kohta

#### Palun lugege hoolikalt läbi ja hoidke alles!

- Autoriõigusega kaitstud. Järeltrükk, ka väljavõtelistel, ainult meie nõusolekul.
- Õigus muudatusteks tehnilise täiustamise eesmärgil reserveeritud.

#### Sümbolite selgitus



Hoiautis ohtude eest!



Viide tekstikohtadele dokumendis.

### 2. Üldised ohutusjuhised



Katkestage enne igasuguseid töid seadme kallal pingetoide!

- Installatsiooni tohib teostada üksnes oskuspersoonal vastavalt riigis kehtivatele installatsioonieskirjadele VDE 08 29 (DIN EN 5000 90).
- Madalpingeseadmetega keskkonnas võib asjatundmatu montaaž põhjustada raskeimaid tervisekahjustusi või materiaalseid kahjusid.
- Seda seadet ei tohi kunagi madalpingega (230 V AC) ühendada, sest see on ette nähtud väikepingeahelate külge ühendamiseks.
- Kasutage ainult originaalvarusid.
- Remonti tohivad teha üksnes oskustöökojad.

## 3. IR Quattro SLIM XS KNX

#### Nõuetekohane kasutus

- Sensori lüüti on mõeldud paigaldamiseks siseruumi lagedele.
- Seadme augu sügavus peab olema min 57 mm.

Kõiki funktsiooniseadistusi tehakse valikuliselt RC6 ja RC7 kaugjuhtimise kaudu, aga ka Smart Remote'i abil. (→ "8. Tarvikud")

Tarnekomplekt (joon. 3.1)

Toote mõõdud (joon. 3.2)

Seadme ülevaade (joon. 3.3)

- A Sensorimoodul
- B Disainsirm
- C Sensori laäts
- D Programminupp
- E KNX-siini pistik

## 4. Installatsioon

Ühendusskeem (joon. 4.1)

## 5. Montaaž

- Kontrollige kõiki koostedetaile kahjustuste suhtes.
- Ärge võtke toodet kahjustuste korral käiku.
- Valige tööraadiust ja liikumise tuvastamist arvesse võttes sobiv montaažikoht. (joon. 5.1/5.2)

## Montaažisammud

- Vabastage disainsirm raamidest. (joon. 5.3)
- Paigaldage lae sisselõikesse paigaldustooa läbimõõduga max 68 mm. (joon. 5.4)
- Pistikühenduse ühendamine. (joon. 5.5)
- Paigaldage sensori moodul ja kruvide kinni. (joon. 5.6)
- Pange disainsirm tagasi. (joon. 6.3)
- Teostage seaded. (→ "7. Funktsioon")

## 6. Tuvastuspiirkonna muutmine

Tuvastuspiirkond (joon. 6.1/6.2)  
Kaasas olev kate on mõeldud tuvastuspiirkonna max 40% võrra vähendamiseks.

## 7. Funktsioon ja seadistused

Seeria Control PRO infrapuna-kohaloluandurid reguleerivad ümbrusest heledusest ja kohalolust sõltuvalt valgustust ning KVK juhtsüsteeme ning büroodes, koolides, avalik- või eraõiguslikes hoonetes.

Pürosensor võimaldab väga kõrge arengutasemega läätse tõttu kasutada ruumitüüpilist ruudukujulist tuvastuspiirkonda, milles tuvastatakse ka kõige väiksemaid liikumisi.

Seda, milliseid funktsioone kasutada (aktiveerida) soovitakse, seadistatakse parameetriaknas „Uldised seaded“ Engineering Tool Software (ETS) alates versioon ETS3.f abil.

**Märkus.** Rakenduse kirjelduse leiata aadressilt [knx.steinel.de](http://knx.steinel.de)

1. Määrake ETS-is füüsikaline aadress ja seadistage rakendusprogramm.
2. Laadige füüsikaline aadress ja rakendusprogramm kohaloluandurisse. Vajutage vastava korralduse ilmumisel programmeerimisklahvi D.
3. Pärast edukat programmeerimist sinine LED kustub.

### Funktsioonid RC6

- Avamine/lukustamine, teenindusrežiim
- Heleduseväärtus, heleduse nimiväärtus, Teach-In
- Valgustuse juhtsüsteemi järeltalitlusaeg, IQ moodus
- KVK sisselülitusviivitus, ruumivalve, KVK järeltalitlusaeg
- Põhivalgustuse sisselülituskustus, heleduse nimiväärtus, Teach-In
- Kohalolu- ja valgustuse testrežiim

### Funktsioonid RC7

- Hämarusfunktsioon
- Valgus SEES/VÄLJAS 4 h
- Ssteeni salvestamine
- Lähtestamine

### Smart Remote

- Juhtimine nutitelefone või tahvelarvuti abil
- Asendab kõiki kaugjuhtimisi
- Laadige sobiv rakendus alla ja looge ühendus Bluetoothi abil

Üksikasjalik kirjeldus vastava kaugjuhtimise kasutusjuhendis.

## LED-funktsioon

### Sinine LED

Programmirežiim: LED põleb. Tavakäitus: LED ei põle. Katserežiim: LED süttib tuvastatud liikumise korral. Kaugjuhtimine: LED vilgub u 10 Hz/s juures. Kestus SISSE/VÄLJA: LED põleb

## 8. Tarvikud (suvand)

- Kasutaja kaugjuhtimine RC6 EAN 4007841 593018
- Kaugjuhtimise hooldus RC7 EAN 4007841 592912
- Smart Remote EAN 4007841 009151

## 9. Garantiideklaratsioon

Ostjana omate müüja suhtes samuti seadusega sätestatud puuduste kõrvaldamise õigusi või vastavalt pretensiooniõigusi. Kui neid õigusi Teie asukohariigis ei eksisteeri, siis meie garantiideklaratsioon neid ei kärbi ega piira. Me anname Teie STEINELI Professional sensortootele laitmatute omaduste ja nõuetekohase talitluse kohta 5-aastase garantii. Me garanteerime, et kõnealune toode on vaba materjali-, valmistamis- ja konstruktsioonivigadest. Me garanteerime kõigi elektrooniliste koostedetailide ja kaablite talitluskõlblikkuse ning et kasutatud valmistamismaterjalid ja nende pealispind on puudustevabad.

### Kehtestamine

Kui soovite tootega seonduvat reklaamatsiooni esitada, siis palun saatke see kompleksena ja tasutud tarnaega koos originaal-ostutšekiga,

mis peab sisaldama ostukuupäeva andmeid ning toote nimetust, meie edasimüüjale või otse meile, **Fortronic AS, Tööstuse tee 10, 61715, Törvandi**. Me soovitame Teil ostutšekki seetõttu kuni garantiaja möödumiseni hoolikalt alal hoida. STEINEL ei vastuta tagasisaatmise raames esinevate transpordikulude ja -riskide eest.

Informatsiooni garantiijuhtumi kehtestamiseks saate meie kodulehelt [www.fortronic.ee](http://www.fortronic.ee) või [www.steinel-professional.de/](http://www.steinel-professional.de/) **garantie**

Garantiijuhtumise esinemise või mõne toote kohta küsimuste tekkimise korral võite meile esmasp-reeдени 9.00-17.00 vahemikus teeninduse numbril **+372 7 475 208** meelsasti helistada.

**FUNKTSIONAALNE**

**5 - aastane**

**GARANTII**

10. Tehnilised andmed	
Mõõtmed K x L x S	80 x 80 x 49 mm
Võrgupinge KNX	Siini voolutugevus 10 mA
Sensoorika	Passiivne infrapunane (IR)
Tööraadius	4 x 4 m kohalolu, radiaalne, tangentsiaalne / 2,8 m kõrgusel
Tuvastusnurk	360°
Installatsioon	ETS-tarkvara, kaugjuhtimispuldi või siini kaudu
Valguskanalid Valgus 1 – valgus 4	Lülitamine/hämardamine püsivalguse reguleerimise lülitusrežiim
Järeltalitusaeg (valgustus)	IQ-režiim, 1-255 min, sõltuvalt kohalolust ja valgustugevusest
Valgustugevuse mõõtmine Põhiheledus	segavalgus VÄLJAS / 10% - 50%
Järeltalitusaeg (kohalolu)	Põhiheledus, kestus – SEES, 1-255 min või sek
Väljund HLK	kohalolust sõltuv
Sisselülitusviivitus	Ruumi järelevalve, 1-255 min
Järeltalitusaeg (HKL) Kohalolu järeltalitusaaja väljund Edasised väljundid	1-255 min 1-255 min või 1-255 sek heleduseväärtus, stseenide juhtimine
Valgusheleduse seadmine	10-1000 lux, ∞ / päeavalgus
Paigalduskõrgus	2,5-4 m
Kaitseliik	IP20
Temperatuurivahemik	0 °C kuni 40 °C

11. Käitusrikked		
Rike	Põhjus	Abi
Valgus ei lülitu sisse	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ühenduspinge puudub</li> <li>■ Lx-väärtust liiga madalaks seatud</li> <li>■ Liikumist ei tuvastata</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Kontrollige ühenduspinge</li> <li>■ Suurendage aeglaselt lx-väärtust, kuni valgus sisse lülitub</li> <li>■ Tagage sensorile vaba vaade</li> <li>■ Kontrollige tuvastuspiirkonda</li> </ul>
Valgus ei lülitu välja	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Lx-väärtust liiga kõrge</li> <li>■ Järeltalitusaeg möödub</li> <li>■ Häirivad soojusallikad nt: kütteventilaator, avatud ukсед ja aknad, koduloomad, hõõglamp/halogenprojektor, liikuvad objektid</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Seadke lx-väärtust madalamaks</li> <li>■ Oodake ära järeltalitusaeg, vajadusel seadke järeltalitusaega lühemaks</li> <li>■ Varjestage statsionaarsed häireallikad klepsudega</li> </ul>
Sensor ei lülitu kohalolust hoolimata välja	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Järeltalitusaeg liiga lühike</li> <li>■ Valguslävi liiga madal</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pikendage järeltalitusaega</li> <li>■ Muutke hämaraseadistust</li> </ul>
Sensor lülitub liiga hilja välja	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Järeltalitusaeg liiga pikk</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Lühendage järeltalitusaega</li> </ul>
Sensor lülitub otseses käimissuunas liiga hilja sisse	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Tööraadius on otsese käimissuuna puhul redutseeritud</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Monteerige täiendavad sensorid</li> <li>■ Vähendage kahe sensori vahekaugust</li> </ul>
Sensor ei lülitu pimedusest hoolimata kohalolu korral sisse	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Lx-väärtust liiga madalaks seatud</li> <li>■ Poolautomaatrežiim aktiivne</li> <li>■ 4 tundi VÄLJAS aktiivne</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Tõstke heleduseläve</li> <li>■ Täisautomaatrežiimi aktiveerimine või valguse sisselülitamine lülitil abil</li> <li>■ 4 tundi VÄLJAS deaktiveerimine</li> </ul>

## 1. Apie šį dokumentą

### Prašom įdėmiai perskaityti ir išsaugoti!

- Autorių teisės saugomos. Perspausdinti, taip pat ir atskiras ištraukas, leidžiama tik gavus mūsų sutikimą.
- Pasiliekiama teisė daryti pakeitimus techninio tobulinimo tikslais.

### Simbolių paaiškinimas



Įspėjimas apie pavojus!



Nuoroda į atskiras dokumento teksto dalis.

## 2. Bendrieji saugos nurodymai



Prieš pradėdami dirbti su prietaisu atjunkite elektros energijos tiekimą!

- Montuoti gali tik specialistai, vadovaudamiesi šalyje visuotiniai priimtomis įrengimo taisyklėmis VDE 08 29 (DIN EN 5000 90).
- Aplinkoje, kurioje yra žemosios įtampos gaminių, dėl netinkamai atlikto montavimo gali būti padaryta didžiulė žala sveikatai arba turtui.
- Šio prietaiso negalima jungti prie žemųjų įtampų tinklo (230 V AC), nes jis skirtas tik labai žemos įtampos grandinėms.
- Naudokite tik originalias atsargines dalis.
- Remonto darbus galima atlikti tik specializuotose remonto dirbtuvėse.

## 3. „IR Quattro SLIM XS KNX“

Naudojimas pagal paskirtį  
 – Sensorinis jungiklis skirtas montuoti ant lubų patalpose.  
 – Reikalinga mažiausiai 57 mm gylis prietaisui dėžutei.

Visos funkcijos nustatomos naudojantis pasirinktiniais nuotolinio valdymo pultais RC6, RC7 bei pultu „Smart Remote“. (→ „8. Priedai“)

Tiekiami įranga (3.1 pav.)  
 Produkto matmenys (3.2 pav.)  
 Prietaiso apžvalga (3.3 pav.)

- A** Sensoriaus modulis
- B** Dangtelis
- C** Sensoriaus linzė
- D** Programavimo mygtukas
- E** KNX magistralės kištukinė jungtis

## 4. Įrengimas

Prijungimo diagrama (4.1 pav.)

## 5. Montavimas

- Visas dalis patikrinkite dėl pažeidimų.
- Esant pažeidimams gaminio nenaudokite.
- Pasirinkite tinkamą montavimo vietą atsižvelgdami į jautrumo zonos ilgį ir judėjimo fiksavimą. (5.1/5.2 pav.)

## Montavimo eiga

- Nuimkite dangtelį nuo rėmelio. (5.3 pav.)
- Įstatykite maks. Ø 68 mm įmontuojamąją dėžutę į angą lubose. (5.4 pav.)
- Prijunkite kištukinę jungtį. (5.5 pav.)
- Įstatykite sensoriaus modulį ir priveržkite. (5.6 pav.)
- Užmaukite dangtelį. (6.3 pav.)
- Atlikite nustatymus. (→ „7. Funkcija“)

## 6. Jautrumo zonos keitimas

Matavimo zona (6.1/6.2 pav.)  
 Pridėtos dėgiamosios užsklandos skirtos sumažinti jautrumo zoną maždaug iki 40 %.

## 7. Funkcijos ir nustatymai

„Control PRO“ serijos infraraudonųjų spindulių buvimo sensorius reguliuoja apšvietimą ir šildymo, vėdinimo, kondicionavimo sistemų valdymą, pvz., biuruose, mokyklose, visuomeniniuose arba privačiuose pastatuose priklausomai nuo aplinkos apšvietimo ir žmonių patalpose buvimo.

Pirosensorius su pažangia linze užtikrina stebėjimą patalpose (kvadrato formos stebėjimo zona), kuriuose fiksuoja mažiausią judesį.

Kuri iš šių funkcijų turi būti naudojama (suaktyvinta), nustatoma parametrų lange „Bendrieji nustatymai“ naudojantis „Engineering Tool Software (ETS)“ aukštesne nei ETS3.f versija.

**Pastaba:** taikymo aprašas pateiktas [knx.steinel.de](http://knx.steinel.de)

1. Suteikite adresą ir ETS sukurkite taikomąją programą.
2. Įkelkite adresą ir taikomąją programą į buvimo sensorių. Jeigu prašoma, paspauskite programavimo mygtuką D.
3. Sėkmingai atlikus programavimą, mėlynas šviesos diodas užžęsta.

### Funkcijos RC6

- Išblokuotas / užblokuotas, aptarnavimo režimas
- apšvietimo lygis, nustatytas apšvietimo lygis, įsisavinimas
- apšvietimo valdymo inercinio veikimo laikas, IQ režimas
- šildymo / vėdinimo / kondicionavimo sistemų įjungimo vėlinimas, patalpos stebėjimas, šildymo / vėdinimo / kondicionavimo sistemos inercinio veikimo laikas
- bazinio apšvietimo įjungimo trukmė, nustatyta apšvietimo reikšmė, įsisavinimas
- buvimo ir apšvietimo bandomasis režimas

### Funkcijos RC7

- Šviesos reguliavimo funkcija
- Apšvietimas [J. / IŠJ. 4 val.
- Scenos išsaugojimas
- Atstata

### „Smart Remote“

- Valdymas išmaniuoju telefonu arba planšetiniu kompiuteriu
- Pakeičia visus nuotolinio valdymo pultus
- Atsisųskite tinkamą programėlę ir susiekite per „Bluetooth“

Išsamus aprašymas pateikiamas atitinkamų nuotolinių pultų naudojimo instrukcijose.



## Šviesos diodų funkcija

### Mėlynas LED

Programavimo režimas: šviesos diodas šviečia nepertraukiamai. Įprastas režimas: šviesos diodas nešviečia.

Bandomasis režimas: šviesos diodas šviečia užfiksuojamą judėjimą.

Nuotolinis valdymas: šviesos diodas mirksis esant maždaug 10 Hz per sekundę.

Nuolatinis J.J. / IŠJ. šviesos diodas šviečia nepertraukiamai

## 8. Priedai (pasirenkamieji)

- Naudotojo nuotolinio valdymo pultas RC6  
EAN 4007841 593018
- Apatarnavimo tarnybos nuotolinio valdymo pultas RC7  
EAN 4007841 592912
- „Smart Remote“  
EAN 4007841 009151

## 9. Gamintojo garantija

Kaip pirkėjas, prirėkęs, turite jums įstatymų suteiktas teises, reiškiamas pardavėjui. Jeigu šios teisės egzistuoja jūsų šalyje, mūsų garantija jų negali sumažinti arba apriboti. Suteikiame jums 5 metų garantiją užtikrindami puikias savybes ir sklandų „STEINEL-Professional“ sensorinio gaminio veikimą. Garantuojame, kad šiame gaminyje nėra medžiagos, gamybos ir konstrukcinių defektų. Garantuojame sklandų visų elektroninių dalių ir kabelių veikimą ir užtikriname, kad visos naudotos medžiagos ir jų paviršiai yra be trūkumų.

## Galiojimas

Jeigu norite pareikšti pretenziją dėl gaminio, atsiųskite jį visą, apmokėję gabenimo išlaidas, su originaliu pirkimo dokumentu, kuriame turi būti nurodyta pirkimo data ir pavadinimas, pardavėjui iš kurio pirkote arba STEINEL atstovui Lietuvoje UAB KVARCAS (Neries krantinė 32, Kaunas) arba tiesiai gamintojui šiuo adresu: **Neries krantinė 32, LT-48463 Kaunas**. Todėl rekomenduojame pirkimo dokumentą saugoti iki garantinio laiko pabaigos. STEINEL nedengia gabenimo išlaidų ir neatsako už riziką grąžinant.

Informacijos kaip pasinaudoti garantine teise rasite mūsų svetainėje [www.steinellietuva.lt/garantijos](http://www.steinellietuva.lt/garantijos) arba [www.steinellietuva.lt](http://www.steinellietuva.lt).

Garantinio įvykio atveju arba jeigu turite klausimų, susijusių su šiuo gaminiu, bet kada galite skambinti STEINEL atstovui Lietuvoje UAB KVARCAS (8-37-408030) arba tiesiogiai gamintojui jo aptarnavimo skyriaus būdinčiaja linija **8-37-408030, 8-686-52729**.

**FUNKCIŲ**

**5 metų**

**GARANTIJA**

## 10. Techniniai duomenys

Matmenys PxAxS	80 × 80 × 49 mm
Tinklo įtampa KNX	Magistralės elektros srovė 10 mA
Sensorika	Pasyvūs infraraudonieji spinduliai (IR)
Jautrumo zonos ilgis	4x4 buvimas, spindulinis, tangentinis / 2,8 m aukštis
Apimties kampas	360°
Nustatymai	Naudojantis ETS programine įranga, nuotolinio valdymo sistema arba magistrale
Šviesos kanalai 1 šviesa – 4 šviesa	Jungiklis / reguliatorius perjungimo režimas: pastovus šviesos reguliavimas
Inercinio veikimo laikas (apšvietimas)	IQ režimas, 1–255 min., priklauso nuo buvimo ir apšvietimo
Šviesos matavimas Budintis režimas	mišri šviesa IŠJ./10-50 %
Inercinio veikimo laikas (buvimas)	Bazinis apšvietimas nuolat įjungtas, 1–255 min. arba sek.
Šildymo, vėsinimo ir oro kondicionavimo išvadas	priklauso nuo buvimo
Įjungimo delsa	Patalpos stebėjimas, 1–255 min.
Inercinis veikimo laikas (HKL) Buvimo inercinio veikimo išvadas Kiti išvada	1–255 min. 1–255 min. arba 1–255 sek. apšvietimo lygis, scenos valdymas
Šviesos reikšmių nustatymas	10–1000 liuksų, ∞ / dienos šviesa
Montavimo aukštis	2,5–4 m
Saugos klasė	IP20
Temperatūros diapazonas	Nuo 0 iki 40 °C

## 11. Veikimo sutrikimai

Sutrikimas	Priežastis	Ištaisymas
Šviesa neįsijungia	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nēra ītampos</li> <li>■ Nustatyta per žema liuksų reikšmė</li> <li>■ Nefiksuoja judesio</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Patikrinkite prijungimo ītamptę</li> <li>■ Liuksų reikšmę pamažu didinkite, kol įsijungs šviesa</li> <li>■ Pašalinkite kliūtis iš sensoriaus lauko</li> <li>■ Patikrinkite jautrumo zoną</li> </ul>
Šviesa neišsijungia	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Per aukštą liuksų reikšmę</li> <li>■ Nesibaigė inercinio veikimo laikas</li> <li>■ Trukdantys šilumos šaltiniai, pvz., šildymo ventiliatoriai, atviros durys ir langai, naminiai gyvūnai, kaitrinės lemputės / halogeniniai prožektoriai, judantys daiktai</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nustatykite žemesnę liuksų reikšmę</li> <li>■ Palaukite, kol pasibaigs inercinio veikimo laikas arba jį sumažinkite</li> <li>■ Naudodamiesi lipdukais izoliuokite stacionarius trikdžių šaltinius</li> </ul>
Esant buvimui sensorius išsijungia	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Per trumpas inercinio veikimo laikas</li> <li>■ Per žemas šviesos barjeras</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Padidinkite inercinio veikimo laiką</li> <li>■ Pakeiskite prieblandos lygio nustatymus</li> </ul>
Sensorius išsijungia per vėlai	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Per ilgą inercinio veikimo laikas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Sutrumpinkite inercinio veikimo laiką</li> </ul>
Einant link sensoriaus jis įsijungia per vėlai	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Sumažinta jautrumo zona einant link sensoriaus</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Sumontuokite papildomus sensorius</li> <li>■ Sumažinkite atstumą tarp dviejų sensorių</li> </ul>
Nepaisant tamsaus paros laiko, esant buvimui sensorius neįsijungia	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pasirinkta per žema liuksų reikšmė</li> <li>■ Dalinė automatika aktyvi</li> <li>■ Aktyvus „4 val. IŠJ.“</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Padidinkite apšvietimo slenkstį</li> <li>■ Suaktyvinkite dalinę automatiką arba jungikliu įjunkite šviesą</li> <li>■ Išaktyvinkite „4 val. IŠJ.“</li> </ul>

## LV

### 1. Par šo dokumentu

#### Lūdzu, izlasiet uz uzmanīgi un saglabāiet!

- Autortiesības ir aizsargātas. Pārpublicēšana, arī atsevišķu izvilikumu veidā, tikai ar mūsu atļauju.
- Paturam tiesības veikt izmaiņas, kas saistītas ar tehnikas attīstību.

#### Simbolu skaidrojums



**Bīdīnājums par bīstamību!**



**Norāde uz tekstu dokumentā.**

### 2. Vispārēji drošības norādījumi



**Pirms jebkādiem darbiem ar ierīci, pārtraukt strāvas padevi tai!**

- Instalēšanu drīkst veikt tikai speciālists, un saskaņā ar vietējo instalēšanas priekšrakstu VDE 08 29 (DIN EN 5000 90) prasībām.
- Vidē ar zemsprieguma izstrādājumiem neprofesionāla montāža var izraisīt smagus kaitējumus veselībai un materiālus zaudējumus.
- Šo ierīci nekad nedrīkst pievienot zemspriegumam (230 V AC), tā kā tā ir paredzēta pievienošanai zemsprieguma ķēdei.
- Izmantojiet tikai oriģinālās detaļas.
- Remontdarbus drīkst veikt tikai profesionālas darbnīcas.

## 3. IR Quattro SLIM XS KNX

Pareiza lietošana

- Sensorslēdzis ir piemērots tikai montāžai pie griestiem iekšējelpās.
- Vajadzīga līgda ar min. 57 mm dziļumu.

Visus funkciju iestatījumus iespējams veikt arī ar tālvadības pultim RC6, RC7, vai arī Smart Remote. (→ "8. Piederumi")

Piegādes apjoms (3.1. att.)

Produkta izmēri (3.2. att.)

Ierīces komplektācija (3.3. att.)

- A** Sensora modulis
- B** Dizaina uzlika
- C** Sensora lēca
- D** Programmēšanas taustiņš
- E** Kontaktsavienojums KNX Bus

### 4. Uzstādīšana

Pieslēgumu diagramma (4.1. att.)

### 5. Montāža

- Pārbaudiet visas detaļas, vai tās nav bojātas.
- Bojājumu gadījumā nelietojiet produktu.
- Izvēlieties montāžai piemērotu vietu, ņemot vērā sniedzamību un kustības uztveršanu (5.1./5.2. att.)

## Montāžas soļi

- Atskrūvējiet dizaina uzliku no rāmja. **(5.3. att.)**
- Ievietojiet iebūvējamo ligzdu Ø maks. 68 mm griestu izgriezumā. **(5.4. att.)**
- Pievienojiet kontaktsavienojumu. **(5.5. att.)**
- Ievietojiet un pieskrūvējiet sensor-moduli. **(5.6. att.)**
- Uzspraudiet dizaina uzliku. **(6.3. att.)**
- Veiciet iestatīšanu. **(→ "7. Funkcija")**

## 6. Izmainiet uztveres lauku

Uztveres lauks **(6.1./6.2. att.)**  
Pievienotā noseģfolija kalpo uztveres zonas samazināšanai par maks. 40%.

## 7. Funkcija un iestatījumi

Control PRO infrasarkanā staru klātbūtnes ziņotājs regulē apgaismojumu un HLK-vadību, piem., birojos, skolās, sabiedriskās vai privātās ēkās atkarībā no apārtējās vides apgaismojuma un klātbūtnes.

Pirosensors ar īpaši izstrādātas lēcas palīdzību nodrošina telpām tipisku, kvadrātisku uztveres zonu, kurā tiek uztvertas vismazākās kustības.

Kuras no šīm funkcijām tiek lietotas (aktīvā), tie iestatīti parametru logā "Vispārējie iestatījumi ar ETS (Engineering Tool Software)", sākot no versijas ETS3.f.

**Norāde:** Aplikācijas aprakstu Jūs atradīsiet [knx.steinel.de](http://knx.steinel.de)

1. Piešķiriet fizisko adresi un izveidojiet aplikācijas programmu ETS.
2. Ielādējiet fizisko adresi un izveidojiet aplikācijas programmu klātbūtnes ziņotājā. Ja parādās paziņojums, nospiediet programēšanas taustiņu D.
3. Pēc veiksmīgas programēšanas zilā LED nodziest.

### RC6 funkcijas

- Atbloķēšana/bloķēšana, servisa režīms
- Gaismas vērtība, Plānotā gaismas vērtība, Teach-In
- Pēcdarbības laiks, Apgaismojuma vadība, IQ režīms
- Ieslēgšanās aizkavējums HLK, Telpas pārraudzība, Pēcdarbības laiks HLK
- Pamata apgaismojuma ieslēgšanas ilgums, Plānotā gaismas vērtība, Teach-In
- Klātbūtnes un apgaismojuma testa režīms

### RC7 funkcijas

- Aptumšošanas funkcija
- Gaisma IESL./IZSL. 4 h
- Saglabāt iestatīto scēnu
- Atiestate

### Smart Remote

- Vadība ar viedtālruni vai planšetī
- Aizstāj visas tālvadības pultis
- Lejuplādējiet atbilstošu lietotni un savienojiet ar Bluetooth

Detalizēti aprakti katras pults lietošanas pamācībā.

## LED funkcijas

### Zila LED

Programēšanas režīms: LED deg.  
Normālais režīms: LED neiedegas.  
Testa režīms: LED deg, konstatējot kustību.  
Tālvadības pults: LED mirgo ar apm. 10 Hz sekundē.  
Ilgstošii IESL./IZSL.: LED deg

## 8. Piederumi (pēc izvēles)

- Lietotāja tālvadības pults RC6 EAN 4007841 593018
- Servisa tālvadības pults RC7 EAN 4007841 592912
- Smart Remote EAN 4007841 009151

## 9. Garantijas saistības

Kā pircējam Jums attiecībā pret pārdevēju ir spēkā likumā paredzētās garantijas tiesības. Mūsu garantijas saistības nesamazina un neierobežo šīs tiesības, ciktāl tādas pastāv Jūsu valstī. Mēs piešķiram 5 gadu garantiju nevainojamām Jūsu STEINEL profesionālā sensorikas produkta īpašībām un darbībai. Mēs garantējam, ka šim produktam nav materiāla, ražošanas un konstrukcijas defektu. Mēs garantējam visu elektronisko būvdaju un kabeļu ekspluatācijas drošumu, kā arī visu izmantoto materiālu un to virsmu nevainojamību.

### Sūdzību iesniegšana

Ja vēlaties reklamēt Jūsu iegādāto produktu, lūdzu, nosūtiet to pilnā komplektācijā, apmaksājot pasta izdevumus, pievienojot oriģinālo čeku, kā arī norādot pirkuma datumu un produkta apzīmējumu, Jūsu pārde-

vējam vai tieši mums: **SIA Ambergs, Krustabaznīcas iela 9, Rīga LV-1009**. Tādēļ mēs iesakām rūpīgi saglabāt pirkuma čeku līdz garantijas laika beigām. STEINEL nenes atbildību par transporta bojājumiem un atpakaļ sūtīšanas riskiem.

Informāciju par garantijas pieteikumu Jūs atradīsiet mūsu mājas lapā [www.steinel-professional.de/garantie](http://www.steinel-professional.de/garantie)

Ja Jums ir garantijas gadījums vai Jums ir jautājumi par Jūsu iegādāto produktu, Jūs jebkurā laikā varat vērsties servisa dienestā: **+371 67542797, +371 29460997**.

**FUNKCIJU**

**5 gadu**

**GARANTĪJA**

## 10. Tehniskie dati

Izmēri PxAxDz	80x80x49 mm
Elektrofīkla spriegums KNX	Bus strāva 10 mA
Sensorika	Pasīvs-infrasarkans (IR)
Sniedzamība	4x4 m klātbūtne, radiāla, tangenciāla / 2,8 m augstums
Uztveres leņķis	360°
Iestatījumi	ar ETS programmu, tālvadības pulti vai datu maģistrāli
Gaismas kanāli Gaisma 1-gaisma 4	Slēgšana/aptumšošana Slēgšanas režīms Konstanta apgaismojuma regulēšana
Pēcdarbības laiks (apgaismojums)	IQ režīms, 1-255 min, atkarībā no klātbūtnes un apgaismojuma
Gaismas mērišana Pamata apgaismojuma stiprums	Jaukta gaisma IZSLĒGTS/ 10% - 50%
Pēcdarbības laiks (klātbūtne)	Pamata apgaismojums ilgstoši IESL., 1-255 min
Apkures/ventilācijas/gaisa kondicionēšanas izeja	atkarībā no klātbūtnes
-ieslēgšanās aizkavējums	Telpas uzraudzība, 1 – 255 min
Pēcdarbības laiks (HKL - apkure/ventilācija/gaisa kondicionēšana) izeja Klātbūtnes pēcdarbības laiks Citas izejas	1-255 min 1-255 min vai 1-255 s Gaišuma vērtība, apgaismojuma vadība
Apgaismojuma vērtības iestatījums	10-1000 luksu, ∞ / dienasgaisma
Montāžas augstums	2,5-4 m
Aizsardzības veids	IP20
Temperatūras amplitūda	0 °C līdz + 40 °C

## 11. Darbības traucējumi

Traucējumi	Cēlonis	Risinājums
Gaisma neieslēdzas	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nav pieslēgts spriegums</li> <li>■ Izvēlēta pārāk zema luksu vērtība</li> <li>■ Neuztver kustību</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pārbaudiet pieslēguma spriegumu</li> <li>■ Lēni paaugstiniet luksu vērtību, līdz ieslēdzas gaisma</li> <li>■ Nodrošiniet brīvu skatu uz sensoru</li> <li>■ Pārbaudiet uztveres zonu</li> </ul>
Gaisma neizslēdzas	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Luksu vērtība ir par augstu</li> <li>■ Rit pēcdarbības laiks</li> <li>■ Traucējoši siltuma avoti, piem.: sildītājs, atvērta durvis un logi, mājdzīvnieki, kvēlspuldzes/halogēnu projektori, kustīgi objekti</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Iestatiet luksu vērtību zemāk</li> <li>■ Nogaidiet, līdz beidzas pēcdarbības laiks vai iestatiet to īsāku</li> <li>■ Izslēdziet stacionārus traucējumu avotus, uzlīmējot aizsedzošas uzlīmes</li> </ul>
Sensors ieslēdzas, nekonnstatējot reālu kustību	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pēcdarbības laiks ir pārāk īss</li> <li>■ Gaismas sliekšnis ir pārāk zems</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Palieliniet pēcdarbības laiku</li> <li>■ Mainiet krēslas iestatījumu</li> </ul>
Sensors izslēdzas pārāk vēlu	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pēcdarbības laiks ir pārāk ilgs</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Samaziniet pēcdarbības laiku</li> </ul>
Frontālas iešanas virzienā sensors ieslēdzas pārāk vēlu	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Samazināts frontālas iešanas virziena darbības attālums (sniedzamība)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Uzmontējiet vēl citus sensorus</li> <li>■ Samaziniet attālumu starp diviem sensoriem</li> </ul>
Neskatoties uz tumsu, sensors neieslēdzas, reaģējot uz klātbūtni	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Luksu vērtība ir izvēlēta par zemu</li> <li>■ Aktīvs pusautomātiskais režīms</li> <li>■ Aktīvs 4 h IZSL.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Paaugstiniet apgaismojuma sliekšni</li> <li>■ Aktivējiet pilnas automātiskās režīmu vai ieslēdziet gaismu ar taustiņu</li> <li>■ Deaktivējiet 4 h IZSL.</li> </ul>

## 1. Об этом документе

### Просим тщательно прочесть и сохранить!

- Защищено авторскими правами. Перепечатка, также выдержки, только с нашего согласия.
- Мы сохраняем за собой право на изменения, которые служат техническому прогрессу.

### Разъяснение символов



**Предупреждение об опасностях!**



**Указание на текст в документе.**

## 2. Общие указания по технике безопасности



**Перед началом любых работ, проводимых на приборе, следует отключить напряжение!**

- Монтаж разрешается выполнять только специалисту с соблюдением указаний, действующих в стране использования изделия. VDE 08 29 (DIN EN 5000 90).
- В окружении с низковольтными изделиями ошибочное подключение может вызвать тяжелейший ущерб здоровью или материальный ущерб.
- Запрещается подключать этот прибор к низкому напряжению (230 В AC), поскольку он предназначен для подключения к контурам малого напряжения.

- Использовать только оригинальные запасные части.
- Ремонт разрешается выполнять только в специализированных мастерских.

## 3. IR Quattro SLIM XS KNX

Применение по назначению

- Сенсорный переключатель подходит только для потолочного монтажа во внутренних помещениях.
- Необходима розетка с мин. глубиной 57 мм.

Все функциональные настройки можно выполнить с опциональных пультов дистанционного управления RC6, RC7 или Smart Remote. (→ "8. Принадлежности")

Объем поставки (рис. 3.1)  
Размеры продукта (рис. 3.2)  
Обзор приборов (рис. 3.3)

- A** Сенсорный модуль
- B** Декоративная панель
- C** Линза сенсора
- D** Кнопка программирования
- E** Штекерное соединение шины KNX

## 4. Монтаж

Диаграмма подключения (рис. 4.1)

## 5. Монтаж

- Проверить все конструктивные детали на предмет повреждения.
- При повреждениях не включать продукт.
- Выбрать подходящее место для монтажа с учетом радиуса дей-

ствия и регистрации движений. (рис. 5.1/5.2)

## Порядок монтажа

- Снять декоративную бленду с рамы. (рис. 5.3)
- Вставить встраиваемую розетку Ø макс. 68 мм в вырез в потолке. (рис. 5.4)
- Подключить штекерное соединение. (рис. 5.5)
- Вставить и прикрутить сенсорный модуль. (рис. 5.6)
- Надеть декоративную панель. (рис. 6.3)
- Выполнить регулировки. (→ "7. Эксплуатация")

## 6. Изменить зону обнаружения

Зона обнаружения (рис. 6.1/6.2)  
Прилагаемые закрывающие планки служат для минимизации зоны обнаружения макс. на 40%

## 7. Функции и настройки

Инфракрасные и ВЧ-датчики присутствия серии Control PRO регулируют освещение и управление ОВК, например, в офисах, школах, государственных или частных зданиях в зависимости от естественного освещения и присутствия.

Пиродатчик позволяет благодаря линзе с высокой разрешающей способностью обеспечить типичную для помещения, квадратную зону охвата, в которой регистрируются мельчайшие движения.

Какая из этих функций должна использоваться (быть активирована),

устанавливается в окне параметров „Общие настройки“ с помощью программного обеспечения Engineering Tool (ETS), начиная с версии ETS3.f.

### Указание:

Описание приложения находится на сайте [knx.steinel.de](http://knx.steinel.de)

1. Присвоение физического адреса и прикладной программы в ETS.
2. Загрузка физического адреса и прикладной программы в датчик присутствия. При запросе нажать кнопку для программирования D.
3. После успешного программирования синий СИД погаснет.

### Функции RC6

- Деблокировка/блокировка, сервисный режим
- значение освещенности, заданное значение освещенности, Teach-In
- время остаточного включения управления освещением, IQ-режим
- задержка включения ОВК, контроль помещения, время остаточного включения ОВК
- время включения основного освещения, заданное значение освещенности, Teach-In
- тестовый режим присутствия и освещения

### Функции RC7

- Функция регулировки
- Включение /выключение света 4 ч
- Сохранение сценариев
- Сброс

### Smart Remote

- Управление со смартфона или планшета
- 3 заменяет все пульты дистанционного управления

- Загрузить подходящее приложение и установить соединение по Bluetooth

Подробные описания в руководствах по эксплуатации соответствующего пульта дистанционного управления

### Функция СИД

#### Синий СИД

Режим программирования: СИД горит.

Стандартный режим: СИД остается выключенным.

Тестовый режим: СИД горит при обнаруженном движении.

Дистанционное управление: СИД мигает с частотой ок. 10 Гц/сек.

Постоянное ВКЛ./ВЫКЛ.: СИД горит

## 8. Комплектующие (дополнительно)

- Дистанционное управление пользователя RC6 EAN 4007841 593018
- Сервисное дистанционное управление RC7 EAN 4007841 592912
- Smart Remote EAN 4007841 009151

## 9. Гарантийные обязательства

Вы, как покупатель, имеете предусмотренные законом права в отношении продавца. Если такие права существуют в вашей стране, то наша гарантия не сокращает и ограничивает их. Мы предоставляем Вам 5-летнюю гарантию на безупречные характеристики и

надлежащую работу вашего сенсорного изделия STEINEL Professional. Мы гарантируем, что это изделие не имеет дефектов материала, конструкции и производственного брака. Мы гарантируем работоспособность всех электронных конструктивных элементов и кабелей, а также отсутствие дефектов во всех использованных материалах и на их поверхности.

### Предъявление требований

Если Вы хотите заявить рекламацию по вашему изделию, отправьте изделие в собранном и упакованном виде вместе с приложенным кассовым чеком или квитанцией с датой продажи и указанием наименования изделия вашему дилеру или непосредственно нам по адресу: **STEINEL Vertrieb GmbH - Reklamationsabteilung - Dieselstraße 80-84, 33442 Herzebrock-Clarholz**. Поэтому мы рекомендуем вам сохранить кассовый чек или квитанцию о продаже до истечения гарантийного срока. Компания STEINEL не несет риски и расходы на транспортировку в рамках возврата изделия. Информацию о том, как заявить о гарантийном случае, вы найдете на нашей домашней странице [www.steinel-rus.ru](http://www.steinel-rus.ru)

Если у вас наступил гарантийный случай или имеются вопросы по вашему изделию, вы можете в любое время позвонить в службу технической поддержки по телефону **(499)2372868**.

**5 лет**

**ГАРАНТИИ**

## 10. Технические данные

Габаритные размеры Ш x В x Г	80 x 80 x 49 мм
Сетевое напряжение KNX	Ток шины 10 mA
Сенсорная техника	Пассивный инфракрасн. (ИК)
Радиус действия	присутствие 4x4 м, радиально, тангенциально / высота 2,8 м
Угол охвата	360°
Установки	посредством программного обеспечения ETS, дистанционного управления или шины
Каналы освещения Освещение 1-Освещение 4	включение/регулировка режим включения для регулировки постоянного освещения
Время остаточного включения (освещение)	IQ-режим, 1-255 мин., в зависимости от присутствия и яркости
Измерение освещенности Основная яркость	Смешанное освещение ВЫКЛ./10% - 50%
Время остаточного включения (присутствие)	Основная яркость, продолжительность ВКЛ., 1-255 мин. или сек.
Выход ОБК	в зависимости от присутствия
Задержка включения	Контроль помещения, 1-255 мин.
Время остаточного включения (ОБК) Выход времени остаточного включения после присутствия Дополнительные выходы	1-255 мин. 1-255 мин. или 1-255 сек. Значение освещенности, управление сценами
Установка значения освещенности	10-1000 лк, ∞ / дневной свет
Монтажная высота	2,5-4 м
Вид защиты	IP 20
Температурный диапазон	от 0 °C до + 40 °C

## 11. Неполადки при експлуатация

Нарушение	Причина	Устранение
Не включается свет	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ нет напряжения подключения</li> <li>■ значение лк установлено слишком низким</li> <li>■ не происходит регистрации движений</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ проверить напряжение подключения</li> <li>■ значение лк медленно увеличивать, пока не будет включен свет</li> <li>■ добиться свободного вида на сенсор</li> <li>■ проверить зону охвата</li> <li>■ понизить значение лк</li> </ul>
Свет не выключается	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ значение лк слишком высоко</li> <li>■ истекает время остаточного включения</li> <li>■ мешающие источники тепла, например: теплоэлектровентилятор, открытые двери и окна, домашние животные, лампы накаливания/сенсорный прожектор, движущиеся объекты</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ выждать время остаточного включения, при необходимости сократить его</li> <li>■ исключить стационарные источники помех наклейками</li> </ul>
Сенсор отключается, несмотря на присутствие	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ слишком короткое время остаточного включения</li> <li>■ слишком низкий порог освещенности</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ увеличить время остаточного включения</li> <li>■ изменить установку сумеречного порога</li> </ul>
Сенсор отключается слишком поздно	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ слишком длительное время остаточного включения</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ сократить время остаточного включения</li> </ul>
Сенсор включается слишком поздно при направлении движения к сенсору	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ радиус действия при направлении движения к сенсору уменьшен</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ установить дополнительные сенсоры</li> <li>■ уменьшить расстояние между двумя сенсорами</li> </ul>
Сенсор не включается при присутствии, несмотря на темноту	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ значение лк выбрано слишком низким</li> <li>■ полуавтоматический режим работы активен</li> <li>■ 4 ч ВЫКЛ. активно</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ повысить порог освещенности</li> <li>■ активировать автоматический режим работы или включить свет кнопочным выключателем</li> <li>■ деактивировать 4 ч ВЫКЛ.</li> </ul>

## ВГ

### 1. За този документ

#### Моля прочетете го внимателно и го пазете!

- Всички права запазени. Препечатване, дори откъслечно, само с наше разрешение.
- Запазваме си правото за промени, които служат на техническото развитие.

#### Обяснение на символите



**Предупреждение за опасности!**



**Препратка към части от текста в документа.**

### 2. Общи указания за безопасност



**Преди да предприемете каквито и да е работи по уреда, прекъснете електрическото захранване!**

- Монтажът трябва да се извърши от професионалист, според съответните държавни предписания и изисквания VDE 08 29 (DIN EN 5000 90).
- В среда с уреди с ниско напрежение неправилният монтаж може да причини най-тежки здравословни или материални щети.
- Този уред не трябва никога да бъде включван към ниско напрежение (230 V AC), защото е предвиден за свързване към вериги със слабо напрежение.
- Използвайте само оригинални резервни части!

- Ремонтите трябва да се извършват само от специализирани сервиси.

### 3. IR Quattro SLIM XS KNX

Употреба по предназначение

- Сензорен шалтер, подходящ само за вътрешен монтаж на таван.
- Необходимо е кутия с минимална дълбочина 57 мм.

Всички функционални настройки се променят с помощта на опционалните дистанционни управления RC6, RC7 или Smart Remote.

(→ "8. Принадлежности")

Съдържание на комплекта (рис. 3.1)

Размери (рис. 3.2)

Преглед на уреда (рис. 3.3)

- A Сензор
- B Дизайнерска бленда
- C Обектив на сензора
- D Бутон за програмиране
- E Свързка KNX шина

### 4. Монтаж

Диаграма за свързване (рис. 4.1)

### 5. Монтаж

- Всички части да се проверят за щети.
- При повреди продуктът да не се пуска в експлоатация.
- Да се избере подходящо място за монтаж, съобразявайки се с обхвата и засичането на движението. (рис. 5.1/5.2)

## Последователност за монтаж

- Да се освободи дизайнерската бленда от рамката. (рис. 5.3)
- Кутията с Ø макс. 68 мм да се постави в отвора на тавана. (рис. 5.4)
- Свързката да се постави. (рис. 5.5)
- Сензорът да се постави и завинти с винтове. (рис. 5.6)
- Дизайнерската бленда да се постави. (рис. 6.3)
- Да се направят настройки. (→ "7. Функция")

## 6. Промяна на обхвата

Диапазон на отчитане (рис. 6.1/6.2)  
Приложеното покриващо фолио служи за намаляване на обхвата с макс. 40%.

## 7. Функция и настройки

Инфрчервените детектори от серията Control PRO контролират осветлението и ОВК напр. в офиси, училища, обществени или частни сгради, в зависимост от околната осветеност и присъствието на хора.

Високотехнологичният обектив на пиро-сензора осигурява квадратен, типичен за помещениа, обхват, в който се засичат най-малки движения.

Коя от тези функции да се използва (активира), се настройва с помощта на Engineering Tool Software (ETS) след версия ETS3.f, през прозореца с параметри „Общи настройки“.

**Сведение:** Описание на приложението ще намерите на адрес [knx.steinel.de](http://knx.steinel.de)

1. Определя се физически адрес и се създава програма за приложение в ETS.
2. Физическият адрес и програмата за приложение се зареждат в датчика. Натиснете бутон A, когато се появи съобщение за това.
3. При успешно програмиране синият LED угасва.

### Функции RC6

- Отключване/заклучване, сервизен режим
- Стойност на осветеност, желана стойност на осветеност, Teach-In
- Време преди изключване, управление на осветлението, IQ-режим
- Забавяне на включването ОВК, наблюдение на помещението, време преди изключване ОВК
- Време на включване основна осветеност, желана стойност на осветеност, Teach-In
- Тестов режим за присъствие и осветление

### Функции RC7

- Димираща функция
- Светлина ВКЛИЗКЛ 4 часа
- Запаметяване на профил
- Рестарт

### Smart Remote

- Управление със смартфон или таблет
- Заменя всички дистанционни управления
- Свалете съответното приложение и се свържете през Bluetooth

Детайлно описание в упътването на съответното дистанционно управление.

## LED Функция

### Син LED

Режим програмиране: LED свети.  
Нормален режим: LED не свети.  
Тестов режим: LED свети при засечено движение.  
Дистанционно управление: LED мига с около 10 Hz в секунда.  
Постоянно ВКЛИЗКЛ: LED свети

## 8. Принадлежности (опция)

- Потребителско дистанционно управление RC6  
EAN 4007841 93018
- Сервизно дистанционно управление RC7  
EAN 4007841 592912
- Smart Remote  
EAN 4007841 009151

## 9. Гаранционна декларация

В ролята ви на купувач разполагате със законови права спрямо продавача. Ако тези права съществуват във вашата страна, тази гаранционна декларация не ги ограничава, нито ги съкращава. Ние ви даваме 5 години гаранция за перфектна изработка и правилно функциониране на вашия продукт STEINEL-Professional - от серията Сензорна техника. Ние гарантираме, че този продукт няма материални, производствени и конструктивни недостатъци. Ние гарантираме функционалността на всички електронни елементи и кабели, както и липсата на дефекти в използваните материали и техните повърхности.

## Гаранционен иск

Ако искате да направите рекламация на вашия продукт, моля да го изпратите напълно окомплетован и за наша сметка, заедно с оригиналната касова бележка или фактура, които трябва да съдържат датата на покупката и обозначението на продукта, на вашия търговец или директно на нас, **ТАШЕВ-ГАЛВИНГ ООД, Бул. Климент Охридски № 68 · 1756 София, България.** Затова ви препоръчваме грижливо да пазите касовата бележка или фактурата до изтичане на гаранционния срок. За щети настъпили по време на транспорта на продукта STEINEL не поема отговорност.

Информация за представяне на гаранционен иск ще получите на нашата интернет страница [www.tashev-galving.com](http://www.tashev-galving.com).

Ако имате гаранционен случай или въпрос по вашия продукт, можете да ни се обадите по всяко време на нашия сервизен телефон **+359 (0)700 45 454.**

**5 ГОДИНИ**

**ГАРАНЦИЯ**



## 10. Технически данни

Размери ШxВxD	80 x 80 x 49 мм
Мрежово напрежение KNX	Ток на шината 10mA
Сензор	Пасивен инфрачервен сензор (IR)
Обхват	4 x 4 м присъствие, радиално, тангенциално / 2,8 м височина
Ъгъл на отчитане	360°
Настройки	през ETS-софтуера, дистанционно-то управление или шината
Светлинни канали светлина 1-светлина 4	Включване/димиране Режим на включване; Регулиране на постоянната светлина
Време преди изключване (осветление)	IQ-режим, 1-255 мин., в зависимост от присъствието и осветеността
Измерване на светлината Основно осветление	Смесена светлина ИЗКЛ/10% - 50%
Време преди изключване (присъствие)	Намалено осветление постоянно ВКЛ, 1-255 мин. или сек.
Изход ОВК	в зависимост от присъствието
Забавяне на включването	Наблюдение на помещението, 1-255 мин.
Време преди изключване (ОВК) Изход време за работа по инерция за присъствие Други изходи	1-255 мин. 1-255 мин. или 1 - 255 сек. Ярост, сценичен контрол
Настройка на светлината	10-1000 Lux, ∞/дневна светлина
Височина на монтаж	2,5-4 м
Вид защита	IP20
Температурен диапазон	0 °C до + 40 °C

## 11. Проблеми при експлоатация

Проблем	Причина	Решение
Светлината не се включва	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Няма напрежение</li> <li>■ Избрана е твърде ниска стойност луксове</li> <li>■ Няма засечено движение</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Да се провери напрежението</li> <li>■ Бавно да се увеличи стойността луксове, докато светлината включи</li> <li>■ Да се осигури свободна видимост към сензора</li> <li>■ Да се провери обхвата</li> </ul>
Светлината не се изключва	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Твърде висока стойност луксове</li> <li>■ Времето преди изключване изтича</li> <li>■ Смуцаващи източници на топлина, напр.: нагреватели, отворени врати и прозорци, домашни животни, лампи/прожектори, движещи се обекти</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Луксове да се намалят</li> <li>■ Да се изчака времето преди изключване, съответно да се намали</li> <li>■ Стационарните източници на смущение да се изолират с покриващо фолио</li> </ul>
Сензорът изключва, въпреки присъствието	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Времето преди изключване е твърде малко</li> <li>■ Прагът на осветеност е нисък</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Времето преди изключване да се увеличи</li> <li>■ Настройката на светлочувствителността да се промени</li> </ul>
Сензорът се изключва твърде късно	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Времето преди изключване е твърде голямо</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Времето преди изключване да се намали</li> </ul>
При фронтално движение сензорът включва твърде късно	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Обхватът за фронтално движение е намален</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Да се монтират допълнителни сензори</li> <li>■ Разстоянието между два сензора да се намали</li> </ul>
Въпреки тъмнина, сензорът не включва при присъствие	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Избрана е твърде ниска стойност луксове</li> <li>■ Полуавтомат активен</li> <li>■ 4 часа ИЗКЛ</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Да се увеличи прагът на осветеност</li> <li>■ Активиране на автомата или включване на светлината от бутона</li> <li>■ деактивиране на 4 часа ИЗКЛ</li> </ul>

## 1. 关于本文件

### 请仔细阅读并妥善保管！

- 版权所有。未经我方批准禁止翻印或摘录。
- 保留技术更改的权利。

### 符号说明



危险警告！



文件中文本位置的指示说明

## 2. 一般安全性提示



在设备上任何作业前均须断开电源！

- 必须由专业人员根据国内通用的安装规定 VDE 08 29 (DIN EN 5000 90) 进行安装。
- 低压环境下，非专业的安装可能导致严重的人身伤害或财产损失。
- 此装置决不可连接低压 (230 V 交流电)，因其专用于连接低压回路。
- 只能使用原装备件。
- 维修作业只能由专业工厂进行。

## 3. 夸特罗 红外感应器 SLIM XS KNX

### 按规定使用

- 传感器开关仅适用于于内部区域的顶盖安装。
- 装置插座深度至少需达57mm。

所有功能设置将通过可选的遥控器控 RC6, RC7 或者智能远程来进行操作。(→ "8. 配件")

供货范围 (图 3.1)

产品尺寸 (图 3.2)

设备概况 (图 3.3)

A 传感器模块

B 设计盖板

C 传感镜头

D 编程按钮

E 插头连接 KNX 总线

## 4. 安装

接线图 (图 4.1)

## 5. 安装

- 检查所有部件是否损坏。
- 如有损坏，则禁止使用产品
- 在考虑射程和探测到运动的情况下选择合适的装配地点。(图 5.1/5.2)

## 安装步骤

- 损坏时禁止使用产品
- 将设计盖板从框架松开。(图 5.3)
- 在顶盖横槽插入最大直径为 68 mm 的安装盒。(图 5.4)
- 连接插头连接器。(图 5.5)
- 放置传感器模块并旋紧。(图 5.6)
- 放上设计盖板。(图 6.3)
- 进行设置。(→ "7. 功能")

## 6. 改变捕捉范围

捕捉范围 (图 6.1/6.2)

所附覆盖薄膜用于减小捕捉范围 (最多减少40%)。

## 7. 功能以及设置

Control Pro 系列红外线存在感应器根据环境亮度和存在状态控制照明和 HVAC 控制系统，例如在办公室、学校、公共或私人建筑内。

热释电感应器凭借其先进的透镜实现了典型的室内方形感应范围，能够轻易捕捉最微小的移动。

如需要使用 (或激活) 哪项功能，可使用工程工具软件 (ETS) (ETS3.f 版本起) 在“常用设置”参数窗口进行设置。

### 提示:

使用说明请点击 knx.steinel.de 获取。

1. 给出物理地址并在 ETS 中创建应用程序。

2. 将物理地址及应用程序载入探测器。如您被要求按下编程按钮 D，请执行该操作。

3. 编程成功后蓝色 LED 灯便熄灭。

### RC6 功能

- 解锁/锁定, 服务-运行
- 亮度值, 额定亮度值, 示教功能
- 照明控制跟踪时间, IQ 模式
- HVAC系统开启延迟, 空间监控, HVAC系统后续时间
- 基本照明接通时间, 额定亮度值, 示教功能
- 捕捉测试运行及照明测试运行

### RC7 功能

- 调暗功能
- 灯开/关4小时
- 情景存储
- 重置

### 智能远程

- 通过智能手机或者平板电脑控制
- 取代所有遥控器
- 下载适当的应用程序，通过蓝牙连接

详细描述见各个遥控器的操作说明。

### LED 功能

#### 蓝色 LED

编程模式: LED 灯亮

常规模式: LED 灯熄灭。

测试模式: 当检测到运动时, LED 灯亮起。

远程操作: LED灯闪烁频率约为10Hz  
每秒。

持续时间 开/关: LED灯亮

## 8. 配件 (可选)

- 用户遥控器 RC6  
EAN 4007841 593018
- 服务遥控器 RC7  
EAN 4007841 592912
- 智能远程  
EAN 4007841 009151

## 9. 质保声明

作为购买方, 您享有一切针对销售方的法定权利。如您所在的国家也有这些法定权利, 则它们不因该质保声明而削减或受限制。我们为您购买的施特朗专业传感器产品的完好性能和正常功能提供 5 年质保。我们保证此产品不含材料、生产和结构方面的缺陷。我们保证所有电子部件和电缆的功能可靠性以及所使用的材料及其表面无任何缺陷。

### 索赔

如需提出产品索赔, 则请您将完整的原始购买凭证 (必须包含购买日期和产品名称的说明) 自费邮寄给您的经销商或直接邮寄给我们: STEINEL Vertrieb GmbH - Reklamationsabteilung - Dieselstraße 80-84, 33442 Herzebrock-Clarholz。

因此, 建议您在质保期内妥善保管购买凭证。施特朗对寄回过程中的运输费用和不承担任何责任。

质保索赔的相关信息请参见网站首页  
[www.steinel-professional.de/garantie](http://www.steinel-professional.de/garantie)

如果您需要进行质保或对您购买的产品有任何疑问, 敬请垂询: 服务热线  
+86 21 5820 4486。



## 10. 技术参数

规格 宽×高×深	80×80×49 mm
KNX线路电压	总线电流 10mA
感应器	被动红外线(IR)
有效距离	4×4 m 感应, 半径, 正切 / 2,8 m 高
感应角度	360°
设置	通过 ETS 软件、遥控器或总线
灯光通道灯1-灯4	开关/调暗 长亮控制开关操作
后续时间 (照明)	IQ模式, 1-255分钟, 依赖于感应结果及亮度
灯光测试 基本亮度	混合光 关闭/10% - 50%
后续时间 (感应)	基本亮度 开启持续时间-1, 1-255 分钟或秒
HVAC系统端口	取决于感应情况
开启延迟	空间监控, 1-255 分钟
后续时间 (HVAC系统) 感应后续时间端口 其它端口	1 - 255 分钟 1 - 255 分钟或 1 - 255秒 亮度值, 场景控制系统
光强度值设置	10-1000 Lux, ∞日光
安装高度	2.5 - 4米
保护形式	IP20
温度范围	0 ° C 至 +40 ° C

## 11. 运行故障

故障	原因	补救办法
灯不打开	<ul style="list-style-type: none"><li>■ 无连接电压</li><li>■ Lux 值调得太低</li><li>■ 未检测到移动</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ 检查连接电压</li><li>■ 缓慢地增大 Lux 值，直到灯亮起为止</li><li>■ 确保感应器视野未受阻</li><li>■ 检查感应范围</li></ul>
灯无法关闭	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Lux 值太高</li><li>■ 后续时间结束</li><li>■ 干扰热源例如： 取暖器、敞开的门和窗户、宠物、白炽灯/卤素灯、移动的物体</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ 降低 Lux 值</li><li>■ 等待后续时间结束，必要时调短后续时间</li><li>■ 使用标签遮挡静止的干扰源</li></ul>
尽管有物体存在，但感应器仍然关闭	<ul style="list-style-type: none"><li>■ 后续时间过短</li><li>■ 灯光阈值过低</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ 延长后续时间</li><li>■ 更改亮度设置</li></ul>
感应器过迟关闭	<ul style="list-style-type: none"><li>■ 后续时间过长</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ 缩短后续时间</li></ul>
正面行走方向，感应器开启过迟	<ul style="list-style-type: none"><li>■ 正面行走方向的有效距离已缩短</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ 安装更多的感应器</li><li>■ 减少两个感应器之间的距离</li></ul>
昏暗且有物体存在时感应器不开启	<ul style="list-style-type: none"><li>■ 选择的Lux值过低</li><li>■ 半自动模式被激活</li><li>■ 4小时关闭 (AUS) 模式被激活</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ 提高亮度阈值</li><li>■ 激活全自动模式或者通过按钮打开灯</li><li>■ 解除4小时关闭 (AUS) 模式</li></ul>